



<b>ACP-12CC35AERIs</b>	<b>R32</b>
<b>ACP-18CC50AERIs</b>	<b>R32</b>
<b>ACP-24CC70AERIs</b>	<b>R32</b>
<b>ACP-36CC105AERIs</b>	<b>R32</b>
<b>ACP-48CC140AERIs</b>	<b>R32</b>
<b>ACP-55CC160AERIs</b>	<b>R32</b>

DE  
Bedienungsanleitung



R✓HS

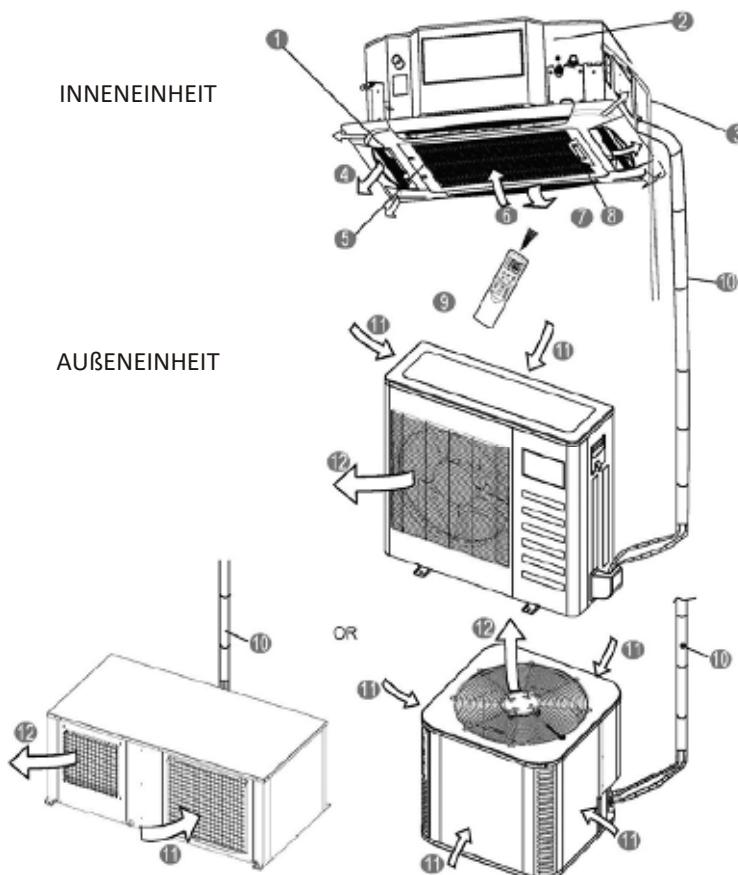




VORSICHT: Brandgefahr / brennbare  
Materialien. Nur für R32-Geräte.

## INHALTSVERZEICHNIS

ALLGEMEINE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN.....	4
TEILBEZEICHNUNGEN .....	6
BETRIEB UND LEISTUNG DES KLIMAGERÄTS .....	8
HINWEISE ZUM ÖKONOMISCHEN BETRIEB .....	9
EINSTELLUNG DER LUFTSTROMRICHTUNG .....	10
WARTUNG .....	11
DIE FOLGENDEN SYMPTOME SIND KEINE STÖRUNGEN DER KLIMAANLAGE .....	12
FEHLERSUCHE.....	14
FÜR AUSSENENHheiten MIT ELEKTRISCHER ZUSATZHEIZUNG .....	15
TECHNISCHE DATEN DER FERNBEDIENUNG.....	18
TASTEN UND FUNKTIONEN.....	19
ANZEIGE AUF DEM FERNBEDIENUNGSBILDSCHIRM.....	20
VERWENDUNG DER GRUNDFUNKTIONEN .....	21
VERWENDUNG DER ERWEITERTEN FUNKTIONEN.....	27
EIGENSCHAFTEN UND FUNKTIONEN DER KABELgebundenen STEUERUNG .....	31
BEDEUTUNG DER TASTEN DES KABELgebundenen CONTROLLERS .....	31
BEDEUTUNG DER ICONEN DES KABELgebundenen CONTROLLERS .....	32
VORBEREITUNGSHANDLUNG.....	33
BEDIENUNG (Funktion zum Empfang von Fernbedienungssignalen)	33
TIMERFUNKTIONEN .....	38
WOCHENTIMER .....	39
FEHLERDIAGNOSE UND BESEITIGUNG .....	42
TECHNISCHE HINWEISE UND ANFORDERUNGEN .....	42
EUROPÄISCHE ENTSORGUNGSRICHTLINIEN .....	43



1. Luftströmungsklappe (am Luftauslass)
2. Entleerungspumpe (Wasser aus dem Innengerät ablassen)
3. Abflussrohr
4. Luftauslass
5. Luftfilter (im Lufteinlassgitter)
6. Lufteinlass

7. Lufteinlassgitter
8. Anzeigetafel
9. Fernsteuerung
10. Kältemittelleitung
11. Lufteinlass
12. Luftauslass

**HINWEIS:** Alle Bilder in diesem Handbuch sind nur zur Erläuterung gedacht. Sie können sich geringfügig von der von Ihnen gekauften Klimaanlage unterscheiden (je nach Modell), wobei die tatsächliche Form maßgeblich ist.

## ALLGEMEINE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Um Verletzungen des Benutzers oder anderer Personen sowie Sachschäden zu vermeiden, müssen folgenden Anweisungen befolgt werden. Falsche Handhabung aufgrund von Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Verletzungen oder Schäden führen.

Die hier aufgeführten Sicherheitshinweise sind in zwei Kategorien unterteilt. In beiden Fällen sind wichtige Sicherheits-hinweise aufgeführt, die sorgfältig gelesen werden müssen.

### **WARNUNG**

Das Gerät muss in Übereinstimmung mit den nationalen Verdrahtungsvorschriften installiert werden. Die Nichtbeachtung einer Warnung kann zum Tod führen.

### **VORSICHT**

Die Nichtbeachtung eines Warnhinweises kann zu Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

### **WARNUNG**

**Bitten Sie Ihren Händler um die Installation der Klimaanlage.** Eine unvollständige Installation, die Sie selbst vornehmen, kann zu Wasseraustritt, Stromschlag und Feuer führen. Wenden Sie sich für Verbesserungen, Reparaturen und Wartung an Ihren Händler. Unvollständige Verbesserungen, Reparaturen und Wartungsarbeiten können zu Wasseraustritt, Stromschlag und Feuer führen. Um einen elektrischen Schlag, einen Brand oder Verletzungen zu vermeiden, oder wenn Sie Anomalien, wie z. B. Brandgeruch, feststellen, schalten Sie die Stromversorgung aus und rufen Sie Ihren Händler an, um Anweisungen zu erhalten.

**Niemals** lassen Sie das Innengerät oder die Fernbedienung nass werden. Dies kann einen elektrischen Schlag oder einen Brand verursachen.

**Niemals** sollten Sie die Taste der Fernbedienung mit einem harten, spitzen Gegenstand drücken. Die Fernbedienung könnte beschädigt werden.

**Niemals** ersetzen Sie eine Sicherung durch eine Sicherung mit falscher Stromstärke oder durch andere Drähte, wenn eine Sicherung durchbrennt. Die Verwendung von Draht oder Kupferdraht kann zum Ausfall des Geräts oder zu einem Brand führen.

Es ist nicht gut für Ihre Gesundheit, wenn Sie Ihren Körper über einen längeren Zeitraum dem Luftstrom aussetzen.

Stecken Sie **keine** Finger, Stäbe oder andere Gegenstände in den Luftein- oder -auslass. Wenn sich der Windflügel mit hoher Geschwindigkeit dreht, kann es zu Verletzungen kommen.

Verwenden Sie in der Nähe des Geräts **keine** brennbaren Sprays wie Haarspray, Lacke oder Farben. Dies kann einen Brand verursachen. Berühren Sie **niemals** den Luftauslass oder die horizontalen Lamellen, wenn die Schwenkklappe in Betrieb ist. Sie könnten sich die Finger einklemmen oder das Gerät könnte kaputt gehen.

Stecken Sie **niemals** Gegenstände in den Lufteinlass oder -auslass. Gegenstände, die den Ventilator bei hoher Drehzahl berühren, können gefährlich sein. Überprüfen oder reparieren Sie das Gerät **niemals** selbst. Lassen Sie diese Arbeiten von einem qualifizierten Fachmann durchführen.

Dieses Produkt darf **nicht** als unsortierter Siedlungsabfall entsorgt werden, sondern muss getrennt gesammelt und speziell behandelt werden.

Wenden Sie sich an Ihren Händler, um ein Auslaufen des Kältemittels zu verhindern. Wenn das System in einem kleinen Raum installiert und betrieben wird, muss die Konzentration des Kältemittels, falls es zufällig austritt, unter dem Grenzwert gehalten werden. Andernfalls kann der Sauerstoff im Raum beeinträchtigt werden, was zu einem schweren Unfall führen kann. Das Kältemittel im Klimagerät ist sicher und tritt normalerweise nicht aus. Wenn das Kältemittel im Raum austritt, kann bei Kontakt mit dem Feuer eines Brenners, einer Heizung oder eines Kochers ein schädliches Gas entstehen.

Schalten Sie alle brennbaren Heizgeräte aus, lüften Sie den Raum, und wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.

Benutzen Sie das Klimagerät **nicht**, bis ein Servicetechniker bestätigt dass die Stelle, an der das Kältemittel austritt, repariert ist.

## VORSICHT

Verwenden Sie das Klimagerät **nicht** für andere Zwecke. Um eine Qualitäts -verschlechterung zu vermeiden, verwenden Sie das Gerät nicht zum Kühlen von Präzisionsinstrumenten, Lebensmitteln, Pflanzen, Tieren oder Kunstwerken. Bevor Sie das Gerät reinigen, schalten Sie es unbedingt aus oder ziehen Sie das Netzkabel ab. Andernfalls kann es zu einem elektrischen Schlag und Verletzungen kommen. Um einen elektrischen Schlag oder einen Brand zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass ein Erdschlussprüfer installiert ist. Stellen Sie sicher, dass das Klimagerät geerdet ist. Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass das Gerät geerdet ist und dass das Erdungskabel nicht mit einer Gas- oder Wasserleitung, einem Blitzableiter oder einem Telefonerdungskabel verbunden ist. Um Verletzungen zu vermeiden, darf die Lüfterhaube der Außeneinheit nicht entfernt werden.

Bedienen Sie das Klimagerät **nicht** mit nassen Händen. Sie könnten einen elektrischen Schlag erleiden.

Berühren Sie **nicht** die Lamellen des Wärmetauschers.

Diese Lamellen sind scharf und können zu Schnittverletzungen führen.

Stellen Sie **keine** Gegenstände, die durch Feuchtigkeit beschädigt werden könnten, unter die Inneneinheit. Bei einer Luftfeuchtigkeit von über 80 %, einem verstopften Abfluss oder einem verschmutzten Filter kann sich Kondenswasser bilden. Überprüfen Sie nach längerem Gebrauch den Geräteständer und die Halterung auf Schäden. Falls sie beschädigt sind, kann das Gerät herunterfallen und zu Verletzungen führen. Um Sauerstoffmangel zu vermeiden, lüften Sie den Raum ausreichend, wenn Geräte mit Brenner zusammen mit dem Klimagerät verwendet werden. Verlegen Sie den Abflussschlauch so, dass ein reibungsloser Abfluss gewährleistet ist. Ein unvollständiger Abfluss kann zu einer Durchnässtung des Gebäudes, der Möbel usw. führen.

Berühren Sie **niemals** die inneren Teile des Steuergeräts. Nehmen Sie die Frontplatte nicht ab.

Setzen Sie kleine Kinder, Pflanzen oder **niemals** direkt dem Luftstrom aus.

Stürze oder Stürze können zu Verletzungen führen.

Betreiben Sie das Klimagerät **nicht**, wenn Sie ein Insektizid zur Raumbegasung verwenden. Bei Nichtbeachtung könnten sich die Chemikalien im Gerät ablagnern, was die Gesundheit von Personen gefährden könnte, die überempfindlich auf Chemikalien reagieren. Stellen Sie **keine** Geräte, die offenes Feuer erzeugen, an Stellen auf, die dem Luftstrom des Geräts ausgesetzt sind, oder unter der Inneneinheit. Dies kann zu einer unvollständigen Verbrennung oder Verformung des Geräts durch die Hitze führen. Stellen Sie das Klimagerät **nicht** an Orten auf, an denen entflammbarer Gas austreten kann. Wenn das Gas austritt und in der Nähe der Klimaanlage verbleibt, kann ein Feuer ausbrechen.

Das Gerät ist **nicht** für den Gebrauch durch kleine Kinder oder gebrechliche Personen ohne Aufsicht bestimmt.

Betreiben Sie Ihr Klimagerät **nicht** in Feuchträumen wie Badezimmern oder Waschräumen.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder in den sicheren Gebrauch des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

Betreiben Sie Ihr Klimagerät **nicht** in Feuchträumen wie Badezimmern oder Waschräumen.

## TEILEBEZEICHNUNGEN

Das Klimagerät besteht aus der Inneneinheit, der Außeneinheit, der Verbindungsleitung und der Fernbedienung. (Abb. 1 & Abb. 2)

Funktionsanzeigen auf dem Anzeigefeld der Inneneinheit

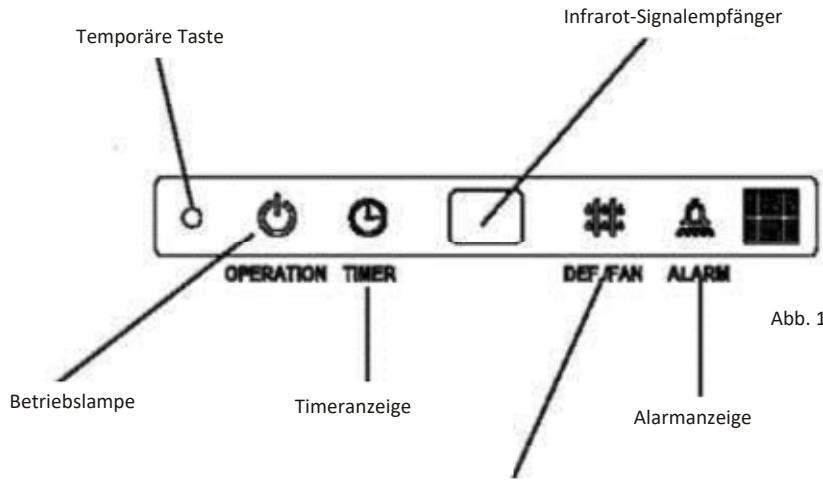


Abb. 1

PRE-DEF-Anzeige (Typ Kühlen und Heizen) oder nur Lüfter-Anzeige (Typ Kühlen)

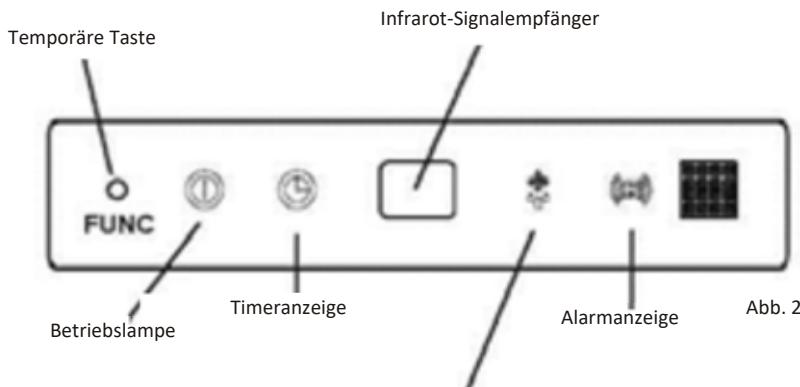


Abb. 2

PRE-DEF-Anzeige (Typ Kühlen und Heizen) oder nur Lüfter-Anzeige (Typ Kühlen)

Mit dieser Funktion kann das Gerät vorübergehend betrieben werden, falls Sie die Fernbedienung verlegen oder die Batterien leer sind. Mit der TEMPORARY TASTE (TEMPORÄRE TASTE) auf dem Lüftungsgitter-Bedienfeld der Inneneinheit können zwei Modi ausgewählt werden, darunter AUTO und FORCED COOL. Sobald Sie diese Taste drücken, läuft das Klimagerät in dieser Reihenfolge: AUTO, FORCED COOL, OFF und zurück zu AUTO.

### 1. AUTO

Die OPERATION-Lampe leuchtet, und die Klimaanlage läuft im AUTO-Modus. Der Betrieb der Fernbedienung wird entsprechend dem empfangenen Signal aktiviert

### 2. FORCED COOL

Die OPERATION-Lampe blinkt, die Klimaanlage schaltet auf AUTO, nachdem sie mit einer Windgeschwindigkeit von HIGH für 30 Minuten zu kühlen. Die Bedienung über die Fernbedienung ist deaktiviert.

### 3. OFF

Die OPERATION-Lampe geht aus. Das Klimagerät ist ausgeschaltet, während der Fernbedienungsbetrieb aktiviert ist.

### HINWEIS

Dieses Handbuch enthält keine Angaben zur Bedienung der Fernbedienung; Einzelheiten finden Sie in der <<Bedienungsanleitung für die Fernbedienung>>, die dem Gerät beiliegt.

## BETRIEB UND LEISTUNG DES KLIMAGERÄTS

Verwenden Sie das System bei den folgenden Temperaturen für einen sicheren und effektiven Betrieb. Die maximale Betriebstemperatur für das Klimagerät (Kühlen/Heizen).

Temperatur -Modus	Außentemperatur	Zimmertemperatur
Kühlbetrieb	0°C ~ 50°C / 32 °F~122°F	17°C ~ 32°C ( 62 °F ~ 90°F)
	-15°C ~ 50°C / 5 °F~122°F (für die Modelle mit Niedertemperatur Kühlsystem)	
Heizungsbetrieb (nicht verfügbar mit Geräten, die nur kühlen)	-15°C ~ 24°C / 5 °F~76°F	0°C ~ 30°C / 32 °F~86°F
Lufttrocknung	0°C ~ 50°C / 32 °F~122°F	17°C ~ 32°C ( 62 °F ~ 90°F)

**HINWEIS:** Wenn das Klimagerät außerhalb der oben genannten Bedingungen verwendet wird, kann es zu Funktionsstörungen kommen. Es ist normal, dass die Oberfläche der Klimaanlage Wasser kondensieren kann. Wenn die relative Luftfeuchtigkeit im Raum höher ist, bitte schließen Sie die Tür und das Fenster. Die optimale Leistung wird innerhalb dieses Betriebstemperaturbereichs erreicht.

### **Drei-Minuten-Schutzfunktion**

Eine Schutzfunktion verhindert, dass das Klimagerät für ca. 3 Minuten aktiviert wird, wenn es unmittelbar nach dem Betrieb neu gestartet wird.

### **Auto-Neustart-Funktion**

- Bei einem Stromausfall während des Betriebs wird das Gerät vollständig abgeschaltet.
- Wenn die Stromversorgung wiederhergestellt ist, beginnt die Anzeige OPERATION an der Inneneinheit zu blinken. Bei einem Gerät ohne Auto-Neustart-Funktion drücken Sie die ON/OFF-Taste auf der Fernbedienung, um den Betrieb wieder aufzunehmen. Bei einem Gerät mit Auto-Neustart-Funktion startet das Gerät automatisch neu, wobei alle vorherigen Einstellungen durch die Speicherfunktion erhalten bleiben.

### **Erkennung von Kältemittelleckagen (optional):**

Bei dieser neuen Technologie erscheint der Anzeigebereich EG (falls zutreffend) und die LED-Anzeigeleuchten blinken weiter, wenn die Außeneinheit eine Kältemittelleckage feststellt.

### **Lamellenwinkelspeicherfunktion (optional):**

Bei einigen Modellen ist die Maschine speziell mit einer Speicherfunktion für den Lamellenwinkel ausgestattet. Ein Stromausfall während des Betriebs oder das Drücken der ON/OFF-Taste auf der Fernbedienung stoppt das Gerät vollständig. Wenn die Stromversorgung wiederhergestellt wird oder die ON/OFF -Taste auf der Fernbedienung erneut gedrückt wird, mit Hilfe der Speicherfunktion startet das Gerät automatisch mit dem vorherigen Öffnungswinkel der horizontalen Jalousie.

Wir empfehlen daher dringend, den Öffnungswinkel der horizontalen Jalousie nicht zu klein einzustellen, da sich sonst Kondenswasser bildet und von der horizontalen Jalousie herabfällt. Drücken Sie die Taste Manuelle Steuerung und der Öffnungswinkel der Horizontaljalousie wird auf den Standardwinkel zurückgesetzt.

## **HINWEISE ZUM ÖKONOMISCHEN BETRIEB**

**Um einen wirtschaftlichen Betrieb zu gewährleisten, sollte Folgendes beachtet werden.**

- Stellen Sie die Luftstromjalouse richtig ein und vermeiden Sie einen direkten Luftstrom zu den Raumbewohnern.
- Stellen Sie die Raumtemperatur richtig ein, um eine angenehme Umgebung zu schaffen. Vermeiden Sie übermäßiges Heizen oder Kühlen.
- Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung während des Kühlbetriebs durch Vorhänge oder Jalousien.
- Lüften Sie häufig. Bei längerem Gebrauch muss besonders auf die Belüftung geachtet werden.
- Halten Sie Türen und Fenster geschlossen. Wenn die Türen und Fenster geöffnet bleiben, strömt die Luft aus dem Raum und die Kühl- oder Heizwirkung lässt nach.
- Stellen Sie niemals Gegenstände in der Nähe des Lufteinlasses oder des Luftauslasses des Geräts ab. Dies kann zu einer Verschlechterung der Wirkung führen oder den Betrieb unterbrechen.
- Stellen Sie den Timer on.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen wollen, nehmen Sie bitte die Batterien aus der Fernbedienung. Wenn das Gerät eingeschaltet ist, wird etwas Energie verbraucht, auch wenn die Klimaanlage nicht in Betrieb ist. Schalten Sie das Gerät daher bitte aus, um Energie zu sparen.
- Halten Sie die Inneneinheit und die Fernbedienung mindestens 1 m von Fernsehgeräten, Radios, Stereoanlagen und anderen ähnlichen Geräten entfernt. Andernfalls kann es zu statischen Störungen oder verzerrten Bildern kommen.
- Ein verschmutzter Luftfilter verringert die Kühl- oder Heizleistung; reinigen Sie ihn bitte alle zwei Wochen.

## **EINSTELLUNG DER LUFTSTROMRICHTUNG**

Während das Gerät in Betrieb ist, können Sie die Luftstromjalouse einstellen, um die Strömungsrichtung zu ändern und die Raumtemperatur gleichmäßig zu regulieren. So können Sie es bequemer genießen.

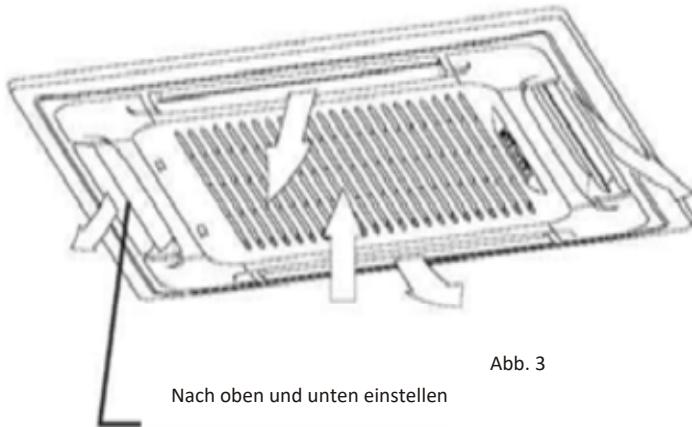


Abb. 3

Nach oben und unten einstellen



Abb.4

**Stellen Sie die Luftstromrichtung ein.**

Drücken Sie die SWING-Taste, um die Jalousie in die gewünschte Position zu bringen und drücken Sie diese Taste erneut, um die Jalousie in dieser Position zu halten.

**Stellen Sie die Luftstromrichtung automatisch ein.**

Drücken Sie die SWING-Taste, die Jalousie wird automatisch geschwenkt. Während diese Funktion eingestellt ist, läuft der Schwenkventilator der Inneneinheit; andernfalls läuft der Schwenkventilator nicht. Die Schwenkskala beträgt für jede Seite 30°. Wenn das Klimagerät nicht in Betrieb ist (auch wenn TIMER ON eingestellt ist), ist die SWING-Taste ungültig.

## WARTUNG

### VORSICHT

Bevor Sie die Klimaanlage reinigen, vergewissern Sie sich, dass die Stromzufuhr unterbrochen ist. Prüfen Sie, ob die Verkabelung nicht unterbrochen oder abgeklemmt ist. Verwenden Sie ein trockenes Tuch, um die Inneneinheit und die Fernbedienung abzuwischen. Bei starker Verschmutzung kann ein feuchtes Tuch zur Reinigung der Inneneinheit verwendet werden. Verwenden Sie niemals ein feuchtes Tuch für die Fernbedienung. Verwenden Sie zum Abwischen keine chemisch getränkten Staubtücher und lassen Sie solche Materialien nicht lange auf dem Gerät liegen, da sie die Oberfläche des Geräts beschädigen oder ausbleichen können. Verwenden Sie zur Reinigung kein Benzin, Verdünner, Polierpulver oder ähnliche Lösungsmittel. Diese können zu Rissen oder Verformungen der Kunststoffoberfläche führen.

### Wartung nach einer langen Pause

(z. B. zu Beginn der Saison)

Prüfen und entfernen Sie alles, was die Ein- und Auslassöffnungen der Innen- und Außeneinheiten blockieren könnte.

Reinigen Sie Luftfilter und Gehäuse der Inneneinheiten. Lesen Sie unter "Reinigung des Luftfilters" nach, wie Sie vorgehen, und stellen Sie sicher, dass Sie die gereinigten Luftfilter wieder an der gleichen Stelle einsetzen. Schalten Sie das Gerät mindestens 12 Stunden vor der Inbetriebnahme ein, um einen reibungsloseren Betrieb zu gewährleisten. Sobald das Gerät eingeschaltet wird, erscheinen die Anzeigen der Fernbedienung.

### Wartung vor einer längeren Pause

(z.B. am Ende der Saison)

Lassen Sie die Inneneinheiten etwa einen halben Tag lang nur im Ventilatorbetrieb laufen, um das Innere der Einheiten zu trocknen. Reinigen Sie Luftfilter und Gehäuse der Inneneinheiten. Lesen Sie unter "Reinigung der Luftfilter" nach, wie Sie dabei vorgehen, und stellen Sie sicher, dass Sie die gereinigten Luftfilter wieder an der gleichen Stelle einsetzen.

### Reinigung des Luftfilters

Der Luftfilter kann verhindern, dass Staub oder andere Partikel ins Innere gelangen. Wenn der Filter verstopft ist, kann die Leistungsfähigkeit der Klimaanlage stark abnehmen. Daher muss der Filter bei längerem Gebrauch alle zwei Wochen gereinigt werden. Wenn das Klimagerät an einem staubigen Ort installiert ist, muss der Luftfilter häufig gereinigt werden.

Wenn sich zu viel Staub angesammelt hat, um gereinigt zu werden, ersetzen Sie den Filter durch einen neuen (der austauschbare Luftfilter ist optionales Zubehör).

**1. Öffnen Sie das Lufteinlassgitter**

Schieben Sie die Schalter des Gitters gleichzeitig in die Mitte, wie in Abb. 5 gezeigt.

Ziehen Sie dann das Lüftungsgitter nach unten. Die Kabel des Schaltkastens, die ursprünglich mit den elektrischen Abschlüssen des Hauptgehäuses verbunden sind, müssen abgezogen werden, bevor Sie die oben beschriebenen Schritte durchführen.

**2. Nehmen Sie das Ansauggitter heraus (zusammen mit dem in Abb. 5 gezeigten Luftfilter).** Ziehen Sie das Ansauggitter in einem Winkel von 45° nach unten und heben Sie es an, um das Gitter herauszunehmen.

**3. Demontieren Sie den Luftfilter.**

**4. Reinigen Sie den Luftfilter**

Zur Reinigung des Luftfilters kann ein Staubsauger oder reines Wasser verwendet werden.

Falls sich zu viel Staub angesammelt hat, verwenden Sie bitte eine weiche Bürste und ein mildes Reinigungsmittel, um den Filter zu reinigen, und lassen Sie ihn an einem kühlen Ort trocknen.

- Die Lufteintrittsseite sollte bei der Verwendung eines Staubsaugers nach oben zeigen. (Siehe Abb. 7)
- Bei der Verwendung von Wasser sollte die Lufteintrittsseite nach unten zeigen. (Siehe Abb. 8)

**VORSICHT**

Den Luftfilter nicht unter direkter Sonneneinstrahlung oder mit Feuer austrocknen.

**5. Setzen Sie den Luftfilter wieder ein.**

**6. Montieren und schließen Sie das Lufteinlassgitter in umgekehrter Reihenfolge von Schritt 1 und 2 und schließen Sie die Kabel des Schaltkastens an die entsprechenden Abschlüsse des Hauptgehäuses an.**

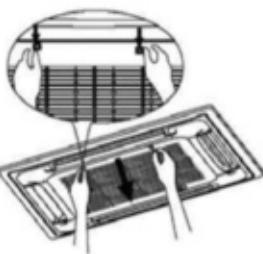


Abb.5



Abb.7

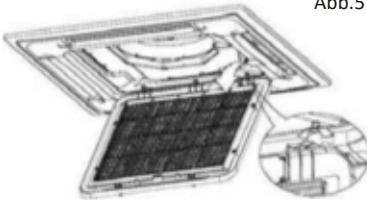


Abb.6



Abb. 8

## DIE FOLGENDEN SYMPTOME SIND KEINE STÖRUNGEN DER KLIMAANLAGE

### Symptom 1: Das System funktioniert nicht

- Das Klimagerät startet nicht sofort nach dem Drücken der ON/OFF-Taste auf der Fernbedienung. Wenn die Betriebslampe leuchtet, befindet sich das System im Normalzustand. Um eine Überlastung des Kompressormotors zu vermeiden, startet das Klimagerät 3 Minuten nach dem Einschalten des Geräts.
- Wenn die Betriebslampe und die "PRE-DEF-Anzeige (Typ Kühlen und Heizen) oder die "Nur-Ventilator-Anzeige (Typ Kühlen)" leuchten, bedeutet dies, dass Sie das Heizungsmodell gewählt haben. Wenn der Kompressor gerade erst gestartet wurde und noch nicht angelaufen ist, wird die Inneneinheit aufgrund der zu niedrigen Auslasstemperatur mit einem "Schutz gegen kalten Wind" ausgestattet.

### Symptom 2: Wechsel in den Ventilatorbetrieb während des Kühlbetriebs

- Um ein Vereisen des Verdampfers im Innenraum zu verhindern, schaltet das System automatisch in den Ventilatormodus und nach kurzer Zeit wieder in den Kühlmodus.

- Wenn die Raumtemperatur auf die eingestellte Temperatur sinkt, schaltet sich der Kompressor aus und die Inneneinheit wechselt in den Ventilatormodus; wenn die Temperatur wieder steigt, schaltet sich der Kompressor wieder ein. Das Gleiche gilt für den Heizbetrieb.

### **Symptom 3: Weißer Nebel tritt aus einem Gerät aus**

#### **Symptom 3.1: Inneneinheit**

Wenn die Luftfeuchtigkeit während des Kühlbetriebs hoch ist und wenn das Innere einer Inneneinheit stark verschmutzt ist, wird die Temperaturverteilung im Raum ungleichmäßig. Es ist notwendig, das Innere der Inneneinheit zu reinigen. Fragen Sie Ihren Händler nach Einzelheiten zur Reinigung des Geräts. Dieser Vorgang erfordert eine qualifizierte Servicekraft.

#### **Symptom 3.2: Indoor unit, outdoor unit**

- Wenn die Luftfeuchtigkeit während des Kühlbetriebs hoch ist, falls das Innere einer Inneneinheit stark verschmutzt ist, wird die Temperaturverteilung im Raum uneben. Es ist notwendig, das Innere der Inneneinheit zu reinigen. Fragen Sie Ihren Händler nach Einzelheiten zur Reinigung des Geräts. Dieser Vorgang muss von einem qualifizierten Servicetechniker durchgeführt werden.
- Wenn das System nach dem Abtaubetrieb auf Heizbetrieb umgeschaltet wird, wird die durch das Abtauen erzeugte Feuchtigkeit zu Dampf und wird abgeleitet.

### **Symptom 4: Geräusche von Klimaanlagen beim Kühlen**

#### **Symptom 4.1: Inneneinheit**

- Im Kühlbetrieb oder im Stillstand der Anlage ist ein kontinuierliches, leises "Schah"-Geräusch zu hören. Wenn die Abflusspumpe (optionales Zubehör) in Betrieb ist, ist dieses Geräusch zu hören.
- Ein "pishi-pishi"-Quietschgeräusch ist zu hören, wenn das System nach dem Heizbetrieb stoppt. Dieses Geräusch wird durch das Ausdehnen und Zusammenziehen von Kunststoffteilen aufgrund von Temperaturschwankungen verursacht.

#### **Symptom 4.2: Inneneinheit, Außeneinheit**

- Während des Betriebs der Anlage ist ein kontinuierliches, leises Zischen zu hören. Dies ist das Geräusch des Kältemittels, das durch die Innen- und Außeneinheit strömt. Wenn das System in Betrieb ist, ist ein kontinuierliches, leises Zischgeräusch zu hören. Dies ist das Geräusch von Kältemittel, das durch die Innen- und Außeneinheiten strömt.
- Ein zischendes Geräusch, das beim Start oder unmittelbar nach dem Stoppen des Betriebs oder des Abtauvorgangs zu hören ist. Dies ist das Geräusch des Kältemittels, das durch einen Strömungsstop oder eine Strömungsänderung verursacht wird.

**Symptom 4.3: Außeneinheit**

- Wenn sich der Ton des Betriebsgeräusches ändert. Dieses Geräusch wird durch die Änderung der Frequenz verursacht.

**Symptom 5: Staub kommt aus dem Gerät**

- Wenn das Gerät zum ersten Mal seit langer Zeit wieder benutzt wird. Dies liegt daran, dass Staub in das Gerät eingedrungen ist.

**Symptom 6: Die Einheiten können Gerüche abgeben.**

- Das Gerät kann den Geruch von Räumen, Möbeln, Zigaretten usw. aufnehmen und dann wieder abgeben.

**Symptom 7: Der Ventilator der Außeneinheit dreht sich nicht.**

- Während des Betriebs die Geschwindigkeit des Lüfters wird geregelt, um den Betrieb des Geräts zu optimieren.

## **FEHLERSUCHE**

**Störungen und Ursachen für Fehlfunktionen des Klimageräts**

Wenn eine der folgenden Fehlfunktionen auftritt, stoppen Sie den Betrieb, schalten Sie das Gerät aus und wenden Sie sich an Ihren Händler.

- Die Betriebslampe blinkt schnell (5 Hz)
- Die Lampe blinkt auch dann noch schnell, wenn Sie das Gerät aus- und wieder einschalten.
- Die Fernbedienung hat eine Fehlfunktion oder die Taste funktioniert nicht richtig.
- Eine Sicherheitsvorrichtung, wie z. B. eine Sicherung oder ein Unterbrecher, löst häufig aus.
- Hindernisse und Wasser dringen in das Gerät ein.
- Andere Fehlfunktionen.

Wenn das System mit Ausnahme der oben genannten Fälle nicht ordnungsgemäß funktioniert oder die oben genannten Fehlfunktionen offensichtlich sind, untersuchen Sie das System gemäß den folgenden Verfahren.

**Störungen und Ursachen von Fernbedienungsfehlfunktionen**

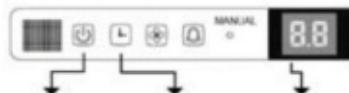
**HINWEIS:** Für Luft-Luft-Klimageräte und Wärmepumpen mit einer Kühlleistung von mehr als 12 kW beachten Sie bitte die technischen Informationen im Anhang.

**Inverter Split Typ**

	Kühlung	Heizung	Lufttrocknung
Zimmer-temperatur	17°C - 32°C (63°F - 90°F)	0°C - 30°C (32°F - 86°F)	10°C - 32°C (50°F - 90°F)
Außen-temperatur	0°C - 50°C (32°F - 122°F)		
	-15°C - 50°C (5°F - 122°F) (für die Modelle mit Niedertemperatur-Kühlsystem)	-15°C - 30°C (5°F - 86°F)	0°C - 50°C (32°F - 122°F)
	0°C - 52°C (32°F - 126°F) (Für spezielle tropische Modelle)		0°C - 52°C (32°F - 126°F) (Für spezielle tropische Modelle)

## FÜR AUSSENEINHEITEN MIT ELEKTRISCHER ZUSATZHEIZUNG

Wenn die Außentemperatur unter 0°C (32°F) liegt, empfehlen wir dringend, das Gerät immer am Stromnetz angeschlossen zu lassen, um einen reibungslosen Betrieb zu gewährleisten.



Nummer	Ursache	Betriebs - lampe blinkt	Timer - Anzeige	Fehler - Code
1	Fehler im EEPROM (Electrically Erasable Programmable Read Only Memory)	1	Aus	E0
2	Kommunikationsstörung zwischen Innen- und Außeneinheit	2	Aus	E1
3	Störung der Ventilatordrehzahl im Innenraum	4	Aus	E3
4	Fehler des Innenraumtemperatur fühlers	5	Aus	E4
5	Fehler im Temperatursensor des Verdampferregisters	6	Aus	E5

6	Störung des Kältemittelleck-Erkennungssystems	7	Aus	EC
7	Fehlfunktion des Wasserstandsalarms	8	Aus	EE
8	Kommunikationsstörung bei der doppelten Inneneinheit (nur Zwillingsmodell)	9	Aus	E8
9	Fehlfunktion bei anderen Zwillingsmodellen	10	Ein	E9
10	Überlastungsschutz	1	Ein	F0
11	Fehler des Außenwärmestrahlertemperaturfühlers	2	Ein	F1
12	Fehler des Außenkondensatorrohrsensors	3	Ein	F2
13	Fehler im Ausblastemperatursensor	4	Ein	F3
14	EEPROM-Fehler im Außenbereich (elektrisch lösbarer programmierbarer Festspeicher)	5	Ein	F4
15	Störung der Ventilatordrehzahl (nur DC-Lüftermotor)	6	Ein	F5
16	Umrichtermodul IPM-Schutz	1	Blitzlicht	P0
17	Hoch-/Niederspannungsschutz	2	Blitzlicht	P1
18	Überhitzungsschutz des Verdichteroberteils	3	Blitzlicht	P2
19	Schutz vor niedriger Außenwassertemperatur	4	Blitzlicht	P3
20	Fehler im Verdichterantrieb	5	Blitzlicht	P4
21	Modus-Konflikt	6	Blitzlicht	P5
22	Verdichter-Niederdruck-Schutz	7	Blitzlicht	P6
23	Fehler des IGBT-Außentemperaturfühlers	8	Blitzlicht	P7

	<b>Ursache</b>	<b>Lösung</b>
<b>Das Gerät startet nicht</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stromausfall</li> <li>• Netzschalter ist ausgeschaltet.</li> <li>• Die Sicherung des Netzschatlers ist möglicherweise durchgebrannt.</li> <li>• Die Batterien der Fernbedienung sind erschöpft oder es liegt ein anderes Problem mit der Fernbedienung vor.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Warten Sie, bis der Strom wieder da ist.</li> <li>• Schalten Sie den Strom ein.</li> <li>• Ersetzen Sie die Sicherung.</li> <li>• Ersetzen Sie die Batterien oder überprüfen Sie die Steuerung.</li> </ul>
<b>Luft strömt normal, kann aber nicht vollständig abkühlen</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Temperatur ist nicht richtig eingestellt.             <ul style="list-style-type: none"> <li>• 3 Minuten Kompressorschutzborschaltung.</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stellen Sie die Temperatur richtig ein.</li> <li>• Warten.</li> </ul>
<b>Einheiten starten oder stoppen häufig</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kältemittel gibt es zu wenig oder zu viel.</li> <li>• Luft oder Gasmangel im Kühlkreislauf</li> <li>• Kompressor ist defekt.</li> <li>• Die Spannung ist zu hoch oder zu niedrig.</li> <li>• Systemkreislauf ist blockiert.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prüfen Sie die Dichtheit und füllen Sie das Kältemittel richtig auf.</li> <li>• Kältemittel absaugen und auffüllen.</li> <li>• Wartung oder Austausch des Kompressors.             <ul style="list-style-type: none"> <li>• Manostat einbauen.</li> <li>• Ursachen und Lösungen finden.</li> </ul> </li> </ul>
<b>Geringe Kühlwirkung</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Der Wärmetauscher der Außeneinheit und der Inneneinheit ist verschmutzt.             <ul style="list-style-type: none"> <li>• Der Luftfilter ist verschmutzt.</li> <li>• Der Einlass/Auslass der Innen-/Außeneinheiten ist blockiert.</li> <li>• Türen und Fenster sind geöffnet.</li> <li>• Das Sonnenlicht scheint direkt.</li> <li>• Zu viele Wärmequellen.</li> </ul> </li> <li>• Die Außentemperatur ist zu hoch.</li> <li>• Kältemittelleckage oder Mangel an Kältemittel.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reinigen Sie den Wärmetauscher.</li> <li>• Reinigen Sie den Luftfilter.             <ul style="list-style-type: none"> <li>• Beseitigen Sie alle Verunreinigungen und machen Sie die Luft glatt.</li> </ul> </li> <li>• Schließen Sie Türen und Fenster.</li> <li>• Bringen Sie Vorhänge an, um sich vor der Sonne zu schützen.             <ul style="list-style-type: none"> <li>• Reduzieren Sie die Wärmequelle.</li> <li>• Die Kühlleistung der Klimaanlage nimmt ab (normal).</li> </ul> </li> <li>• Prüfen Sie die Leckage und füllen Sie das Kältemittel richtig auf.</li> </ul>
<b>Geringe Heizwirkung</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Außentemperatur ist niedriger als 7 °C             <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nicht vollständig geschlossene Türen und Fenster.</li> </ul> </li> <li>• Kältemittelleckage oder Kältemittelmangel.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Heizgerät verwenden.</li> <li>• Schließen Sie Türen und Fenster.</li> <li>• Leckage prüfen und Kältemittel richtig auffüllen.</li> </ul>

Symptome	Lösung	Ursache
Die Ventilatordrehzahl kann nicht verändert werden	Prüfen Sie, ob der auf dem Display angezeigte MODE "AUTO" ist. Prüfen Sie, ob der auf dem Display angezeigte MODE "DRY" ist.	Wenn der Automatikbetrieb ausgewählt ist, ändert das Klimagerät automatisch die Ventilatordrehzahl. Wenn der Trockenbetrieb ausgewählt ist, ändert das Klimagerät automatisch die Ventilatordrehzahl. Die Ventilatordrehzahl kann bei "COOL", "FAN ONLY" und "HEAT" gewählt werden.
Das Signal des Drahtcontrollers wird nicht ausgelöst, auch wenn die ON/OFF - Taste gedrückt wird.	Prüfen Sie, ob die Batterien in der Fernbedienung leer sind aufgebraucht sind.	Die Stromzufuhr ist ausgeschaltet (OFF).
Die Anzeige TEMP. leuchtet nicht auf.	Prüfen Sie, ob der auf dem Display angezeigte MODE FAN ONLY lautet.	Im FAN-Modus kann die Temperatur nicht eingestellt werden.
Die Anzeige auf dem Display verschwindet nach einer gewissen Zeit.	Prüfen Sie, ob der Timerbetrieb beendet ist, wenn TIMER OFF auf dem Display angezeigt wird.	Der Betrieb des Klimageräts wird bis zur eingestellten Zeit gestoppt.
Die Anzeige TIMER ON verschwindet nach einer gewissen Zeitspanne	Prüfen Sie, ob der Timerbetrieb gestartet wird, wenn TIMER AN auf dem Display angezeigt wird.	Bis zur eingestellten Zeit wird die Klimaanlage automatisch gestartet und die entsprechende Anzeige verschwindet.
Es ertönt kein Empfangston von der Inneneinheit, auch wenn die Taste ON/OFF gedrückt wird.	Prüfen Sie, ob der Signalsender des Drahtcontrollers richtig auf den Infrarotsignalempfänger der Inneneinheit gerichtet ist, wenn die ON/OFF -Taste gedrückt wird.	Übertragen Sie direkt den Signal Sender des Drahtcontrollers an den Infrarotempfänger der Inneneinheit und drücken Sie dann zweimal die ON/OFF - Tasten.

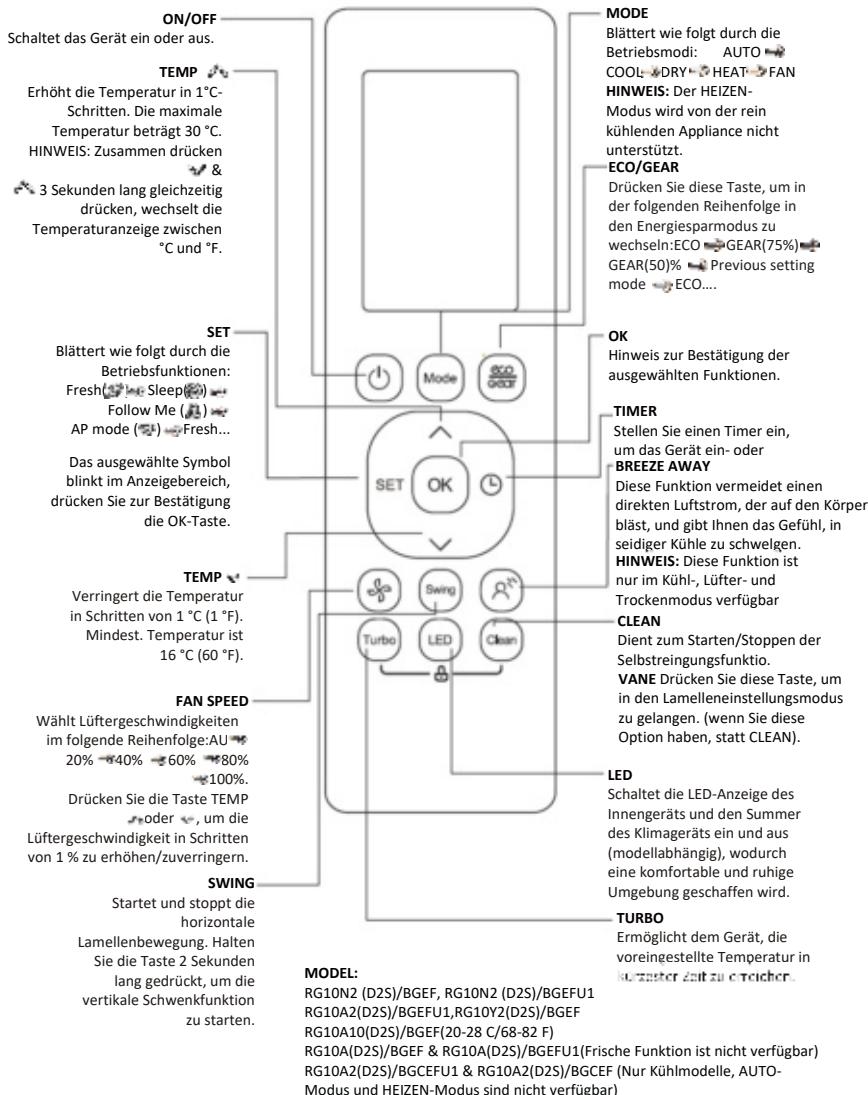
## TECHNISCHE DATEN DER FERNBEDIENUNG

<b>Model</b>	RG10N2 (D2S)/BGEF RG10N2 (D2S)/BGEFU1
<b>Bemessungsspannung</b>	3.0V ( Trockenbatterien R03/LR03X 2)
<b>Signalempfangsbereich</b>	8m
<b>Umwelt</b>	- 5°C - 60°C

**HINWEIS:** Das Design der Tasten basiert auf einem typischen Modell und kann sich geringfügig von dem von Ihnen gekauften Gerät unterscheiden; die tatsächliche Form ist maßgebend. Alle beschriebenen Funktionen werden durch das Gerät ausgeführt. Wenn das Gerät nicht über diese Funktion verfügt, erfolgt beim Drücken der entsprechenden Taste auf der Fernbedienung kein entsprechender Vorgang. Bei großen Unterschieden zwischen der "Abbildung der Fernbedienung" und der "BEDIENUNGSANLEITUNG" ist die Beschreibung in der "BEDIENUNGSANLEITUNG" maßgebend.

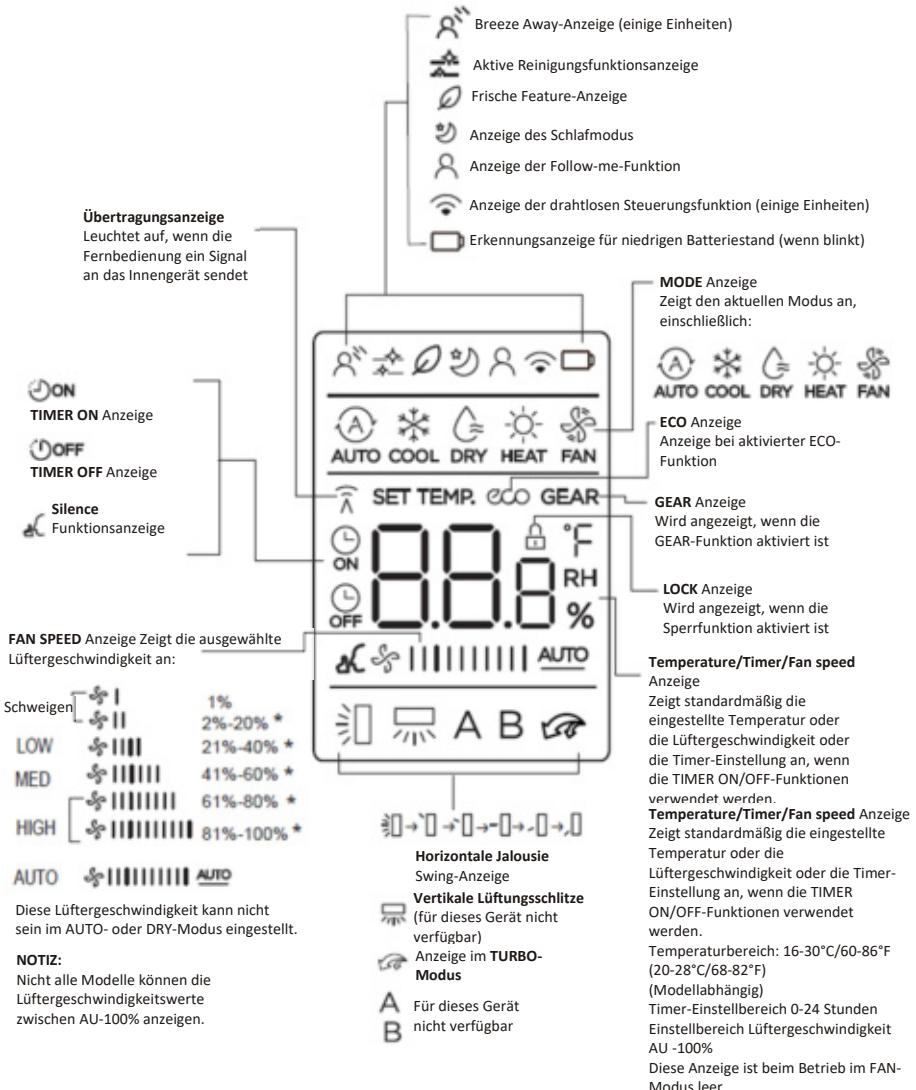
## TASTEN UND FUNKTIONEN

Bevor Sie Ihre neue Klimaanlage in Betrieb nehmen, machen Sie sich unbedingt mit der Fernbedienung vertraut. Das Folgende ist eine kurze Einführung in die Fernbedienung selbst. Anweisungen zur Bedienung Ihrer Klimaanlage finden Sie im Abschnitt „Verwendung der Grundfunktionen“ in diesem Handbuch. **HINWEIS:** Bitte wählen Sie nicht den HEIZEN-Modus, wenn die von Ihnen gekaufte Maschine nur zum Kühlen geeignet ist. Der Heizmodus wird vom reinen Kühlgerät nicht unterstützt.



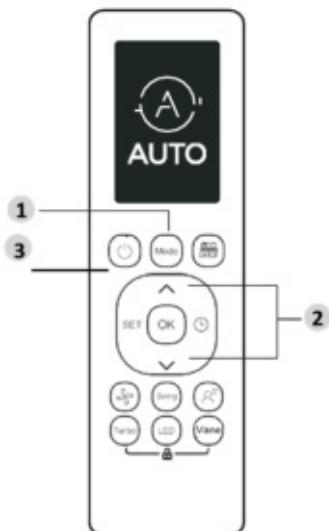
## FERNBEDIENUNGSANZEIGEN

Informationen werden angezeigt, wenn die Fernbedienung eingeschaltet wird.



**NOTIZ:** Alle in der Abbildung gezeigten Kennzahlen dienen der übersichtlichen Darstellung. Während des eigentlichen Betriebs werden jedoch nur die entsprechenden Funktionszeichen auf dem Anzeigefenster angezeigt.

## WIE MAN DIE GRUNDFUNKTIONEN VERWENDET



### TEMPERATUR EINSTELLEN

Der Betriebstemperaturbereich für Geräte beträgt 16–30 °C/60–86 °F. Sie können die eingestellte Temperatur in Schritten von 0,5 °C/1 °F erhöhen oder verringern.

#### AUTO-Betrieb

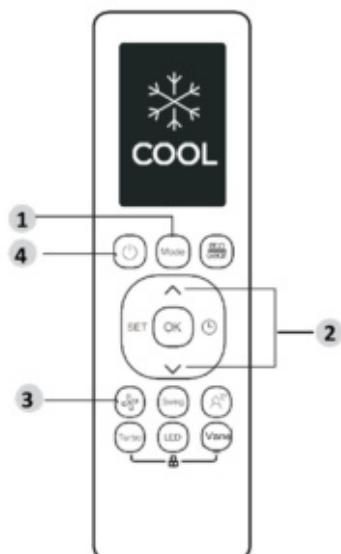
Im AUTO-Modus wählt das Gerät basierend auf der eingestellten Temperatur automatisch den COOL-, FAN-, HEAT- oder DRY-Modus.

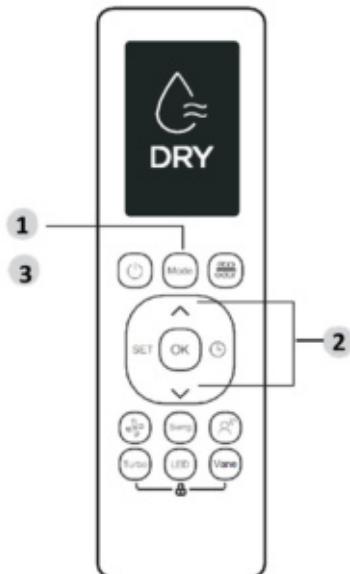
1. Drücken Sie die MODE-Taste, um Auto auszuwählen Modus.
2. Stellen Sie Ihre gewünschte Temperatur mit der Taste Temp + oder Temp - ein.
3. Drücken Sie die EIN/AUS-Taste, um das Gerät zu starten.

**HINWEIS:** LÜFTERGESCHWINDIGKEIT kann nicht im Auto-Modus eingestellt werden.

### KÜHLER BETRIEB

1. Drücken Sie die MODE-Taste, um COOL auszuwählen Modus.
2. Stellen Sie Ihre gewünschte Temperatur mit der Taste Temp + oder Temp - ein.
3. Drücken Sie die Taste FAN, um die Lüftergeschwindigkeit zusammen mit der Taste Temp + oder Temp - auszuwählen.
4. Drücken Sie die EIN/AUS-Taste, um das Gerät zu starten.





## TROCKENBETRIEB (ENTFEUCHTUNG)

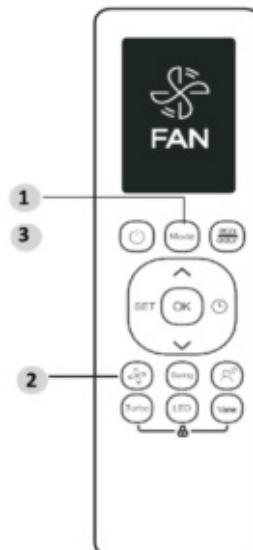
1. Drücken Sie die MODE-Taste, um den DRY-Modus auszuwählen.
2. Stellen Sie Ihre gewünschte Temperatur mit der Taste Temp + oder Temp – ein.
3. Drücken Sie die EIN/AUS-Taste, um das Gerät zu starten.

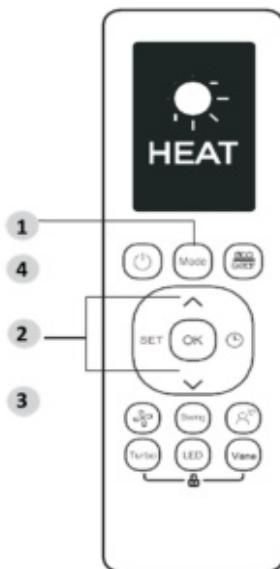
HINWEIS: Die LÜFTERGESCHWINDIGKEIT kann im DRY-Modus nicht geändert werden.

## LÜFTERBETRIEB

1. Drücken Sie die MODE-Taste, um den FAN-Modus auszuwählen.
2. Drücken Sie die Taste FAN, um die Lüftergeschwindigkeit auszuwählen, in Verbindung mit der Taste Temp + oder Temp – .
3. Drücken Sie die EIN/AUS-Taste, um das Gerät zu starten.

HINWEIS: Sie können die Temperatur nicht in FAN einstellen Modus. Daher zeigt der LCD-Bildschirm Ihrer Fernbedienung keine Temperatur an.





## WÄRMEBETRIEB

1. Drücken Sie zur Auswahl die MODE-Taste Wärme-Modus.
2. Stellen Sie Ihre gewünschte Temperatur mit der Taste Temp + oder Temp - ein.
3. Drücken Sie die Taste FAN, um die Lüftergeschwindigkeit in einem Bereich von Au%-F% in Verbindung mit der Taste Temp + oder Temp - auszuwählen.
4. Drücken Sie zum Starten die EIN/AUS-Taste die Einheit.

**HINWEIS:** Wenn die Außentemperatur sinkt, kann die Leistung der HEAT-Funktion Ihres Geräts beeinträchtigt werden. In solchen Fällen empfehlen wir, diese Klimaanlage in Verbindung mit anderen Heizeräten zu verwenden.

## STELLEN SIE DEN WINKEL DES LUFTSTROMS EIN

Wenn das Gerät eingeschaltet ist, drücken Sie die Schwenktaste , um die Luftklappe zu aktivieren. Jede Wenn Sie die Taste drücken, wird die Lamelle um 6° verstellt. Drücken Sie die Taste, bis die gewünschte Richtung erreicht ist. Wenn Sie diese Taste länger als 2 Sekunden gedrückt halten, schwingt die Lamelle kontinuierlich auf und ab. Wenn das Gerät eingeschaltet ist, drücken Sie die Schwenktaste , um die Luftklappe zu aktivieren. Jede Wenn Sie die Taste drücken, wird die Lamelle um 6° verstellt. Drücken Sie die Taste, bis die gewünschte Richtung erreicht ist. Wenn Sie diese Taste länger als 2 Sekunden gedrückt halten, schwenkt die Lamelle kontinuierlich nach links und rechts.

## EINSTELLEN DER TIMER-FUNKTION

Ihr Klimagerät hat zwei Timer-bezogene Funktionen:

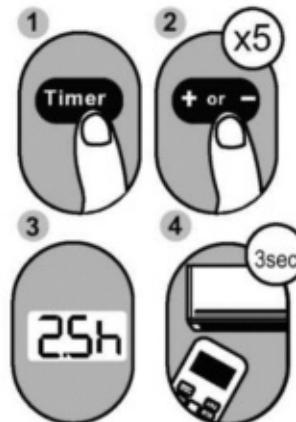
TIMER ON - stellt die Zeitdauer ein, nach der sich das Gerät automatisch einschaltet.

TIMER OFF – stellt die Zeitspanne ein, nach der sich das Gerät automatisch ausschaltet.

## TIMER ON-Funktion

Mit der TIMER ON-Funktion können Sie eine Zeitspanne einstellen, nach der sich das Gerät automatisch einschaltet, z. B. wenn Sie von der Arbeit nach Hause kommen

1. Drücken Sie die Timertaste, die Anzeige "Timer on'  erscheint und blinkt. Standardmäßig erscheint die zuletzt eingestellte Zeitspanne und ein "h" (für Stunden) auf dem Display.
2. **HINWEIS:** Diese Zahl gibt die Zeitspanne nach der aktuellen Uhrzeit an, nach der das Gerät eingeschaltet werden soll. Wenn Sie zum Beispiel TIMER ON für 2,5 Stunden eingestellt haben, erscheint "2.5h" auf dem Bildschirm, und das Gerät schaltet sich nach 2,5 Stunden ein.
3. Drücken Sie wiederholt die Taste Temp + oder Temp -, um die Zeit einzustellen, zu der sich das Gerät einschalten soll.
4. Warten Sie 3 Sekunden, dann wird die Funktion TIMER ON aktiviert. Die Digitalanzeige auf Ihrer Fernbedienung kehrt dann zur Temperaturanzeige Anzeige zurück. Die Anzeige  bleibt eingeschaltet und die Funktion ist aktiviert.



Beispiel: Das Gerät soll sich nach 2,5 Stunden einschalten.

## **TIMER OFF Funktion**

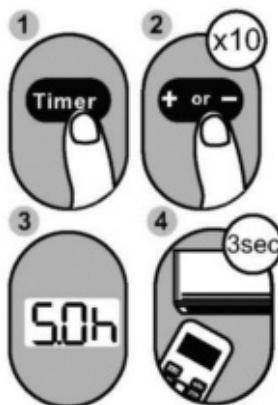
Mit der TIMER OFF-Funktion können Sie eine Zeitspanne einstellen, nach der sich das Gerät automatisch ausschaltet, z. B. wenn Sie aufwachen.

1. Drücken Sie die Timertaste, die Anzeige "Timer OFF  erscheint und blinkt. Standardmäßig wird die zuletzt eingestellte Zeitspanne und ein "h" (für Stunden) auf dem Display angezeigt.

**HINWEIS:** Diese Zahl gibt die Zeitspanne nach der aktuellen Uhrzeit an, nach der Sie das Gerät ausschalten möchten. Wenn Sie zum Beispiel TIMER OFF für 5 Stunden eingestellt haben, auf dem Bildschirm erscheint " 5.0h ", und das Gerät schaltet sich nach 5 Stunden ein.

2. Drücken Sie wiederholt die Taste Temp + oder Temp -, um die Zeit einzustellen, zu der Sie das Gerät einschalten soll. Warten Sie 3 Sekunden, dann wird die Funktion TIMER OFF aktiviert. Die Digitalanzeige auf Ihrer Fernbedienung kehrt dann zur Temperaturanzeige zurück. Die Anzeige  bleibt eingeschaltet und die Funktion ist aktiviert.

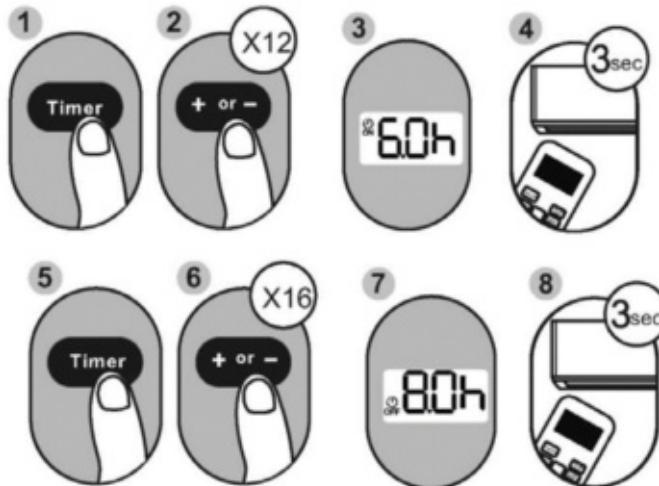
**HINWEIS:** Wenn Sie die Funktionen TIMER ON oder TIMER OFF einstellen, erhöht sich die Zeit bis zu 10 Stunden bei jedem Drücken in 30-Minuten-Schritten. Nach 10 Stunden und bis zu 24 Stunden wird die Zeit in 1-Stunden-Schritten erhöht. Nach 24 Stunden kehrt der Timer auf Null zurück. Sie können beide Funktionen ausschalten, indem Sie den Timer auf " 0.0h " stellen.



Beispiel: Einstellung, dass sich das Gerät nach 5 Stunden ausschaltet

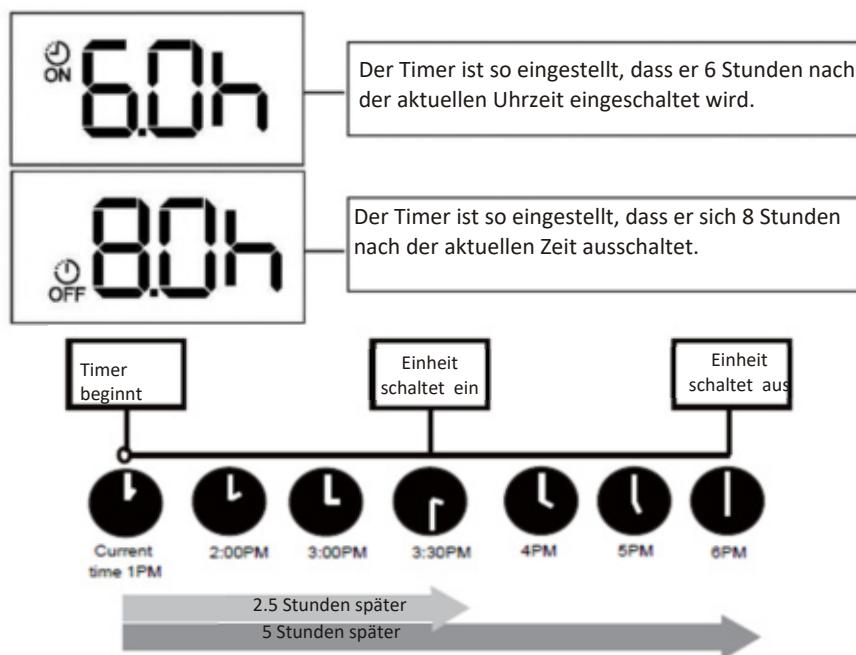
### Gleichzeitiges Einstellen von TIMER ON und TIMER OFF

Beachten Sie, dass sich die Zeiträume, die Sie für beide Funktionen einstellen, auf Stunden nach der aktuellen Uhrzeit beziehen. Angenommen, es ist 13:00 Uhr und Sie möchten, dass sich das Gerät um 19:00 Uhr automatisch einschaltet. Sie möchten, dass es 2 Stunden lang läuft und sich dann um 21:00 Uhr automatisch ausschaltet. Gehen Sie wie folgt vor



Beispiel: Einstellen des Geräts auf Einschalten nach 6 Stunden, Betrieb für 2 Stunden, dann Ausschalten (siehe Abbildung unten).

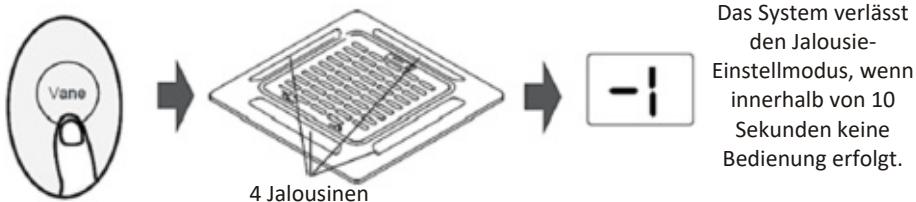
### Ihr Fernbedienungsdisplay



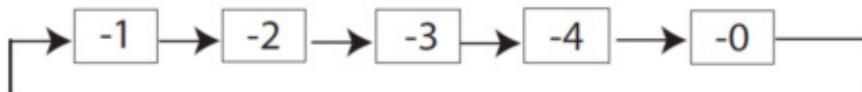
Beispiel: Wenn der aktuelle Timer auf 13:00 Uhr eingestellt ist, schaltet sich das Gerät 2,5 Stunden später (15:30 Uhr) ein und um 18:00 Uhr aus.

## VERWENDUNG DER ERWEITERTEN FUNKTIONEN

### Vane - Funktion

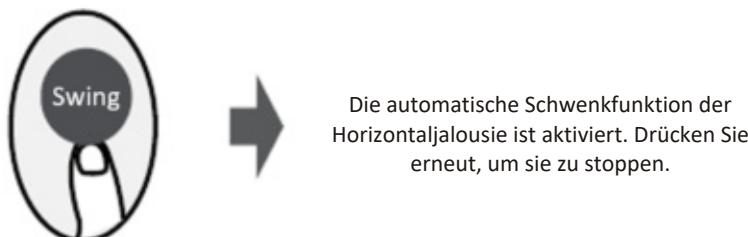


Drücken Sie diese Taste, um die Funktion zur Einstellung der Jalousien zu aktivieren. Wenn sie die Vane - Taste drücken, zeigt das Anzeigefeld die ausgewählte Jalousie in folgender Reihenfolge an ("-0" zeigt an, dass alle vier Lamellen ausgewählt sind):



Drücken Sie die Swing - Taste, um die automatische Schwenkfunktion der ausgewählten Lamellen zu starten/stoppen.

### Swing - Funktion



## LED Anzeige



LED Taste drücken



Drücken Sie diese Taste länger als 5 Sekunden (einige Einheiten)

Drücken Sie diese Taste, um die Anzeige an der Inneneinheit ein- und auszuschalten.

Wenn Sie diese Taste länger als 5 Sekunden drücken, zeigt die Inneneinheit die aktuelle Raumtemperatur an. Wenn Sie die Taste erneut länger als 5 Sekunden drücken, kehrt das Gerät zur Anzeige der eingestellten Temperatur zurück.

## ECO/GEAR - Funktion



Drücken Sie diese Taste, um den Energiesparmodus in folgender Reihenfolge aufzurufen:

ECO → GEAR (75%) → GEAR (50%) → Voriger Einstellmodus → ECO...

**HINWEIS:** Diese Funktion ist nur im COOL-Modus verfügbar.

## ECO-Betrieb:

Drücken Sie im Kühlbetrieb diese Taste, stellt die Fernbedienung die Temperatur automatisch auf 24°C/75°F und die Ventilatordrehzahl auf Auto ein, um Energie zu sparen (nur wenn die eingestellte Temperatur weniger als 24°C/75°F beträgt).

Wenn die eingestellte Temperatur über 24°C/75°F liegt, drücken Sie die ECO-Taste, die Ventilatordrehzahl wird auf Auto umgestellt, die eingestellte Temperatur bleibt unverändert.

**HINWEIS:** Wenn Sie die ECO/GEAR-Taste drücken, den Modus ändern oder die eingestellte Temperatur auf weniger als 24°C/75°F einstellen, wird der ECO-Betrieb beendet. Im ECO-Betrieb sollte die eingestellte Temperatur mindestens 24°C/75°F betragen, da dies zu einer unzureichenden Kühlung führen kann. Wenn Sie sich unwohl fühlen, drücken Sie einfach erneut die ECO-Taste, um den Betrieb zu beenden.

## GEAR-Betrieb:

Drücken Sie die ECO/GEAR-Taste, um den GEAR-Betrieb wie folgt zu aktivieren:

75% (bis zu 75% Stromverbrauch)

50% (bis zu 50% Stromverbrauch)

Vorheriger Einstellmodus

Im GEAR-Betrieb wechselt die Anzeige auf der Fernbedienung zwischen Stromverbrauch und eingestellter Temperatur.

## Stummschaltfunktion



Halten Sie die Ventilatorentaste länger als 2 Sekunden gedrückt, um die Stummschaltfunktion zu aktivieren/deaktivieren (einige Geräte).

Aufgrund des Niederfrequenzbetriebs des Kompressors kann dies zu einer unzureichenden Kühl- und Heizleistung führen. Durch Drücken der ON/OFF-, Mode-, Sleep-, Turbo- oder Clean- Taste (Sauber-Taste) während des Betriebs wird die Stummschaltfunktion deaktiviert.

## FP - Funktion

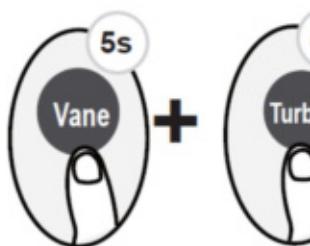
Drücken Sie diese Taste 2 Mal innerhalb einer Sekunde im HEAT-Modus und einer eingestellten Temperatur von 16°C/60°F.



Das Gerät arbeitet mit hoher Ventilatordrehzahl (bei eingeschaltetem Kompressor) und die Temperatur wird automatisch auf 8°C/46°F eingestellt.

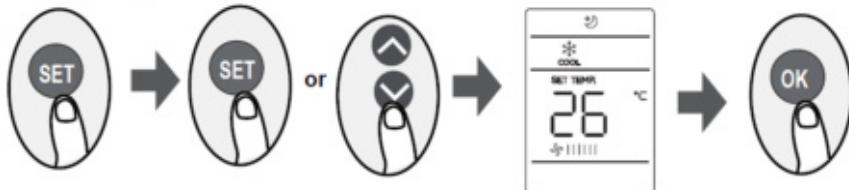
**HINWEIS:** Diese Funktion ist nur für Wärmepumpen-Klimageräte geeignet. Drücken Sie diese Taste 2 Mal innerhalb einer Sekunde im HEAT-Modus und einer eingestellten Temperatur von 16°C/60°F, um die FP-Funktion zu aktivieren. Durch Drücken der ON/OFF -, Sleep-, Mode-, Fan- und Temp.-Taste während des Betriebs wird diese Funktion deaktiviert.

## LOCK – Funktion



Drücken Sie die **Vane**-Taste und die **Turbo**-Taste gleichzeitig länger als 5 Sekunden, um die Lock-Funktion zu aktivieren. Alle Tasten reagieren nicht, außer Sie drücken diese beiden Tasten erneut für zwei Sekunden, um die Sperre zu deaktivieren.

## SET - Funktion



Drücken Sie die SET-Taste, um die Funktionseinstellung aufzurufen, und drücken Sie dann die SET-Taste oder die Tasten TEMP oder TEMP , um die gewünschte Funktion auszuwählen. Das gewählte Symbol blinkt im Anzeigebereich, drücken Sie zur Bestätigung die OK-Taste.

Um die gewählte Funktion abzubrechen, führen Sie einfach die gleichen Schritte wie oben aus.

Drücken Sie die SET-Taste, um durch die Betriebsfunktionen wie folgt zu blättern:

Active Clean () → Fresh\* () → Sleep () → Follow Me () → AP mode\* ()

[\*]: Wenn Ihre Fernbedienung über die Tasten Breeze Away, Fresh oder Sleep verfügt, können Sie die SET-Taste nicht zur Auswahl der Funktionen Breeze Away, Fresh oder Sleep verwenden.

### Aktive Reinigungsfunktion () (einige Geräte):

Die Active Clean Technologie wäscht Staub, Schimmel und Fett ab, die Gerüche verursachen können, wenn sie am Wärmetauscher haften, indem sie den Reif automatisch einfriert und dann schnell auftaut. Wenn diese Funktion eingeschaltet ist, erscheint im Anzeigefenster der Inneneinheit "CL". Nach 20 bis 45 Minuten schaltet sich das Gerät automatisch aus und die CLEAN-Funktion wird deaktiviert.

### FRESH-Funktion () (einige Geräte):

Wenn die FRESH-Funktion aktiviert wird, wird der Ionengenerator eingeschaltet und trägt zur Reinigung der Raumluft bei.

### SLEEP-Funktion ():

Die SLEEP-Funktion dient dazu, den Energieverbrauch zu senken, während Sie schlafen (und nicht die gleichen Temperatureinstellungen benötigen, um sich wohl zu fühlen). Diese Funktion kann nur über die Fernbedienung aktiviert werden. Weitere Informationen finden Sie unter "Einschlaf-Funktion" im "BENUTZERHANDBUCH".

**HINWEIS:** Die Funktion SLEEP ist nicht verfügbar im FAN- oder DRY-Modus.

### Follow me-Funktion ():

Die FOLLOW ME-Funktion ermöglicht es der Fernbedienung, die Temperatur an ihrem aktuellen Standort zu messen und dieses Signal alle 3 Minuten an das Klimagerät zu senden.

Wenn Sie die Modi AUTO, COOL oder HEAT verwenden, ermöglicht die Messung der Umgebungstemperatur über die Fernbedienung (statt über die Inneneinheit selbst) der Klimaanlage, die Temperatur um Sie herum zu optimieren und maximalen Komfort zu gewährleisten.

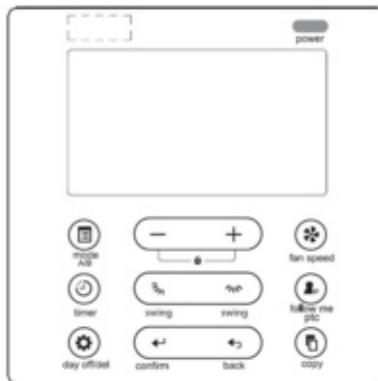
**HINWEIS:** Halten Sie die Turbo-taste sieben Sekunden lang gedrückt, um die Speicherfunktion der Follow-Me-Funktion zu starten/stoppen.

- Wenn die Speicherfunktion aktiviert ist, wird auf dem Bildschirm 3 Sekunden lang "ON" angezeigt.
- Wenn die Speicherfunktion deaktiviert ist, wird 3 Sekunden lang "OFF" auf dem Bildschirm angezeigt.
- Drücken Sie bei aktiverter Speicherfunktion die ON/OFF -Taste, um den Modus zu wechseln oder einen Stromausfall zu vermeiden, wird die Follow-Me-Funktion nicht deaktiviert.

**AP-Funktion ( WiFi ) (einige Geräte):**

Wählen Sie den AP-Modus, um das drahtlose Netzwerk zu konfigurieren. Bei einigen Geräten funktioniert es nicht durch Drücken der SET-Taste. Zum Aufrufen den AP-Modus zu gelangen, drücken Sie die LED - Taste siebenmal innerhalb von 10 Sekunden.

## EIGENSCHAFTEN UND FUNKTIONEN DER KABELGEBUNDENENSTEUERUNG



Dimensionen:

HxWxD (mm) 122x120x18.5

### Eigenschaft

#### Störungscode-Anzeige:

Es kann den Fehlercode anzeigen, was für den Service hilfreich ist. 4-Wege-Draht-Layout-Design, kein erhöhter Teil auf der Rückseite, damit es bequemer ist die Drähte zu platzieren und das Gerät zu installieren. Anzeige der Raumtemperatur. Wöchentlicher Timer.

### Funktion

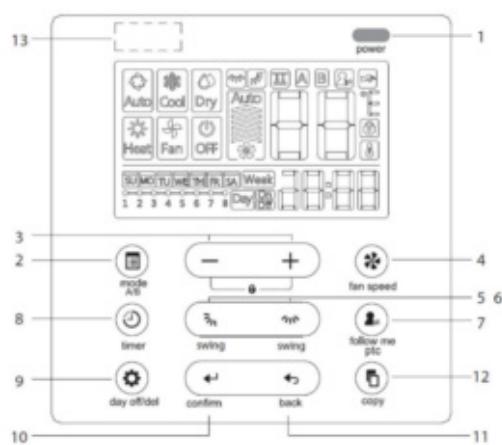
Modus: Auto-Cool-Dry-Heat-Fan, Ventilatordrehzahl wählen: Auto/Low(Niedrig)/Med (Mittel)/High(Hoch=

Vertikales Schwingen & Horizontales Schwingen (bei einigen Modellen), Timer ON/OFF, Temp. Einstellung, Wochentimer, Follow me, Child lock (Kindersicherung), PTC-Heizung (bei einigen Modellen)

LCD-Display, Uhr, Infrarot-Fernbedienung

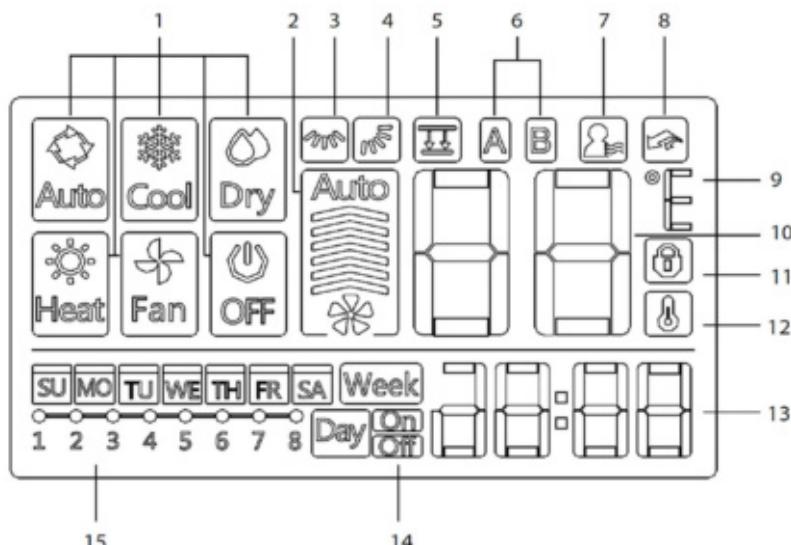
Infrarot-Fernbedienung (bei einigen Modellen), Hebeplatte (bei einigen Modellen)

## BEDEUTUNG DER TASTEN DES KABELGEBUNDENEN CONTROLLERS



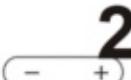
1. Einschalttaste
2. Mode(A/B)-Taste
3. Einstell - Taste
4. Ventilatordrehzahl - Taste
5. Auf-Ab-Luftstrom-Richtung und Swing-Taste
6. Links-Rechts-Luftstromschwenk-Taste
7. Follow me (PTC)-Taste
8. Timer - Taste
9. Taste "Day off/Del"
10. Bestätigungstaste
11. Zurück-Taste
12. Schaltfläche Kopieren
13. Infrarot-Fernbedienungsempfänger (bei einigen Modellen)

## BEDEUTUNG DER ICONEN DES KABELGEBUNDENEN CONTROLLERS



1. Anzeige der Betriebsart
2. Anzeige der Ventilatordrehzahl
3. Links-Rechts-Schwenk-Anzeige
4. Auf-Ab-Schwenk-Anzeige
5. Anzeige der Frontplattenfunktion
6. Anzeige des Haupt- und Nebengeräts
7. Anzeige der Follow me - Funktion
8. Anzeige der PTC-Funktion
9. C°/F°-Anzeige
10. Anzeige der Temperatur
11. Anzeige der Sperre
12. Anzeige der Raumtemperatur
13. Anzeige der Uhr
14. ON/OFF -Timer
15. Timer-Anzeige

## VORBEREITUNGSHANDLUNG

- 1** Drücken Sie die Timer-Taste für mindestens 3 Sekunden. Die Timer-Anzeige wird blinken.
- 
- 2** Drücken Sie die Taste "+" oder "-", um das Datum einzustellen. Das ausgewählte Datum blinkt.
- 
- 3** Die Datumseinstellung ist beendet und die Zeiteinstellung wird vorbereitet, wenn die Timer - Taste gedrückt wird oder innerhalb von 10 Sekunden keine Taste gedrückt wird.
- 



Die Datumseinstellung ist beendet und die Zeiteinstellung wird vorbereitet, nachdem die Timer - Taste gedrückt wurde oder innerhalb von 10 Sekunden keine Taste

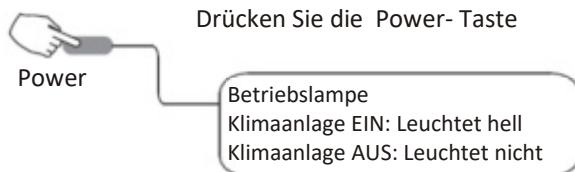


Die Einstellung erfolgt nach Drücken der Timer - Taste oder wenn innerhalb von 10 Sekunden keine Taste gedrückt wird.

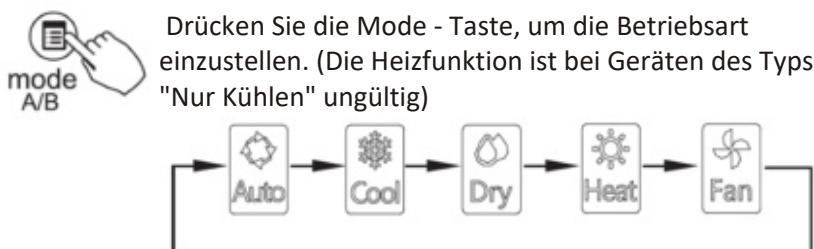
## BEDIENUNG (Fernsignalempfangsfunktion)

Sie können die drahtlose Fernbedienung verwenden, um das Klimagerät über die drahtgebundene Fernbedienung zu steuern, wenn das System eingeschaltet ist.

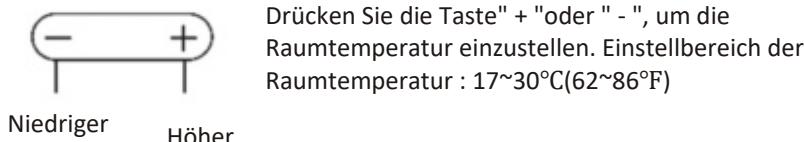
## So starten/stoppen Sie den Betrieb



## So stellen Sie die Betriebsart ein Einstellung der Betriebsart



## Raumtemperatur-Einstellung

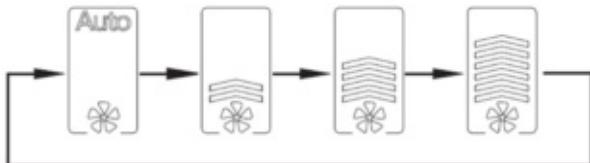


## Einstellung der Ventilatordrehzahl



Ventilatoren -  
drehzahl

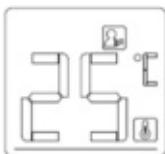
Drücken Sie die Taste Ventilatordrehzahl, um die Ventilatordrehzahl einzustellen. (Diese Taste ist nicht verfügbar, wenn sich das Gerät im Modus Auto oder Dry befindet)



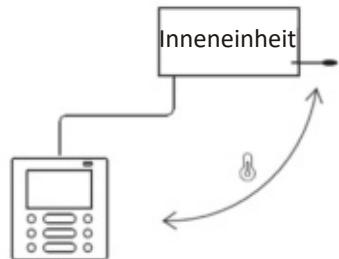
## Auswahl des Raumtemperatursensors



Follow me PTC



Drücken Sie die Taste Follow me/PTC, um auszuwählen, ob die Raumtemperatur an der Inneneinheit oder am Kabelcontroller erfasst werden soll.



Wenn die Anzeige der Follow me-Funktion erscheint, wird die Raumtemperatur am Kabelcontroller erfasst.

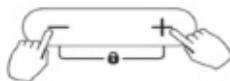
## PTC-Funktion (bei einigen Modellen)



Follow me  
PTC

Drücken Sie die Taste Follow me/PTC mindestens 2 Sekunden lang, um die PTC-Funktion zu aktivieren, wenn sich das Gerät im Heizmodus befindet. Drücken Sie die Tasten erneut für mindestens 2 Sekunden, um die PTC-Funktion zu deaktivieren. Wenn die PTC-Funktion aktiviert ist, erscheint die Markierung. (Gilt nicht für alle Modelle)

## Kindersicherungsfunktion



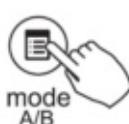
Halten Sie die Tasten "+" und "-" gleichzeitig mindestens 3 Sekunden lang gedrückt, um die Kindersicherungsfunktion zu aktivieren und alle Tasten des Kabelcontrollers zu sperren. Drücken Sie die Tasten erneut mindestens 3 Sekunden lang, um die Kindersicherungsfunktion zu deaktivieren. Wenn die Kindersicherungsfunktion aktiviert ist, erscheint die Markierung

## Auswahl der Skala °C & °F (bei einigen Modellen)

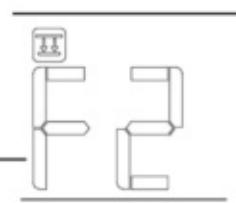


Durch gleichzeitiges Drücken und Halten der Tasten für 3 Sekunden wechselt die Temperaturanzeige zwischen °C und °F.

## Faceplate-Funktion (bei manchen Modellen)

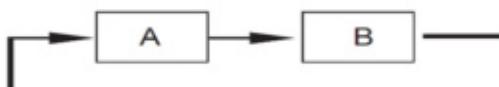


1. Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, drücken Sie die Taste Mode(A/B) lange, um die Faceplate-Funktion zu aktivieren.  
Die Markierung blinkt.



Die Markierung F2 erscheint, wenn die Blende eingestellt ist.

2. Drücken Sie die Taste Mode (A/B), um Einheit A oder Einheit B auszuwählen. Der Kabelcontroller wählt in der Reihenfolge von (dieser Schritt muss nicht ausgeführt werden, wenn der Drahtcontroller nur mit einer Einheit verbunden ist):



3. Drücken Sie die Tasten "+" und "-", um das Heben und Senken der Frontplatte zu steuern.

Durch Drücken der "+"-Taste kann die Frontplatte angehalten werden, während sie sich senkt.

Durch Drücken der "-"-Taste kann die Frontplatte angehalten werden, während sie sich hebt.

## Links-Rechts-Schwenk des Luftstroms (bei einigen Modellen)



Drücken Sie die Taste, um die automatische Links-Rechts-Schwenkfunktion der Jalousie zu aktivieren. Die Jalousie schwingt dann automatisch. Drücken Sie erneut, um sie zu stoppen.

Wenn die automatische Links-Rechts-Schwenkfunktion der Jalousie aktiviert ist, erscheint die Markierung. (Gilt nicht für alle Modelle)

## Links-Rechts-Schwenk des Luftstroms (bei einigen Modellen)



Verwenden Sie die Taste, um die Luftstromrichtung von oben nach unten einzustellen.

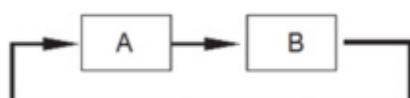
1. Wenn Sie die Taste einmal schnell drücken, wird die Funktion Auf - Ab Luftstrom-Richtung zur Einstellung der Luftstromrichtung der Jalousie aktiviert. Der Bewegungswinkel der Jalousie beträgt bei jedem Druck 6°. Halten Sie die Taste gedrückt, um die Jalousie in die gewünschte Position zu bringen.
2. Wenn Sie die Taste lange drücken, wird die automatische Auf-Ab-Schwenkfunktion der Jalousie aktiviert. Die Jalousie schwingt dann automatisch. Drücken Sie die Taste erneut, um sie zu stoppen. Wenn die automatische Auf-Ab-Schwenkfunktion der Jalousie aktiviert ist, erscheint die Leuchtmarkierung. (gilt nicht für alle Modelle)

Die Bedienung kann sich auf die folgenden Anweisungen für das Gerät mit vier Auf-Ab-Lamellen beziehen, die einzeln bedient werden können.

1. Drücken Sie die Taste, um die Funktion der Auf-Ab-Jalousie zu aktivieren. Die Markierung blinkt.  
(Gilt nicht für alle Modelle)



2. Drücken Sie die Mode (A/B)-Taste, um Einheit A oder Einheit B auszuwählen. Der Kabelcontroller wählt in einer Reihenfolge aus, die von (dieser Schritt muss nicht ausgeführt werden, wenn der Kabelcontroller nur mit einem Gerät verbunden ist)



3. Durch Drücken der Tasten "+" und "-" kann die Bewegung von vier Lamellen ausgewählt werden. Jedes Mal, wenn Sie die Taste drücken, wählen Sie den Kabelcontroller in einer Sequenz, die von geht:(das Symbol -0 bedeutet, dass die vier Lamellen gleichzeitig bewegen.)



4. Stellen Sie dann mit der Taste Auf-Ab-Luftstromrichtung der ausgewählten Jalousie ein.

## TIMERFUNKTIONEN



WEEKLY-Timer Mit dieser Timerfunktion können Sie die Betriebszeiten für jeden Wochentag einstellen.



ON - Timer Verwenden Sie diese Zeitschaltuhrfunktion, um den Betrieb der Klimaanlage zu starten. Die Zeitschaltuhr läuft und die Klimaanlage wird nach Ablauf der Zeit eingeschaltet.



OFF - Timer Verwenden Sie diese Timerfunktion, um den Betrieb der Klimaanlage zu stoppen. Der Timer läuft und der Betrieb der Klimaanlage stoppt nach Ablauf der Zeit.



ON und OFF - Timer Verwenden Sie diese Timerfunktion, um den Betrieb der Klimaanlage zu starten und zu stoppen. Der Timer läuft und der Betrieb der Klimaanlage startet und stoppt nach Ablauf der Zeit.

**TIMER ein- oder ausschalten**

Drücken Sie die Timer – Taste um die



- 1** zu wählen



- 2** Bestätigen Drücken Sie die Bestätigungstaste und die Uhranzeige blinkt.

- 3** Drücken Sie die Taste "+" oder "-", um die Zeit einzustellen. Nachdem die Zeit eingestellt wurde, startet oder stoppt der Timer automatisch.  
Bsp. Aus-Timer eingestellt auf PM 6:00

- 4** Drücken Sie die Taste "+" oder "-", um die Zeit des Aus-Timers einzustellen.

- 5** Bestätigen Drücken Sie erneut die Bestätigungstaste, um die Einstellungen abzuschließen.

## WOCHENTIMER



Drücken Sie die Timer - Taste, um die Option **Week** und drücken Sie dann die Bestätigungstaste.

### Einstellung der Zeitskala



Drücken Sie die Tasten "+" und "-", um die Einstellzeit zu wählen. Die Einstellzeit, der Modus, die Temperatur und die Ventilatordrehzahl werden auf dem LCD-Display angezeigt. Drücken Sie die Bestätigungstaste, um den Einstellzeitprozess zu starten.

### Einstellung der Betriebsart



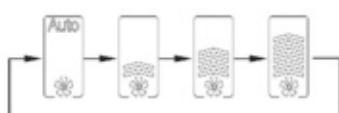
Drücken Sie die Tasten "+" und "-", um die Betriebsart einzustellen, und drücken Sie dann die Bestätigungstaste, um die Einstellung zu bestätigen.



### Einstellung der Ventilatordrehzahl



Drücken Sie die Taste " + " und " - ", um die Ventilatordrehzahl einzustellen und drücken Sie dann die Bestätigungstaste, um die Einstellung zu bestätigen.  
**HINWEIS:** Diese Einstellung ist nicht verfügbar, wenn sich das Gerät im Modus Auto, Dry oder Off befindet.



**HINWEIS:** Die Einstellung des Wochentimers kann durch Drücken der Taste "Back" auf den vorherigen Schritt zurückgesetzt werden. Die aktuelle Einstellung wird wiederhergestellt und die Einstellung des Wochentimers automatisch zurückgezogen, wenn 30 Sekunden lang keine Bedienung erfolgt.

### Einstellung des Wochentags



Drücken Sie die Tasten "+" und "-", um den Wochentag auszuwählen, und drücken Sie dann die Bestätigungstaste, um die Einstellung zu bestätigen.



### Zeiteinstellung



Drücken Sie die Tasten "+" und "-", um die Zeit einzustellen und drücken Sie dann die Bestätigungstaste, um die Einstellung zu bestätigen.

### Einstellung der Raumtemperatur



Drücken Sie die Tasten "+" und "-", um die Betriebsart einzustellen, und drücken Sie dann die Bestätigungstaste, um die Einstellung zu bestätigen.

**HINWEIS:** Diese Einstellung ist nicht verfügbar, wenn der Modus Fan oder Off eingestellt ist.

**8** Durch Wiederholung der Schritte 3 bis 7 können verschiedene Zeitskalen eingestellt werden.

**9** Weitere Tage in einer Woche können durch Wiederholung von Schritt 3 bis 8 eingestellt werden.

## So stellen Sie den DAY OFF (für Urlaub) ein



Bestätigen

Drücken Sie während des Wochentimers die Bestätigungs-Taste, um den Tag einzustellen.



Drücken Sie die Tasten "+" und "-", um den Tag auszuwählen, an dem der DAY OFF eingestellt werden soll.



DAY OFF/Del

Drücken Sie die Taste Tag AUS, um DAY OFF einzustellen.



z.B. Der arbeitsfreie Tag ist auf Mittwoch festgelegt

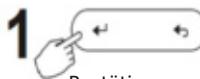
- 4** Der DAY OFF kann für andere Tage eingestellt werden, indem die Schritte 2 und 3 wiederholt werden.



Drücken Sie die schwarze Taste, um den Wochentimer wieder einzuschalten.

## Kopieren der Einstellung eines Tages auf einen anderen Tag

Eine einmal vorgenommene Reservierung kann auf einen anderen Wochentag kopiert werden. Dabei wird die gesamte Reservierung des ausgewählten Wochentags kopiert. Die effektive Nutzung des Kopiermodus gewährleistet eine einfache Reservierung.



Bestätigen

Drücken Sie während des Wochentimers die Bestätigungstaste.



Drücken Sie die Tasten "+" und "-", um den Tag auszuwählen, von dem kopiert werden soll.



Drücken Sie die Copy Taste, der Buchstabe "CY" wird auf dem LCD-Display angezeigt.

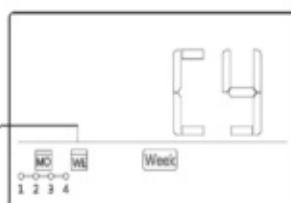


Drücken Sie die Tasten "+" und "-", um den Tag auszuwählen, auf den kopiert werden soll.



Drücken Sie zur Bestätigung die Copy Taste

Das Zeichen blinkt schnell



**6** Weitere  Tage können durch Wiederholung von Schritt 4 und 5 kopiert werden.



Drücken Sie die Taste Back, um zum den Wochentimer zurückzukehren.

**7**  Bestätigen

Weitere Tage können durch Wiederholung von Schritt 4 und 5 kopiert werden.



Drücken Sie die Taste Back, um zum den Wochentimer zurückzukehren.

## WOCHENTIMER

### Löschen Sie die Zeitskala an einem Tag



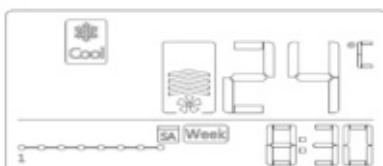
Drücken Sie während des Wochentimers die Bestätigungstaste.



Drücken Sie die Tasten "+" und "-", um den Wochentag auszuwählen, und drücken Sie dann die Bestätigungstaste, um die Einstellung zu bestätigen.



Drücken Sie die Tasten " + " und " - ", um die zu löschenende Einstellungszeit auszuwählen. Die Einstellzeit, der Modus, die Temperatur und die Ventilatordrehzahl werden auf dem LCD-Display angezeigt. Die Einstellzeit, der Modus, die Temperatur und die Ventilatordrehzahl können durch Drücken der Taste DAY OFF/Del gelöscht werden.



z.B. Löschen Sie die Zeitskala am Samstag

Wenn das System mit Ausnahme der oben genannten Fälle nicht ordnungsgemäß funktioniert oder die oben genannten Fehlfunktionen offensichtlich sind, untersuchen Sie das System gemäß den folgenden Verfahren.

Nr.	STÖRUNG & SCHUTZ FESTLEGEN	DISPLAY-DIGITALRÖHRE
1	Fehler in der Kommunikation zwischen Kabelcontroller und Inneneinheit	F0
2	Die Frontplatte ist abnormal	F1

Bitte überprüfen Sie die Fehleranzeige der Inneneinheit und lesen Sie die BENUTZERHANDBUCH, wenn ein anderer Fehlercode erscheint.

## **TECHNISCHE ANGABEN UND ANFORDERUNGEN**

EMC und EMI entsprechen den Anforderungen der CE-Zertifizierung.

**PRODUCT FICHE - INFORMACIJSKI LIST - INFORMATIVNI LIST - ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ  
INFORMACION GUIDE - KARTA PRODUKTU - INFORMAČNÍ LIST - OPIS VÝROBKU  
PODATKOVNA KARTICA IZDELKA - ПРОДУКТОВ ФИШ - FIŠA PRODUSULUI**

**Model: Vivax ACP-12CC35AERIs R32**

	<b>English</b>	<b>Hrvatski</b>	
<b>A</b>	<b>PRODUCT FICHE</b>	<b>INFORMACIJSKI LIST</b>	
<b>B</b>	Brand	Robna marka	<b>VIVAX</b>
<b>C</b>	Model name	Ime modela	<b>ACP-12CC35AERIs R32</b>
<b>D</b>	Inside/Outside sound power levels	Razine zvučne snage unutarnja/vanjska (dB)	<b>51/63</b>
<b>E</b>	Name of the refrigerant *	Refridžerantno sredstvo (plin) *	<b>R32</b>
<b>F</b>	GWP of the refrigerant *	GWP (Potencijal Globalnog Zagrijavanja) *	<b>675</b>
<b>G</b>	<b>COOLING</b>	<b>HLAĐENJE</b>	
<b>H</b>	SEER	SEER	<b>7,8</b>
<b>I</b>	Energy efficiency class	Razred Energetske učinkovitosti	<b>A++</b>
<b>J</b>	Indicative annual electricity consumption Q <sub>CE</sub> (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q <sub>CE</sub> (kWh/god) **	<b>157</b>
<b>K</b>	Design load P <sub>designc</sub> (kW)	Projektno opterećenje uređaja P <sub>designc</sub> (kW)	<b>3,5</b>
<b>L</b>	<b>HATING</b>	<b>GRIJANJE</b>	
<b>M</b>	SCOP	SCOP (Klimatski tip: Prosječna)	<b>4,6</b>
<b>N</b>	Energy efficiency class	Razred energetske učinkovitosti	<b>A++</b>
<b>O</b>	Indicative annual electricity consumption Q <sub>HE</sub> (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q <sub>HE</sub> (kWh/god) **	<b>959</b>
<b>P</b>	Design load P <sub>designh</sub> (kW)	Projektno opterećenje uređaja P <sub>designh</sub> (kW)	<b>3,1</b>
<b>R</b>	Declared capacity and an indication of the back up heating capacity	Deklarirani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grijanja	<b>3,060 kW/0,40 kW</b>
<b>S</b>	Double ducts: the indicative hourly electricity consumption Q <sub>DD</sub> (kWh/60min.) ***	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q <sub>DD</sub> (kWh/60 minuta) ***	-
<b>T</b>	Single ducts: the indicative hourly electricity consumption Q <sub>SD</sub> (kWh/60min.) ***	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q <sub>SD</sub> (kWh/60 minuta) ***	-
<b>U</b>	Cooling capacity P <sub>rated</sub> (kW)	Kapacitet uređaja za hlađenje P <sub>rated</sub> (kW)	<b>3,52 kW</b>
<b>V</b>	Heating capacity P <sub>rated</sub> (kW)	Kapacitet uređaja za grijanje P <sub>rated</sub> (kW)	<b>4,40 kW</b>
*	Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to [xxx]. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be [xxx] times higher than 1 kg of CO <sub>2</sub> , over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.	Isbjeganje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promjenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) manje bi utjecalo na globalno zagrijavanje od rashladnog sredstva s višim GWP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tekućinu s GWP-om vrijednosti navedene u gornjoj tablici. To znači da bi u slučaju istječanja 1 kg te rashladne tekućine u atmosferu, njezin utjecaj na globalno zagrijavanje bio toliko puta veći od utjecaja 1 kg CO <sub>2</sub> tijekom razdoblja od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to uvijek zovite stručnjaka	
**	"XYZ" kWh per year, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	
***	Energy consumption "X," kWh per 60 minutes, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije X, Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	

Srpski		Македонски	Shqiptar
<b>A</b>	<b>LISTA SA PODACIMA</b>	<b>ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ</b>	<b>GUIDA PER PERNFOMACION</b>
<b>B</b>	Robna marka	Бренд	Marka
<b>C</b>	Ime modela	Назив на модел	Emri i modelit
<b>D</b>	Nivoi zvučne snage unutrašnja / spoljna (dB)	Ниво на бучавост внатрешна / надворешна (dB)	Nivel i zhurmës se njesëse te brendshme / jashqme (dB)
<b>E</b>	Reshladno sredstvo (gas) *	Разладно средство (gas) *	Lloji i gasit *
<b>F</b>	GWP (Potencijal Globalnog Zagrevanja) *	GWP (Потенцијал за глобално загревање) *	GWP (Potencial i ngrohje globale) *
<b>G</b>	<b>HLAĐENJE</b>	<b>Ладење</b>	<b>FTOHJE</b>
<b>H</b>	SEER	SEER	SEER
<b>I</b>	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klasses se energjise
<b>J</b>	Indikativna godišnja potrošnja $Q_{CE}$ (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка $Q_{CE}$ (kWh/год) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore $Q_{CE}$ (kWh/vit) **
<b>K</b>	Projektno opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	Проектно оптеретување на уредот $P_{designc}$ (kW)	Ngarkesa e funksionimit te pajisjes $P_{designc}$ (kW)
<b>L</b>	<b>GREJANJE</b>	<b>ГРЕЕЊЕ</b>	<b>NGROHJE</b>
<b>M</b>	SCOP (Klimatski tip: Prosečna)	SCOP (Климатски тип: Просечна)	SCOP (Tipi klimatik: mesatarja)
<b>N</b>	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klasses se energjise
<b>O</b>	Indikativna godišnja potrošnja $Q_{HE}$ (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка $Q_{HE}$ (kWh/год) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore $Q_{HE}$ (kWh/god) **
<b>P</b>	Projektno opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	Проектно оптеретување на уредот $P_{designh}$ (kW)	Ngarkesa e funksionimit te pajisjes $P_{designh}$ (kW)
<b>R</b>	Deklarisani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grejanja	Деклариран капацитет и ознака на резервниот капацитет на греене	Kapaciteti i deklaruar dhe përcaktimi i ngrohjes së kapaciteteve rezervë
<b>S</b>	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat $Q_{DD}$ (kWh/60 minuta) ***	Двоканален уред: индикативна потрошувачка на електрич. Енерг. на час $Q_{DD}$ (kWh/60 минути) ***	Pajisje dy-kanaleshe: indikacioni i konsumit te energjise elektrike ne ore $Q_{DD}$ (kWh/60 minuta) ***
<b>T</b>	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat $Q_{SD}$ (kwh/60 minuta) ***	Едноканален уред: индикативна потрошувачка на електрична енер. на час $Q_{SD}$ (kwh/60 минути) ***	Pajisje nje-kanaleshe: indikacioni i konsumit te energjise elektrike ne ore $Q_{SD}$ (kwh/60 minuta) ***
<b>U</b>	Kapacitet uređaja za hlađenje $P_{rated}$ (kW)	Капацитет на редот за ладење $P_{rated}$ (kW)	Kapaciteti i pajisjes ne ftohje $P_{rated}$ (kW)
<b>V</b>	Kapacitet uređaja za grejanje $P_{rated}$ (kW)	Капацитет на редот за греене $P_{rated}$ (kW)	Kapaciteti i pajisjes ne ngrohje $P_{rated}$ (kW)
<b>*</b>	Isticanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrevanja (GVP) manje bi uticalo na globalno zagrevanje od rashladnog sredstva s višim GVP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tečnost sa GVP-om vrednosti navedene u gornjoj tabeli. To znači da bi u slučaju isticanja 1 kg te rashladne tečnosti u atmosferu, njen uticaj na globalno zagrevanje bio toliko puta veći od uticaja 1 kg CO2 tokom perioda od 100 godina. Nikada sami ne pokusavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to uvek zovite stručnjaka.	Истекувањето на разладните средства допринесува за климатските промени. Во случај на испуштање во атмосфера, разладното средство со понизок потенцијал за глобално затоплување (GVP) помалку би влијало на глобалното затоплување во споредба со разладното средство со поголем GVP. Тоа би значело да еден у случај на истекување на 1 кг. од разладната течност во атмосфера, нејзиното влијание на глобалното затоплување би било толку поголемо од влијанието на 1 кг. CO2 во период од 100 години. Никогаш сами не пробујте да правите било какви зафати ниту да го разлопчувате производот и за тоа секогаш повиќате стручно лице.	Nervizm gaz kontribuon ne ndryshimin e klimes. Ne rast te emetimne ne atmosferë, gazit do te ule potencialin e ngrohje globale (GVP) me pak do te coje ne ngrohje globale prej gazit ne rritje te GVP-se. Kjo pajisje permbe rrjedhje gazi me vlerat e GVP-se te listura si ne tabelen me larte. Kjo de thote se ne rast te 1 kg te gasit ne atmosferë, ndikimi i saj ne ngrohjen globale do te iste shume here me i madhe se ndikimi 1 kg CO2 per neje periudhe prej 100 vjetesh.
<b>**</b>	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Potrosuvacka na energija "xyz" kWh za edna godina, vrsi osnova na rezultatite od standartndite testovi. Realnata potrosuvacka na energija ke zavisci od mjesto na koj mojete da go koristite uređet i mesto kade što se naoga.	asnjehere mos u perpigni te beni nderhyre ne qarkun e ftohje, ose cmontimin e produktut dhe cdo here kerkon ni dhimmen e ekspertit.
<b>***</b>	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Potrosuvacka na energija X, Y kWh po 60 minutni igra, vrsi osnova na rezultatite od standartndite testovi. Realnata potrosuvacka na energija ke zavisci od mjesto na koj mojete da go koristite uređet i mesto kade što se naoga.	Shpenzimi i energjise »XYZ« kWh ne vit, bazuar ne rezuktatet e testeve standarde. Konsum aktual i energjise do te varet se si ju e perdonini pajisjen dhe nga vendi ku ajo eshte vendosur.

Polski		Český	Slovenský
A	KARTA PRODUKTU	INFORMAČNÍ LIST	OPIS VÝROBKU
B	Znak towarowy	Ochranná známka	Ochranná známka
C	Oznaczenie modelu	Značkou modelu	Model zariadenia
D	Poziomy mocy akustycznej w pomieszczeniu i na zewnątrz chłodzenia/ogrzewania (dB)	Vnitřní a vnější hladina akustického výkonu chlazení/vytápění (dB)	Vnútorné a vonkajšie hladiny akustického výkonu chladenia/vykurovania (dB)
E	nazwa zastosowanego środka chłodniczego *	Název použitého chladiva *	Názov použitého chladiva *
F	GWP (Współczynnik ocieplenia globalnego) *	GWP (Potenciál globálního oteplování)*	GWP (Potenciál prispievania ku globálemu otepľovaniu)*
G	<b>CHŁODZENIA</b>	<b>CHLAZENÍ</b>	<b>CHLADENIA</b>
H	SEER	SEER	SEER
I	Klasa efektywności energetycznej	Třídu energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
J	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej QCE (kWh/r) **	Orientační roční spotřebu elektřiny QCE (kWh/rok)**	Indikatívna ročná spotreba elektrickej energie QCE (kWh/a)**
K	Obciążenie projektowe P <sub>designc</sub> (kW)	Návrhové zatížení zařízení P <sub>designc</sub> (kW)	Menovité zaťaženie P <sub>designc</sub> (kW)
L	<b>OGRZEWANIA</b>	<b>VYTÁPĚNÍ</b>	<b>VYKUROVANIA</b>
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Klasa efektywności energetycznej	Třídu energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
O	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej Q <sub>HE</sub> (kWh/god) **	Orientační roční spotřebu elektřiny pro průměrné otopné období Q <sub>HE</sub> (kWh/rok)**	Indikatívna ročná spotreba elektrickej energie Q <sub>HE</sub> (kWh/a)**
P	Obciążenie projektowe P <sub>designh</sub> (kW)	Návrhové topně zatížení zařízení P <sub>designh</sub> (kW)	Menovité zaťaženie P <sub>designh</sub> (kW)
R	Deklarowana wydajność wraz ze wskazaniem wydajności rezerwowego podgrzewacza	Jmenovitý výkon a záložní topný výkon	Deklarovaná kapacita a údaj o kapacite záložného vykurovacieho telesa
S	Dla klimatyzatorów dwukanałowych-orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q <sub>DD</sub> w kWh/60 min. ***	Pro dvoukanálové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektřiny Q <sub>DD</sub> v kWh/60 minut.***	V prípade dvojkanalových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q <sub>DD</sub> v kWh/60 minút***
T	Dla klimatyzatorów jednokanałowych – orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q <sub>SD</sub> w kWh/60 min. ***	Pro jednokanalové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektřiny Q <sub>SD</sub> v kWh/60 minut.***	V prípade jednokanalových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q <sub>SD</sub> v kWh/60 minút***
U	Wydajność chłodnicza Prated (kW)	Chladící výkon zařízení Prated (kW)	Kapac. chladenia Prated zariadenia(kW)
V	Wydajność grzewcza Prated (kW)	Topný výkon zařízení Prated (kW)	kapacita vykurovania Prated zariadenia (kW)
*	„Wycieki czynników chłodniczych przyczyniają się do zmiany klimatu. W przypadku przedostania się do atmosfery czynnik chłodniczy o niższym współczynniku ocieplenia globalnego (GWP) ma mniejszy wpływ na globalne ocieplenie niż czynnik o wyższym współczynniku GWP. Urządzenie zawiera płyn chłodniczy o współczynniku GWP wynoszącym [xxx]. Powyższe oznacza, iż w przypadku przedostania się 1 kg takiego płynu chłodniczego do atmosfery, jego wpływ na globalne ocieplenie będzie [xxx] razy większy niż wpływ 1 kg CO <sub>2</sub> w okresie 100 lat. Nigdy nie należy samodzielnie manipulować przy obiegach czynnika chłodniczego lub demontaować urządzenie, należy zawsze zwrócić się o pomoc specjalisty.”	„Únik chladiva se podílí na změně klimatu. Chladivo s nižším potenciálem globálního oteplování (GWP) by ve v případě úniku do ovzduší podlelo na globální oteplování méně než chladivo s vyšším GWP. Toto zařízení obsahuje chladicí kapalinu s GWP ve výši [xxx]. To znamená, že pokud by do ovzduší unikl 1 kg této chladicí kapaliny, dopad na globální oteplování by byl v horizontu 100 let [xxx] krát vyšší než 1 kg CO <sub>2</sub> . Nenarůstajte chladicí oběti ani sami výrobek nedemontujte, vždy se obratěte na odborníka.“	„Úniky chladiva prispievajú k zmene klímy. Chladivo s nižším potenciáliom prispievania na globálnemu otepľovaniu (GWP) by pri úniku do atmosféry prispelo ku globálnemu otepľovaniu v nižšej miere ako chladivo s vyšším GWP. Toto zariadenie obsahuje chladiacu kapalinu s GWP rovnajúcim sa [xxx]. Znamená to, že ak by do atmosféry unikol 1 kg tejto chladiacej kapaliny, jej vplyv na globálne otepľovanie by bol [xxx] krát vyšší ako vplyv 1 kg CO <sub>2</sub> , a to počas obdobia 100 rokov. Nikdy sa nepokusajte zasaňovať do chladiaceho okruhu alebo demontaovať výrobok a vždy sa obráťte na odborníka.“
**	„Zużycie energii elektrycznej x×Y×z kWh rocznie na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje“	„Spotřeba energie XYZ' kWh za rok, založená na výsledkach normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.“	„Spotřeba energie XYZ kWh za rok na základě výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.“
***	„Zużycie energii elektrycznej x×Y×z kWh na 60 min. na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje“	„Spotřeba energie X,Y' kWh za 60 minut, založená na výsledkách normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.“	„Spotřeba energie X,Y kWh za 60 minút na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.“

	<b>Slovenski</b>	<b>Български</b>	<b>Românesc</b>
<b>A</b>	<b>PODATKOVNA KARTICA IZDELKA</b>	<b>ПРОДУКТОВ ФИШ</b>	<b>FIŞA PRODUSULUI</b>
<b>B</b>	Blagovna znamka	Търговска марка	Marca comercială
<b>C</b>	Oznaka modela	Модел	Nume model
<b>D</b>	Notranje in zunanje ravnine zvocene moči hlajenja/ogrevanja (dB)	Нива на звуковата мощност вътре в помещение и на открито охлаждане/отопление (dB)	Nivelul de putere acustică interior și exterior răcire/incălzire
<b>E</b>	Ime hladilnega sredstva *	Наименование на хладилен агент*	Denumirea al agentului frigorific *
<b>F</b>	GWP (Potencial globalnega segrevanja) *	ПГЗ (потенциал за глобално затопляне) *	GWP (potențial de încălzire globală)*
<b>G</b>	<b>HLAJENJA</b>	<b>ОХЛАЖДАНЕ</b>	<b>RĂCIRE</b>
<b>H</b>	SEER	SEER	SEER
<b>I</b>	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
<b>J</b>	Okvirno letno porabo električne energije $Q_{CE}$ (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия $Q_{CE}$ (kWh/год) **	Consumul anual indicativ de energie electrică $Q_{CE}$ (kWh/a)**
<b>K</b>	Nazivna obremenitev napr. $P_{designc}$ (kW)	Проектният товар $P_{designc}$ (kW)	Sarcina nominală $P_{designc}$ (kW)
<b>L</b>	<b>OGREVANJA</b>	<b>ОТОПЛЕНИЕ</b>	<b>ÎNCĂLZIRE</b>
<b>M</b>	SCOP	SCOP	SCOP
<b>N</b>	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
<b>O</b>	Okvirno letno porabo električne energije za povprečno sezono ogrevanja $Q_{HE}$ (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия $Q_{HE}$ (kWh/год)**	Consumul anual indicativ de energie electrică pentru un sezon mediu de încălzire $Q_{HE}$ (kWh/a)**
<b>P</b>	Nazivno obremenitev naprave $P_{designh}$ (kW)	Проектният товар $P_{designh}$ (kW)	Sarcina nominală $P_{designh}$ (kW)
<b>R</b>	Navedeno zmogljivost in oznako zmogljivosti za zasilno ogrevanje	Обявената мощност и мощността на спомагателното електрическо подгряване	Capacitatea declarată și o indicație a capacitatii de încălzire de rezervă
<b>S</b>	Za dvokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro $Q_{DD}$ v kWh/60 minut ***	За двуканални климатизатори — индикативната часовна консумация на електроенергия $Q_{DD}$ в kWh за 60 минути ***	Pentru aparatele de climatizare cu conductă dublă, consum orar indicativ de energie electrică $Q_{DD}$ în kWh/60 de minute ***
<b>T</b>	Za enokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro $Q_{SD}$ v kWh/60 minut ***	За едноканални климатизатори — индикативната часовна консумация на електроенергия $Q_{SD}$ в kWh за 60 минути***	Pentru aparatele de climatizare cu o singură conductă, consum orar indicativ de energie electrică $Q_{SD}$ în kWh/60 de minute***
<b>U</b>	Zmogljivost za hlajenie $P_{rated}$ (kW)	Охладителната мощност $P_{rated}$ (kW)	Capacitatea nominală pentru răcire a aparatului $P_{rated}$ (kW)
<b>V</b>	Zmogljivost za ogrevanje $P_{rated}$ (kW)	Отоплителната мощност $P_{rated}$ (kW)	Capacitatea nominală pentru încălzire a aparatului $P_{rated}$ (kW)
<b>*</b>	„Puščanje hladilnih sredstev prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nizjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta pravila vsebuje hladilno tekočino v GWP, enakim [xxx]. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let vpliv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadegne hladilne tekočine [xxx] večji od 1 kg CO <sub>2</sub> . Nikoli ne poskušajte sami spremeni hladilnega obotka ali razstaviti naprave in za to vedno prosite strokovnjaka.“	„Изпускането на хладилен агент допринася за изменението на климата. Хладилен агент с по-нисък потенциал за глобално затопляне (ПГЗ) би допринесъл по-малко за глобално затопляне, отколкото хладилен агент с по-висок ПГЗ при евентуално изпускане в атмосфера. Настоящият уред съдържа хладилен агент с ПГЗ в размер на [xxx]. Това означава, че ако 1 kg от хладилен агент бъде изпуснат в атмосфера, въздействието за глобално затопляне ще бъде [xxx] пъти повече, отколкото от 1 kg CO <sub>2</sub> за перид от 100 години. Никога не се опитвайте да се намесвате в работата на кърпа на хладилния агент или сами да разглобivate уреда, а винаги се обръщайте към специалист.“	„Scurgerea de agent frigorific contribuie la schimbările climatice. Dacă s-ar scurge în atmosferă, agenții frigorifici cu un potențial de încălzire globală (GWP) mai redus ar contribui într-un mod mai puțin semnificativ la încălzirea globală decât un agent frigorific cu un GWP mai ridicat. Acest aparat conține un fluid refrigerant cu un GWP egal cu [xxx]. Aceasta înseamnă că, dacă 1 kg din acest fluid refrigerant s-ar scurge în atmosferă, impactul asupra încălzirii globale ar fi de [xxx] ori mai dețăt 1 kg de CO <sub>2</sub> pe o perioadă de 100 de ani. Nu încercați să interveniți în circuitul agentului frigorific sau să demonstați singur produsul, apelați întotdeauna la un specialist.“
<b>**</b>	„Letna poraba energije „XYZ“ kWh na leto na podlagi rezultatov standarnednega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „XYZ“ в kWh годишно, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de «XYZ» kWh pe an, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de locul unde este amplasat.“
<b>***</b>	„Poraba energije „X,Y“ kWh na 60 minut na osnovi rezultatov standarnednega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „X,Y“ в kWh за 60 минути, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de «X,Y» kWh pe 60 de minute, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de amplasamentul acestuia.“

Deutsch		Français	Italiano
A	Produktdatenblatt	Fiche produit	SCHEDA TECNICA DEL PRODOTTO
B	Name des Lieferanten	Nom du fournisseur	Marchio
C	Modellkennung	Référence du modèle	Modello
D	Schallleistungspegel in Innenräumen	Niveaux de puissance acoustique intérieur et extérieur	Livelli di potenza acustica interna ed esterna di raffreddamento / riscaldamento (dB)
E	Bezeichnung und Treibhauspotenzial des verwendeten Kältemittels*	Nom de réchauffement planétaire	Tipologia refrigerante *
F	Kältemittel GWP*	Potentiel de réchauffement planétaire	GWP («potenziale di riscaldamento globale) *
G	KÜHLTRIEB	REFROIDISSEMENT	RAFFREDDAMENTO
H	SEER	SEER	SEER
I	Energieeffizienzklasse	Classe d'efficacité énergétique	Classe di efficienza energetica
J	Jahresstromverbrauch QCE (kWh/a) **	Consommation annuelle d'électricité indicative QCE (kWh/a) **	Consumo energetico annuo indicativo Q <sub>CE</sub> (kWh/a) **
K	Auslegungskühllast Pdesignc (kW)	Charge frigorifique nominale Pdesignc	Carico tecnico P <sub>designc</sub> (kW)
L	HEIZBETRIEB	CHAUFFAGE	RISCALDAMENTO
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Energieeffizienzklasse	Classe d'efficacité énergétique	Classe di efficienza energetica
O	Jahresstromverbrauch Q <sub>HE</sub> (kWh/a) **	Consommation annuelle d'électricité indicative Q <sub>HE</sub> (kWh/a) **	Consumo energetico Q <sub>HE</sub> (kWh/a) **
P	Auslegungskühllast P <sub>designh</sub> (kW)	Charge frigorifique nominale P <sub>designh</sub> (kW)	Carico tecnico P <sub>designc</sub> (kW)
R	Angegebenes Leistungsvermögen und die zur Berechnung der SCOP unter Bezugs-Auslegungsbedingungen zugrunde gelegte Ersatzheizleistung	Puissance déclarée et une indication de la puissance du dispositif de chauffage de secours	Capacità dichiarata e l'indicazione della capacità di riscaldamento del sistema di backup.
S	Für Zweikanalgeräte den indikativen stündlichen Stromverbrauch Q DD in kWh/60min	Pour les appareils à double conduit, la consommation horaire d'électricité indicative Q <sub>DD</sub> (kWh/60min.) ***	Consumo di energia elettrica dei condizionatori d'aria a doppio condotto Q <sub>DD</sub> v kWh/60 minut ***
T	Für Einkanalgeräte den indikativen stündlichen Stromverbrauch Q SD in kWh/60min***	Pour les appareils à simple conduit, la consommation horaire d'électricité indicative Q <sub>SD</sub> (kWh/60min.) ***	Consumo di energia elettrica dei condizionatori d'aria a condotto singolo Q <sub>SD</sub> v kWh/60 min ***
U	Kühleistung P <sub>rated</sub> (kW)	Puissance frigorifique nominale P <sub>rated</sub> (kW)	Capacità di raffreddamento P <sub>rated</sub> (kW)
V	Heizleistung P <sub>rated</sub> (kW)	Puissance calorifique nominale P <sub>rated</sub> (kW)	Capacità di riscaldamento P <sub>rated</sub> (kW)
*	Der Austritt von Kältemittel tragt zum Klimawandel bei. Kältemittel mit geringerem Treibhauspotenzial tragen im Fall eines Austretens weniger zur Erderwärmung bei als solche mit höherem Treibhauspotenzial. Dieses Gerät enthält Kältemittel mit einem Treibhauspotenzial von [xxx]. Somit hätte ein Austreten von 1 kg dieses Kältemittels [xxx] Mal größere Auswirkungen auf die Erderwärmung als 1 kg CO <sub>2</sub> , bezogen auf hundert Jahre. Keine Arbeiten am Kältekreislauf vornehmen oder das Gerät zerlegen – stets Fachpersonal hinzuziehen.	«Les fuites de réfrigérants accentuent le changement climatique. En cas de fuite, l'impact sur le réchauffement de la planète sera d'autant plus limité que le potentiel de réchauffement planétaire (PRP) du réfrigérant est faible. Cet appareil utilise un réfrigérant dont le PRP est égal à [xxx]. En d'autres termes, si 1 kg de ce réfrigérant est relâché dans l'atmosphère, son impact sur le réchauffement de la planète sera [xxx] fois supérieur à celui d'1 kg de CO <sub>2</sub> , sur une période de 100 ans. Ne tentez jamais d'intervenir dans le circuit frigorifique et de démonter les pièces vous-même et adressez-vous systématiquement à un professionnel.	«La perdita di refrigerante contribuisce al cambiamento climatico. In caso di rilascio nell'atmosfera, i refrigeranti con un potenziale di riscaldamento globale (GWP) più basso contribuiscono in misura minore al riscaldamento globale rispetto a quelli con un GWP più elevato. Questo apparecchio contiene un fluido refrigerante con un GWP di [xxx]. Se 1 kg di questo fluido refrigerante fosse rilasciato nell'atmosfera, quindi, l'impatto sul riscaldamento globale sarebbe [xxx] volte più elevato rispetto a 1 kg di CO <sub>2</sub> , per un periodo di 100 anni. In nessun caso l'utente deve cercare di intervenire sul circuito refrigerante o di disassemblare il prodotto. In caso di necessità occorre sempre rivolgersi a personale qualificato.
**	„XYZ“ kWh/Jahr, auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab“	“Consommation d'énergie de “XYZ” kWh par an, déterminée sur la base des résultats obtenus dans des conditions d'essai normalisées. La consommation d'énergie réelle dépend des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil”	“Il consumo energetico annuo “XYZ” kWh e' misurato in base ai risultati dei test standard. Il consumo effettivo di energia dipende da come viene utilizzato l'apparecchio e da dove viene posizionato.”
***	„Energieverbrauch „XYZ“ kWh je 60 Minuten, auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab“	Consummation d'énergie de “X,Y” kWh pour 60 minutes, déterminée sur la base des résultats obtenus dans des conditions d'essai normalisées. La consommation d'énergie réelle dépend des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil”	“Il consumo energetico orario “XYZ” kWh e' misurato in base ai risultati dei test standard. Il consumo effettivo di energia dipende da come viene utilizzato l'apparecchio e da dove viene posizionato.”

**PRODUCT FICHE - INFORMACIJSKI LIST - INFORMATIVNI LIST - ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ  
 INFORMACIONI GUIDE - KARTA PRODUKTU - INFORMAČNÍ LIST - OPIS VÝROBKU  
 PODATKOVNA KARTICA IZDELKA - ПРОДУКТОВ ФИШ - FIŠA PRODUSULUI**

**Model: Vivax ACP-18CC50AERIs R32**

	<b>English</b>	<b>Hrvatski</b>	
<b>A</b>	<b>PRODUCT FICHE</b>	<b>INFORMACIJSKI LIST</b>	
<b>B</b>	Brand	Robna marka	<b>VIVAX</b>
<b>C</b>	Model name	Ime modela	<b>ACP-18CC50AERIs R32</b>
<b>D</b>	Inside/Outside sound power levels	Razine zvučne snage unutarnja/vanjska (dB)	<b>56/63</b>
<b>E</b>	Name of the refrigerant *	Refridžerantno sredstvo (plin) *	<b>R32</b>
<b>F</b>	GWP of the refrigerant *	GWP (Potencijal Globalnog Zagrijavanja) *	<b>675</b>
<b>G</b>	<b>COOLING</b>	<b>HLAĐENJE</b>	
<b>H</b>	SEER	SEER	<b>6,1</b>
<b>I</b>	Energy efficiency class	Razred Energetske učinkovitosti	<b>A++</b>
<b>J</b>	Indicative annual electricity consumption Q <sub>CE</sub> (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q <sub>CE</sub> (kWh/god) **	<b>304</b>
<b>K</b>	Design load P <sub>designc</sub> (kW)	Projektno opterećenje uređaja P <sub>designc</sub> (kW)	<b>5,3</b>
<b>L</b>	<b>HATING</b>	<b>GRIJANJE</b>	
<b>M</b>	SCOP	SCOP (Klimatski tip: Prosječna)	<b>4</b>
<b>N</b>	Energy efficiency class	Razred energetske učinkovitosti	<b>A+</b>
<b>O</b>	Indicative annual electricity consumption Q <sub>HE</sub> (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q <sub>HE</sub> (kWh/god) **	<b>1470</b>
<b>P</b>	Design load P <sub>designh</sub> (kW)	Projektno opterećenje uređaja P <sub>designh</sub> (kW)	<b>4,2</b>
<b>R</b>	Declared capacity and an indication of the back up heating capacity	Deklarirani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grijanja	<b>3,866 kW/0,334 kW</b>
<b>S</b>	Double ducts: the indicative hourly electricity consumption Q <sub>DD</sub> (kWh/60min.) ***	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q <sub>DD</sub> (kWh/60 minuta) ***	-
<b>T</b>	Single ducts: the indicative hourly electricity consumption Q <sub>SD</sub> (kWh/60min.) ***	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q <sub>SD</sub> (kWh/60 minuta) ***	-
<b>U</b>	Cooling capacity P <sub>rated</sub> (kW)	Kapacitet uređaja za hlađenje P <sub>rated</sub> (kW)	<b>5,28 kW</b>
<b>V</b>	Heating capacity P <sub>rated</sub> (kW)	Kapacitet uređaja za grijanje P <sub>rated</sub> (kW)	<b>5,42 kW</b>
<b>*</b>	Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to [xxx]. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be [xxx] times higher than 1 kg of CO <sub>2</sub> , over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.	Isjecanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promjenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) manje bi utjecalo na globalno zagrijavanje od rashladnog sredstva s višim GWP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tekućinu s GWP-om vrijednosti navedene u gornjoj tablici. To znači da bi u slučaju istjecanja 1 kg te rashladne tekućine u atmosferu, pjezin utjecaj na globalno zagrijavanje bio toliko puta veći od utjecaja 1 kg CO <sub>2</sub> tijekom razdoblja od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to uvijek zovite stručnjaka	
<b>**</b>	"XYZ" kWh per year, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	
<b>***</b>	Energy consumption "X,Y" kWh per 60 minutes, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	

Srpski		Македонски	Shqiptar
<b>A</b>	<b>LISTA SA PODACIMA</b>	<b>ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ</b>	<b>GUIDA PER PERNFOMACION</b>
<b>B</b>	Robna marka	Бренд	Marka
<b>C</b>	Ime modela	Назив на модел	Emri i modelit
<b>D</b>	Nivoi zvučne snage unutrašnja / spoljna (dB)	Ниво на бучавост внатрешна / надворешна (dB)	Nivel i zhurmës se njesëse te brendshme / jashqme (dB)
<b>E</b>	Reshladno sredstvo (gas) *	Разладно средство (gas) *	Lloji i gasit *
<b>F</b>	GWP (Potencijal Globalnog Zagrevanja) *	GWP (Потенцијал за глобално загревање) *	GWP (Potencial i ngrohje globale) *
<b>G</b>	<b>HLAĐENJE</b>	<b>Ладење</b>	<b>FTOHJE</b>
<b>H</b>	SEER	SEER	SEER
<b>I</b>	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klasses se energjise
<b>J</b>	Indikativna godišnja potrošnja $Q_{CE}$ (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка $Q_{CE}$ (kWh/год) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore $Q_{CE}$ (kWh/vit) **
<b>K</b>	Projektno opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	Проектно оптеретување на уредот $P_{designc}$ (kW)	Ngarkesa e funksionimit te pajisjes $P_{designc}$ (kW)
<b>L</b>	<b>GREJANJE</b>	<b>ГРЕЕЊЕ</b>	<b>NGROHJE</b>
<b>M</b>	SCOP (Klimatski tip: Prosečna)	SCOP (Климатски тип: Просечна)	SCOP (Tipi klimatik: mesatarja)
<b>N</b>	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klasses se energjise
<b>O</b>	Indikativna godišnja potrošnja $Q_{HE}$ (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка $Q_{HE}$ (kWh/год) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore $Q_{HE}$ (kWh/god) **
<b>P</b>	Projektno opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	Проектно оптеретување на уредот $P_{designh}$ (kW)	Ngarkesa e funksionimit te pajisjes $P_{designh}$ (kW)
<b>R</b>	Deklarisani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grejanja	Деклариран капацитет и ознака на резервниот капацитет на греене	Kapaciteti i deklaruar dhe përcaktimi i ngrohjes së kapaciteteve rezervë
<b>S</b>	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat $Q_{DD}$ (kWh/60 minuta) ***	Двоканален уред: индикативна потрошувачка на електрич. Енерг. на час $Q_{DD}$ (kWh/60 минути) ***	Pajisje dy-kanaleshe: indikacioni i konsumit te energjise elektrike ne ore $Q_{DD}$ (kWh/60 minuta) ***
<b>T</b>	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat $Q_{SD}$ (kwh/60 minuta) ***	Едноканален уред: индикативна потрошувачка на електрична енер. на час $Q_{SD}$ (kwh/60 минути) ***	Pajisje nje-kanaleshe: indikacioni i konsumit te energjise elektrike ne ore $Q_{SD}$ (kwh/60 minuta) ***
<b>U</b>	Kapacitet uređaja za hlađenje $P_{rated}$ (kW)	Капацитет на редот за ладење $P_{rated}$ (kW)	Kapaciteti i pajisjes ne ftohje $P_{rated}$ (kW)
<b>V</b>	Kapacitet uređaja za grejanje $P_{rated}$ (kW)	Капацитет на редот за греене $P_{rated}$ (kW)	Kapaciteti i pajisjes ne ngrohje $P_{rated}$ (kW)
*	Isticanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrevanja (GVP) manje bi uticalo na globalno zagrevanje od rashladnog sredstva s višim GVP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tečnost sa GVP-om vrednosti navedene u gornjoj tabeli. To znači da bi u slučaju isticanja 1 kg te rashladne tečnosti u atmosferu, njen uticaj na globalno zagrevanje bio toliko puta veći od uticaja 1 kg CO2 tokom perioda od 100 godina. Nikada sami ne pokusavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to uvek zovite stručnjaka.	Истекувањето на разладните средства допринесува за климатските промени. Во случај на испуштање во атмосфера, разладното средство со понизок потенцијал за глобално затоплување (GVP) помалку би влијало на глобалното затоплување во споредба со разладното средство со поголем GVP. Тоа би значело да еден у случај на истекување на 1 кг. од разладната течност во атмосфера, нејзиното влијание на глобалното затоплување би било толку пати поголемо од влијанието на 1 кг. CO2 во период од 100 години. Никогаш сами не пробујте да правите било какви зафати ниту да го разлопчувате производот и за тоа секогаш повиќате стручно лице.	Nervizm gaz kontribuon ne ndryshimin e klimes. Ne rast te emetimne ne atmosferë, gaz do te ule potencialin e ngrohje globale (GVP) me pak do te coje ne ngrohje globale prej gazit ne rritje te GVP-se. Kjo pajisje permbe rrjedhje gazi me vlerat e GVP-se te listura si ne tabelen me larte. Kjo de thote se ne rast te 1 kg te gasit ne atmosferë, ndikimi i saj ne ngrohjen globale do te iste shume here me i madhe se ndikimi 1 kg CO2 per neje periudhe prej 100 vjetesh.
**	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Potrosuvacka na energija "xyz" kWh za edna godina, vrsi osnova na rezultatite od standartndite testovi. Realnata potrosuvacka na energija ke zavisci od mjesto na koj mojete da go koristite uređet i mesto kade sto se naoga.	asnjehere mos u peripnqi te beni nderhyre ne qarkun e ftohje, ose cmontimin e produktut dhe cdo here kerkon ni dhimen e ekspertit.
***	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Potrosuvacka na energija X, Y kWh po 60 minutu igra, vrsi osnova na rezultatite od standartndite testovi. Realnata potrosuvacka na energija ke zavisci od mjesto na koj mojete da go koristite uređet i mesto kade sto se naoga.	Shpenzimi i energjise »XYZ« kWh ne vit, bazuar ne rezuktatet e testeve standarde. Konsum aktual i energjise do te varet se si ju e perdonini pajisjen dhe nga vendi ku ajo eshte vendosur.

Polski		Český	Slovenský
A	KARTA PRODUKTU	INFORMAČNÍ LIST	OPIS VÝROBKU
B	Znak towarowy	Ochranná známka	Ochranná známka
C	Oznaczenie modelu	Značkou modelu	Model zariadenia
D	Poziomy mocy akustycznej w pomieszczeniu i na zewnątrz chłodzenia/ogrzewania (dB)	Vnitřní a vnější hladina akustického výkonu chlazení/vytápění (dB)	Vnútorné a vonkajšie hladiny akustického výkonu chladenia/vykurovania (dB)
E	nazwa zastosowanego środka chłodniczego *	Název použitého chladiva *	Názov použitého chladiva *
F	GWP (Współczynnik ocieplenia globalnego) *	GWP (Potenciál globálního oteplování)*	GWP (Potenciál prispievania ku globálemu otepľovaniu)*
G	<b>CHŁODZENIA</b>	<b>CHLAZENÍ</b>	<b>CHLADENIA</b>
H	SEER	SEER	SEER
I	Klasa efektywności energetycznej	Třídu energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
J	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej QCE (kWh/r) **	Orientační roční spotřebu elektřiny QCE (kWh/rok)**	Indikatívna ročná spotreba elektrickej energie QCE (kWh/a)**
K	Obciążenie projektowe P <sub>designc</sub> (kW)	Návrhové zatížení zařízení P <sub>designc</sub> (kW)	Menovité zaťaženie P <sub>designc</sub> (kW)
L	<b>OGRZEWANIA</b>	<b>VYTÁPĚNÍ</b>	<b>VYKUROVANIA</b>
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Klasa efektywności energetycznej	Třídu energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
O	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej Q <sub>HE</sub> (kWh/god) **	Orientační roční spotřebu elektřiny pro průměrné otopné období Q <sub>HE</sub> (kWh/rok)**	Indikatívna ročná spotreba elektrickej energie Q <sub>HE</sub> (kWh/a)**
P	Obciążenie projektowe P <sub>designh</sub> (kW)	Návrhové topně zatížení zařízení P <sub>designh</sub> (kW)	Menovité zaťaženie P <sub>designh</sub> (kW)
R	Deklarowana wydajność wraz ze wskazaniem wydajności rezerwowego podgrzewacza	Jmenovitý výkon a záložní topný výkon	Deklarovaná kapacita a údaj o kapacite záložného vykurovacieho telesa
S	Dla klimatyzatorów dwukanałowych-orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q <sub>DD</sub> w kWh/60 min. ***	Pro dvoukanálové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektřiny Q <sub>DD</sub> v kWh/60 minut.***	V prípade dvojkanalových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q <sub>DD</sub> v kWh/60 minút***
T	Dla klimatyzatorów jednokanałowych – orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q <sub>SD</sub> w kWh/60 min. ***	Pro jednokanalové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektřiny Q <sub>SD</sub> v kWh/60 minut.***	V prípade jednokanalových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q <sub>SD</sub> v kWh/60 minút***
U	Wydajność chłodnicza Prated (kW)	Chladící výkon zařízení Prated (kW)	Kapac. chladenia Prated zariadenia(kW)
V	Wydajność grzewcza Prated (kW)	Topný výkon zařízení Prated (kW)	kapacita vykurovania Prated zariadenia (kW)
*	„Wycieki czynników chłodniczych przyczyniają się do zmiany klimatu. W przypadku przedostania się do atmosfery czynnik chłodniczy o niższym współczynniku ocieplenia globalnego (GWP) ma mniejszy wpływ na globalne ocieplenie niż czynnik o wyższym współczynniku GWP. Urządzenie zawiera płyn chłodniczy o współczynniku GWP wynoszącym [xxx]. Powyższe oznacza, iż w przypadku przedostania się 1 kg takiego płynu chłodniczego do atmosfery, jego wpływ na globalne ocieplenie będzie [xxx] razy większy niż wpływ 1 kg CO <sub>2</sub> w okresie 100 lat. Nigdy nie należy samodzielnie manipulować przy obiegach czynnika chłodniczego lub demontaować urządzenie, należy zawsze zwrócić się o pomoc specjalisty.“	„Únik chladiva se podílí na změně klimatu. Chladivo s nižším potenciálem globálního oteplování (GWP) by ve v případě úniku do ovzduší podlelo na globální oteplování méně než chladivo s vyšším GWP. Toto zařízení obsahuje chladicí kapalину s GWP ve výši [xxx]. To znamená, že pokud by do ovzduší unikl 1 kg této chladicí kapaliny, dopad na globální oteplování by byl v horizontu 100 let [xxx] krát vyšší než 1 kg CO <sub>2</sub> . Nenarůstajte chladicí oběti ani sami výrobek nedemontujte, vždy se obratěte na odborníka.“	„Úniky chladiva prispievajú k zmene klímy. Chladivo s nižším potenciáliom prispievania na globálnemu otepľovaniu (GWP) by pri úniku do atmosféry prispelo ku globálnemu otepľovaniu v nižšej miere ako chladivo s vyšším GWP. Toto zariadenie obsahuje chladiacu kapalinu s GWP rovnajúcim sa [xxx]. Znamená to, že ak by do atmosféry unikol 1 kg tejto chladiacej kapaliny, jej vplyv na globálne otepľovanie by bol [xxx] krát vyšší ako vplyv 1 kg CO <sub>2</sub> , a to počas obdobia 100 rokov. Nikdy sa nepokusajte zasaňovať do chladiaceho okruhu alebo demontovala výrobok a vždy sa obráťte na odborníka.“
**	„Zużycie energii elektrycznej x×Y×z kWh rocznie na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje“	„Spotřeba energie XYZ' kWh za rok, založená na výsledkach normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.“	„Spotřeba energie XYZ kWh za rok na základě výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.“
***	„Zużycie energii elektrycznej x×Y×z kWh na 60 min. na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje“	„Spotřeba energie X,Y' kWh za 60 minut, založená na výsledkách normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.“	„Spotřeba energie X,Y kWh za 60 minút na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.“

	<b>Slovenski</b>	<b>Български</b>	<b>Românesc</b>
<b>A</b>	<b>PODATKOVNA KARTICA IZDELKA</b>	<b>ПРОДУКТОВ ФИШ</b>	<b>FIŞA PRODUSULUI</b>
<b>B</b>	Blagovna znamka	Търговска марка	Marca comercială
<b>C</b>	Oznaka modela	Модел	Nume model
<b>D</b>	Notranje in zunanje ravnine zvocene moči hlajenja/ogrevanja (dB)	Нива на звуковата мощност вътре в помещение и на открито охлаждане/отопление (dB)	Nivelul de putere acustică interior și exterior răcire/incălzire
<b>E</b>	Ime hladilnega sredstva *	Наименование на хладилен агент*	Denumirea al agentului frigorific *
<b>F</b>	GWP (Potencial globalnega segrevanja) *	ПГЗ (потенциал за глобално затопляне) *	GWP (potențial de încălzire globală)*
<b>G</b>	<b>HLAJENJA</b>	<b>ОХЛАЖДАНЕ</b>	<b>RĂCIRE</b>
<b>H</b>	SEER	SEER	SEER
<b>I</b>	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
<b>J</b>	Okvirno letno porabo električne energije $Q_{CE}$ (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия $Q_{CE}$ (kWh/год) **	Consumul anual indicativ de energie electrică $Q_{CE}$ (kWh/a)**
<b>K</b>	Nazivna obremenitev napr. $P_{designc}$ (kW)	Проектният товар $P_{designc}$ (kW)	Sarcina nominală $P_{designc}$ (kW)
<b>L</b>	<b>OGREVANJA</b>	<b>ОТОПЛЕНИЕ</b>	<b>ÎNCĂLZIRE</b>
<b>M</b>	SCOP	SCOP	SCOP
<b>N</b>	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
<b>O</b>	Okvirno letno porabo električne energije za povprečno sezono ogrevanja $Q_{HE}$ (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия $Q_{HE}$ (kWh/год)**	Consumul anual indicativ de energie electrică pentru un sezon mediu de încălzire $Q_{HE}$ (kWh/a)**
<b>P</b>	Nazivno obremenitev naprave $P_{designh}$ (kW)	Проектният товар $P_{designh}$ (kW)	Sarcina nominală $P_{designh}$ (kW)
<b>R</b>	Navedeno zmogljivost in oznako zmogljivosti za zasilno ogrevanje	Обявената мощност и мощността на спомагателното електрическо подгряване	Capacitatea declarată și o indicație a capacitatii de încălzire de rezervă
<b>S</b>	Za dvokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro $Q_{DD}$ v kWh/60 minut ***	За двуканални климатизатори — индикативната часовна консумация на електроенергия $Q_{DD}$ в kWh за 60 минути ***	Pentru aparatele de climatizare cu conductă dublă, consum orar indicativ de energie electrică $Q_{DD}$ în kWh/60 de minute ***
<b>T</b>	Za enokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro $Q_{SD}$ v kWh/60 minut ***	За едноканални климатизатори — индикативната часовна консумация на електроенергия $Q_{SD}$ в kWh за 60 минути***	Pentru aparatele de climatizare cu o singură conductă, consum orar indicativ de energie electrică $Q_{SD}$ în kWh/60 de minute***
<b>U</b>	Zmogljivost za hlajenie $P_{rated}$ (kW)	Охладителната мощност $P_{rated}$ (kW)	Capacitatea nominală pentru răcire a aparatului $P_{rated}$ (kW)
<b>V</b>	Zmogljivost za ogrevanje $P_{rated}$ (kW)	Отоплителната мощност $P_{rated}$ (kW)	Capacitatea nominală pentru încălzire a aparatului $P_{rated}$ (kW)
<b>*</b>	„Puščanje hladilnih sredstev prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nizjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta pravila vsebuje hladilno tekočino v GWP, enakim [xxx]. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let vpliv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadegne hladilne tekočine [xxx] večji od 1 kg CO <sub>2</sub> . Nikoli ne poskušajte sami spremeni hladilnega obotka ali razstaviti naprave in za to vedno prosite strokovnjaka.“	„Изпускането на хладилен агент допринася за изменението на климата. Хладилен агент с по-нисък потенциал за глобално затопляне (ПГЗ) би допринесъл по-малко за глобално затопляне, отколкото хладилен агент с по-висок ПГЗ при евентуално изпускане в атмосфера. Настоящият уред съдържа хладилен агент с ПГЗ в размер на [xxx]. Това означава, че ако 1 кг от хладилен агент бъде изпуснат в атмосфера, въздействието за глобално затопляне ще бъде [xxx] пъти повече, отколкото от 1 kg CO <sub>2</sub> за перид от 100 години. Никога не се опитвайте да се намесвате в работата на кърпа на хладилния агент или сами да разглобivate уреда, а винаги се обръщайте към специалист.“	„Scurgerea de agent frigorific contribuie la schimbările climatice. Dacă s-ar scurge în atmosferă, agenții frigorifici cu un potențial de încălzire globală (GWP) mai redus ar contribui într-un mod mai puțin semnificativ la încălzirea globală decât un agent frigorific cu un GWP mai ridicat. Acest aparat conține un fluid refrigerant cu un GWP egal cu [xxx]. Aceasta înseamnă că, dacă 1 kg din acest fluid refrigerant s-ar scurge în atmosferă, impactul asupra încălzirii globale ar fi de [xxx] ori mai dețăt 1 kg de CO <sub>2</sub> pe o perioadă de 100 de ani. Nu încercați să interveniți în circuitul agentului frigorific sau să demonstați singur produsul, apelați întotdeauna la un specialist.“
<b>**</b>	„Letna poraba energije „XYZ“ kWh na leto na podlagi rezultatov standarnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „XYZ“ в kWh годишно, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de «XYZ» kWh pe an, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de locul unde este amplasat.“
<b>***</b>	„Poraba energije „X,Y“ kWh na 60 minut na osnovi rezultatov standarnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „X,Y“ в kWh за 60 минути, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de «X,Y» kWh pe 60 de minute, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de amplasamentul acestuia.“

	<b>Deutsch</b>	<b>Français</b>	<b>Italiano</b>
<b>A</b>	<b>Produktdatenblatt</b>	<b>Fiche produit</b>	<b>SCHEDA TECNICA DEL PRODOTTO</b>
<b>B</b>	Name des Lieferanten	Nom du fournisseur	Marchio
<b>C</b>	Modellkennung	Référence du modèle	Modello
<b>D</b>	Schallleistungspegel in Innenräumen	Niveaux de puissance acoustique intérieur et extérieur	Livelli di potenza acustica interna ed esterna di raffreddamento / riscaldamento (dB)
<b>E</b>	Bezeichnung und Treibhauspotenzial des verwendeten Kältemittels*	Nom de réchauffement planétaire	Tipologia refrigerante *
<b>F</b>	Kältemittel GWP*	Potentiel de réchauffement planétaire	GWP («potenziale di riscaldamento globale) *
<b>G</b>	<b>KÜHLTRIEB</b>	<b>REFROIDISSEMENT</b>	<b>RAFFREDDAMENTO</b>
<b>H</b>	SEER	SEER	SEER
<b>I</b>	Energieeffizienzklasse	Classe d'efficacité énergétique	Classe di efficienza energetica
<b>J</b>	Jahresstromverbrauch QCE (kWh/a) **	Consommation annuelle d'électricité indicative QCE (kWh/a) **	Consumo energetico annuo indicativo Q <sub>CE</sub> (kWh/a) **
<b>K</b>	Auslegungskühllast Pdesignc (kW)	Charge frigorifique nominale Pdesignc	Carico tecnico P <sub>designc</sub> (kW)
<b>L</b>	<b>HEIZBETRIEB</b>	<b>CHAUFFAGE</b>	<b>RISCALDAMENTO</b>
<b>M</b>	SCOP	SCOP	SCOP
<b>N</b>	Energieeffizienzklasse	Classe d'efficacité énergétique	Classe di efficienza energetica
<b>O</b>	Jahresstromverbrauch Q <sub>HE</sub> (kWh/a) **	Consommation annuelle d'électricité indicative Q <sub>HE</sub> (kWh/a) **	Consumo energetico Q <sub>HE</sub> (kWh/a) **
<b>P</b>	Auslegungskühllast P <sub>designh</sub> (kW)	Charge frigorifique nominale P <sub>designh</sub> (kW)	Carico tecnico P <sub>designc</sub> (kW)
<b>R</b>	Angegebenes Leistungsvermögen und die zur Berechnung der SCOP unter Bezugs-Auslegungsbedingungen zugrunde gelegte Ersatzheizleistung	Puissance déclarée et une indication de la puissance du dispositif de chauffage de secours	Capacità dichiarata e l'indicazione della capacità di riscaldamento del sistema di backup.
<b>S</b>	Für Zweikanalgeräte den indikativen stündlichen Stromverbrauch Q DD in kWh/60min	Pour les appareils à double conduit, la consommation horaire d'électricité indicative Q <sub>DD</sub> (kWh/60min.) ***	Consumo di energia elettrica dei condizionatori d'aria a doppio condotto Q <sub>DD</sub> v kWh/60 minut ***
<b>T</b>	Für Einkanalgeräte den indikativen stündlichen Stromverbrauch Q SD in kWh/60min***	Pour les appareils à simple conduit, la consommation horaire d'électricité indicative Q <sub>SD</sub> (kWh/60min.) ***	Consumo di energia elettrica dei condizionatori d'aria a condotto singolo Q <sub>SD</sub> v kWh/60 min ***
<b>U</b>	Kühlleistung P <sub>rated</sub> (kW)	Puissance frigorifique nominale P <sub>rated</sub> (kW)	Capacità di raffreddamento P <sub>rated</sub> (kW)
<b>V</b>	Heizleistung P <sub>rated</sub> (kW)	Puissance calorifique nominale P <sub>rated</sub> (kW)	Capacità di riscaldamento P <sub>rated</sub> (kW)
<b>*</b>	Der Austritt von Kältemittel tragt zum Klimawandel bei. Kältemittel mit geringerem Treibhauspotenzial tragen im Fall eines Austretens weniger zur Erderwärmung bei als solche mit höherem Treibhauspotenzial. Dieses Gerät enthält Kältemittel mit einem Treibhauspotenzial von [xxx]. Somit hätte ein Austreten von 1 kg dieses Kältemittels [xxx] Mal größere Auswirkungen auf die Erderwärmung als 1 kg CO <sub>2</sub> , bezogen auf hundert Jahre. Keine Arbeiten am Kältekreislauf vornehmen oder das Gerät zerlegen – stets Fachpersonal hinzuziehen.	«Les fuites de réfrigérants accentuent le changement climatique. En cas de fuite, l'impact sur le réchauffement de la planète sera d'autant plus limité que le potentiel de réchauffement planétaire (PRP) du réfrigérant est faible. Cet appareil utilise un réfrigérant dont le PRP est égal à [xxx]. En d'autres termes, si 1 kg de ce réfrigérant est relâché dans l'atmosphère, son impact sur le réchauffement de la planète sera [xxx] fois supérieur à celui d'1 kg de CO <sub>2</sub> , sur une période de 100 ans. Ne tentez jamais d'intervenir dans le circuit frigorifique et de démonter les pièces vous-même et adressez-vous systématiquement à un professionnel.	«La perdita di refrigerante contribuisce al cambiamento climatico. In caso di rilascio nell'atmosfera, i refrigeranti con un potenziale di riscaldamento globale (GWP) più basso contribuiscono in misura minore al riscaldamento globale rispetto a quelli con un GWP più elevato. Questo apparecchio contiene un fluido refrigerante con un GWP di [xxx]. Se 1 kg di questo fluido refrigerante fosse rilasciato nell'atmosfera, quindi, l'impatto sul riscaldamento globale sarebbe [xxx] volte più elevato rispetto a 1 kg di CO <sub>2</sub> , per un periodo di 100 anni. In nessun caso l'utente deve cercare di intervenire sul circuito refrigerante o di disassemblare il prodotto. In caso di necessità occorre sempre rivolgersi a personale qualificato.
<b>**</b>	“XYZ” kWh/Jahr, auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab “	“Consommation d'énergie de “XYZ” kWh par an, déterminée sur la base des résultats obtenus dans des conditions d'essai normalisées. La consommation d'énergie réelle dépend des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil”	«Il consumo energetico annuo “XYZ” kWh e' misurato in base ai risultati dei test standard. Il consumo effettivo di energia dipende da come viene utilizzato l'apparecchio e da dove viene posizionato.»
<b>***</b>	„Energieverbrauch „XYZ“ kWh je 60 Minuten, auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab“	Consoommation d'énergie de “X,Y” kWh pour 60 minutes, déterminée sur la base des résultats obtenus dans des conditions d'essai normalisées. La consommation d'énergie réelle dépend des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil	«Il consumo energetico orario “XYZ” kWh e' misurato in base ai risultati dei test standard. Il consumo effettivo di energia dipende da come viene utilizzato l'apparecchio e da dove viene posizionato.»

**PRODUCT FICHE - INFORMACIJSKI LIST - INFORMATIVNI LIST - ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ  
INFORMACION GUIDE - KARTA PRODUKTU - INFORMAČNÍ LIST - OPIS VÝROBKU  
PODATKOVNA KARTICA IZDELKA - ПРОДУКТОВ ФИШ - FIŠA PRODUSULUI**

**Model: Vivax ACP-24CC70AERIs R32**

	<b>English</b>	<b>Hrvatski</b>	
<b>A</b>	<b>PRODUCT FICHE</b>	<b>INFORMACIJSKI LIST</b>	
<b>B</b>	Brand	Robna marka	<b>VIVAX</b>
<b>C</b>	Model name	Ime modela	<b>ACP-24CC70AERIs R32</b>
<b>D</b>	Inside/Outside sound power levels	Razine zvučne snage unutarnja/vanjska (dB)	<b>59/64</b>
<b>E</b>	Name of the refrigerant *	Refridžerantno sredstvo (plin) *	<b>R32</b>
<b>F</b>	GWP of the refrigerant *	GWP (Potencijal Globalnog Zagrijavanja) *	<b>675</b>
<b>G</b>	<b>COOLING</b>	<b>HLAĐENJE</b>	
<b>H</b>	SEER	SEER	<b>6,1</b>
<b>I</b>	Energy efficiency class	Razred Energetske učinkovitosti	<b>A++</b>
<b>J</b>	Indicative annual electricity consumption $Q_{CE}$ (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja $Q_{CE}$ (kWh/god) **	<b>402</b>
<b>K</b>	Design load $P_{designc}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	<b>7</b>
<b>L</b>	<b>HATING</b>	<b>GRIJANJE</b>	
<b>M</b>	SCOP	SCOP (Klimatski tip: Prosječna)	<b>4</b>
<b>N</b>	Energy efficiency class	Razred energetske učinkovitosti	<b>A+</b>
<b>O</b>	Indicative annual electricity consumption $Q_{HE}$ (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja $Q_{HE}$ (kWh/god) **	<b>1890</b>
<b>P</b>	Design load $P_{designh}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	<b>5,4</b>
<b>R</b>	Declared capacity and an indication of the back up heating capacity	Deklarirani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grijanja	<b>5,316kW/0,084kW</b>
<b>S</b>	Double ducts: the indicative hourly electricity consumption $Q_{DD}$ (kWh/60min.) ***	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat $Q_{DD}$ (kWh/60 minuta) ***	-
<b>T</b>	Single ducts: the indicative hourly electricity consumption $Q_{SD}$ (kWh/60min.) ***	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat $Q_{SD}$ (kWh/60 minuta) ***	-
<b>U</b>	Cooling capacity $P_{rated}$ (kW)	Kapacitet uređaja za hlađenje $P_{rated}$ (kW)	<b>7,03 kW</b>
<b>V</b>	Heating capacity $P_{rated}$ (kW)	Kapacitet uređaja za grijanje $P_{rated}$ (kW)	<b>7,62 kW</b>
*	Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to [xxx]. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be [xxx] times higher than 1 kg of CO <sub>2</sub> , over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.	Isbjeganje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promjenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) manje bi utjecalo na globalno zagrijavanje od rashladnog sredstva s višim GWP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tekućinu s GWP-om vrijednosti navedene u gornjoj tablici. To znači da bi u slučaju istječanja 1 kg te rashladne tekućine u atmosferu, njezin utjecaj na globalno zagrijavanje bio toliko puta veći od utjecaja 1 kg CO <sub>2</sub> tijekom razdoblja od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to uvijek zovite stručnjaka	
**	"XYZ" kWh per year, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	
***	Energy consumption "X," kWh per 60 minutes, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije X, Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	

	<b>Srpski</b>	<b>Македонски</b>	<b>Shqiptar</b>
<b>A</b>	<b>LISTA SA PODACIMA</b>	<b>ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ</b>	<b>GUIDA PER PERNFOMACION</b>
<b>B</b>	Robna marka	Бренд	Marka
<b>C</b>	Ime modela	Назив на модел	Emri i modelit
<b>D</b>	Nivoi zvučne snage unutrašnja / spoljna (dB)	Ниво на бучавост внатрешна / надворешна (dB)	Nivel i zhurmës se njesëse te brendshme / jashqme (dB)
<b>E</b>	Reshladno sredstvo (gas) *	Разладно средство (gas) *	Lloji i gasit *
<b>F</b>	GWP (Potencijal Globalnog Zagrevanja) *	GWP (Потенцијал за глобално загревање) *	GWP (Potencial i ngrohje globale) *
<b>G</b>	<b>HLAĐENJE</b>	<b>Ладење</b>	<b>FTOHJE</b>
<b>H</b>	SEER	SEER	SEER
<b>I</b>	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klasses se energjise
<b>J</b>	Indikativna godišnja potrošnja $Q_{CE}$ (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка $Q_{CE}$ (kWh/год) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore $Q_{CE}$ (kWh/vit) **
<b>K</b>	Projektno opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	Проектно оптеретување на уредот $P_{designc}$ (kW)	Ngarkesa e funksionimit te pajisjes $P_{designc}$ (kW)
<b>L</b>	<b>GREJANJE</b>	<b>ГРЕЕЊЕ</b>	<b>NGROHJE</b>
<b>M</b>	SCOP (Klimatski tip: Prosečna)	SCOP (Климатски тип: Просечна)	SCOP (Tipi klimatik: mesatarja)
<b>N</b>	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klasses se energjise
<b>O</b>	Indikativna godišnja potrošnja $Q_{HE}$ (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка $Q_{HE}$ (kWh/год) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore $Q_{HE}$ (kWh/god) **
<b>P</b>	Projektno opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	Проектно оптеретување на уредот $P_{designh}$ (kW)	Ngarkesa e funksionimit te pajisjes $P_{designh}$ (kW)
<b>R</b>	Deklarisani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grejanja	Деклариран капацитет и ознака на резервниот капацитет на греене	Kapaciteti i deklaruar dhe përcaktimi i ngrohjes së kapaciteteve rezervë
<b>S</b>	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat $Q_{DD}$ (kWh/60 minuta) ***	Двоканален уред: индикативна потрошувачка на електрич. Енерг. на час $Q_{DD}$ (kWh/60 минути) ***	Pajisje dy-kanaleshe: indikacioni i konsumit te energjise elektrike ne ore $Q_{DD}$ (kWh/60 minuta) ***
<b>T</b>	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat $Q_{SD}$ (kwh/60 minuta) ***	Едноканален уред: индикативна потрошувачка на електрична енер. на час $Q_{SD}$ (kwh/60 минути) ***	Pajisje nje-kanaleshe: indikacioni i konsumit te energjise elektrike ne ore $Q_{SD}$ (kwh/60 minuta) ***
<b>U</b>	Kapacitet uređaja za hlađenje $P_{rated}$ (kW)	Капацитет на редот за ладење $P_{rated}$ (kW)	Kapaciteti i pajisjes ne ftohje $P_{rated}$ (kW)
<b>V</b>	Kapacitet uređaja za grejanje $P_{rated}$ (kW)	Капацитет на редот за греене $P_{rated}$ (kW)	Kapaciteti i pajisjes ne ngrohje $P_{rated}$ (kW)
*	Isticanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrevanja (GVP) manje bi uticalo na globalno zagrevanje od rashladnog sredstva s višim GVP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tečnost sa GVP-om vrednosti navedene u gornjoj tabeli. To znači da bi u slučaju isticanja 1 kg te rashladne tečnosti u atmosferu, njen uticaj na globalno zagrevanje bio toliko puta veći od uticaja 1 kg CO2 tokom perioda od 100 godina. Nikada sami ne pokusavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to uvek zovite stručnjaka.	Истекувањето на разладните средства допринесува за климатските промени. Во случај на испуштање во атмосфера, разладното средство со понизок потенцијал за глобално затоплување (GVP) помалку би влијало на глобалното затоплување во споредба со разладното средство со поголем GVP. Тоа би значело деко во случај на истекување на 1 кг. од разладната течност во атмосфера, нејзиното влијание на глобалното затоплување би било толку поголемо од влијанието на 1 кг. CO2 во период од 100 години. Никогаш сами не пробујте да правите било какви зафати ниту да го разл扣пувате производот и за тоа секогаш повиќате стручно лице.	Nenivizim gazi kontribuon ne ndryshimin e klimes. Ne rast te emetimete ne atmosferë, gazi do te ule potencialin e ngrohje globale (GVP) me pak do te coje ne ngrohje globale prej gazit ne rritje te GVP-se. Kjo pajisje permbe rrjedhje gazi me vlerat e GVP-se te listura si ne tabelen me larte. Kjo de thote se ne rast te 1 kg te gasit ne atmosferë, ndikimi i saj ne ngrohjen globale do te iste shume here me i madhe se ndikimi 1 kg CO2 per neje periudhe prej 100 vjetesh.
**	Potrošnja energije X,Y kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Potrosuvacka na energija "x,y" kWh za edna godina, vrsi osnova na rezultatite od standartndite testovi. Realnata potrosuvacka na energija ke zavisiti od mjesto na koj mojete da ga koristite uređet i mesto kade što se naoga.	asnjehere mos u peripnqi te beni nderhyre ne qarkun e ftohje, ose cmontimin e produktut dhe cdo here kerkon nidiqmen e ekspertit.
***	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Potrosuvacka na energija X, Y kWh po 60 minutu igra, vrsi osnova na rezultatite od standartndite testovi. Realnata potrosuvacka na energija ke zavisiti od mjesto na koj mojete da ga koristite uređet i mesto kade što se naoga.	Shpenzimi i energjise »X,Y« kWh ne vit, bazuar ne rezuktatet e testeve standarde. Konsum aktual i energjise do te varet se si ju e perdonini pajisjen dhe nga vendi ku ajo eshte vendosur.

Polski		Český	Slovenský
A	KARTA PRODUKTU	INFORMAČNÍ LIST	OPIS VÝROBKU
B	Znak towarowy	Ochranná známka	Ochranná známka
C	Oznaczenie modelu	Značkou modelu	Model zariadenia
D	Poziomy mocy akustycznej w pomieszczeniu i na zewnątrz chłodzenia/ogrzewania (dB)	Vnitřní a vnější hladina akustického výkonu chlazení/vytápění (dB)	Vnútorné a vonkajšie hladiny akustického výkonu chladenia/vykurovania (dB)
E	nazwa zastosowanego środka chłodniczego *	Název použitého chladiva *	Názov použitého chladiva *
F	GWP (Współczynnik ocieplenia globalnego) *	GWP (Potenciál globálního oteplování)*	GWP (Potenciál prispievania ku globálemu otepľovaniu)*
G	<b>CHŁODZENIA</b>	<b>CHLAZENÍ</b>	<b>CHLADENIA</b>
H	SEER	SEER	SEER
I	Klasa efektywności energetycznej	Třídu energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
J	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej QCE (kWh/r) **	Orientační roční spotřebu elektřiny QCE (kWh/rok)**	Indikatívna ročná spotreba elektrickej energie QCE (kWh/a)**
K	Obciążenie projektowe P <sub>designc</sub> (kW)	Návrhové zatížení zařízení P <sub>designc</sub> (kW)	Menovité zaťaženie P <sub>designc</sub> (kW)
L	<b>OGRZEWANIA</b>	<b>VYTÁPĚNÍ</b>	<b>VYKUROVANIA</b>
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Klasa efektywności energetycznej	Třídu energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
O	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej Q <sub>HE</sub> (kWh/god) **	Orientační roční spotřebu elektřiny pro průměrné otopné období Q <sub>HE</sub> (kWh/rok)**	Indikatívna ročná spotreba elektrickej energie Q <sub>HE</sub> (kWh/a)**
P	Obciążenie projektowe P <sub>designh</sub> (kW)	Návrhové topně zatížení zařízení P <sub>designh</sub> (kW)	Menovité zaťaženie P <sub>designh</sub> (kW)
R	Deklarowana wydajność wraz ze wskazaniem wydajności rezerwowego podgrzewacza	Jmenovitý výkon a záložní topný výkon	Deklarovaná kapacita a údaj o kapacite záložného vykurovacieho telesa
S	Dla klimatyzatorów dwukanałowych-orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q <sub>DD</sub> w kWh/60 min. ***	Pro dvoukanálové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektřiny Q <sub>DD</sub> v kWh/60 minut.***	V prípade dvojkanalových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q <sub>DD</sub> v kWh/60 minút***
T	Dla klimatyzatorów jednokanałowych – orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q <sub>SD</sub> w kWh/60 min. ***	Pro jednokanalové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektřiny Q <sub>SD</sub> v kWh/60 minut.***	V prípade jednokanalových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q <sub>SD</sub> v kWh/60 minút***
U	Wydajność chłodnicza Prated (kW)	Chladící výkon zařízení Prated (kW)	Kapac. chladenia Prated zariadenia(kW)
V	Wydajność grzewcza Prated (kW)	Topný výkon zařízení Prated (kW)	kapacita vykurovania Prated zariadenia (kW)
*	„Wycieki czynników chłodniczych przyczyniają się do zmiany klimatu. W przypadku przedostania się do atmosfery czynnik chłodniczy o niższym współczynniku ocieplenia globalnego (GWP) ma mniejszy wpływ na globalne ocieplenie niż czynnik o wyższym współczynniku GWP. Urządzenie zawiera płyn chłodniczy o współczynniku GWP wynoszącym [xxx]. Powyższe oznacza, iż w przypadku przedostania się 1 kg takiego płynu chłodniczego do atmosfery, jego wpływ na globalne ocieplenie będzie [xxx] razy większy niż wpływ 1 kg CO <sub>2</sub> w okresie 100 lat. Nigdy nie należy samodzielnie manipulować przy obiegach czynnika chłodniczego lub demontażować urządzenia, należy zawsze zwrócić się o pomoc specjalisty.“	„Únik chladiva se podílí na změně klimatu. Chladivo s nižším potenciálem globálního oteplování (GWP) by ve v případě uniku do ovzduší podlelo na globální oteplování méně než chladivo s vyšším GWP. Toto zařízení obsahuje chladící kapalinu s GWP ve výši [xxx]. To znamená, že pokud by do ovzduší unikl 1 kg této chladící kapaliny, dopad na globální oteplování by byl v horizontu 100 let [xxx] krát vyšší než 1 kg CO <sub>2</sub> . Nenarůstajte chladici oběti ani sami výrobek nedemontujte, vždy se obratěte na odborníka.“	„Úniky chladiva prispievajú k zmene klímy. Chladivo s nižším potenciáliom prispievania na globálnemu otepľovaniu (GWP) by pri uniku do atmosféry prispelo ku globálnemu otepľovaniu v nižšej miere ako chladivo s vyšším GWP. Toto zariadenie obsahuje chladiacu kapalinu s GWP rovnajúcim sa [xxx]. Znamená to, že ak by do atmosféry unikol 1 kg tejto chladiacej kapaliny, jej vplyv na globálne otepľovanie by bol [xxx] krát vyšší ako vplyv 1 kg CO <sub>2</sub> , a to počas obdobia 100 rokov. Nikdy sa nepokusajte zasaňovať do chladiaceho okruhu alebo demontažovať výrobok a vždy sa obráťte na odborníka.“
**	„Zużycie energii elektrycznej »XYZ« kWh rocznie na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje“	„Spotřeba energie „XYZ“ kWh za rok, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.“	„Spotřeba energie XYZ kWh za rok na základě výsledkov štandardného preskušania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.“
***	„Zużycie energii elektrycznej »X,Y« kWh na 60 min. na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje“	„Spotřeba energie „X,Y“ kWh za 60 minut, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.“	„Spotřeba energie X, Y kWh za 60 minút na základe výsledkov štandardného preskušania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.“

	<b>Slovenski</b>	<b>Български</b>	<b>Româñesc</b>
<b>A</b>	<b>PODATKOVNA KARTICA IZDELKA</b>	<b>ПРОДУКТОВ ФИШ</b>	<b>FIŞA PRODUSULUI</b>
<b>B</b>	Blagovna znamka	Търговска марка	Marca comercială
<b>C</b>	Oznaka modela	Модел	Nume model
<b>D</b>	Notranje in zunanje ravnine zvocene moči hlajenja/ogrevanja (dB)	Нива на звуковата мощност вътре в помещение и на открито охлаждане/отопление (dB)	Nivelul de putere acustică interior și exterior răcire/incălzire
<b>E</b>	Ime hladilnega sredstva *	Наименование на хладилен агент*	Denumirea al agentului frigorific *
<b>F</b>	GWP (Potencial globalnega segrevanja) *	ПГЗ (потенциал за глобално затопляне) *	GWP (potențial de încălzire globală)*
<b>G</b>	<b>HLAJENJA</b>	<b>ОХЛАЖДАНЕ</b>	<b>RĂCIRE</b>
<b>H</b>	SEER	SEER	SEER
<b>I</b>	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
<b>J</b>	Okvirno letno porabo električne energije $Q_{CE}$ (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия $Q_{CE}$ (kWh/год) **	Consumul anual indicativ de energie electrică $Q_{CE}$ (kWh/a)**
<b>K</b>	Nazivna obremenitev napr. $P_{designc}$ (kW)	Проектният товар $P_{designc}$ (kW)	Sarcina nominală $P_{designc}$ (kW)
<b>L</b>	<b>OGREVANJA</b>	<b>ОТОПЛЕНИЕ</b>	<b>ÎNCĂLZIRE</b>
<b>M</b>	SCOP	SCOP	SCOP
<b>N</b>	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
<b>O</b>	Okvirno letno porabo električne energije za povprečno sezono ogrevanja $Q_{HE}$ (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия $Q_{HE}$ (kWh/год)**	Consumul anual indicativ de energie electrică pentru un sezon mediu de încălzire $Q_{HE}$ (kWh/a)**
<b>P</b>	Nazivno obremenitev naprave $P_{designh}$ (kW)	Проектният товар $P_{designh}$ (kW)	Sarcina nominală $P_{designh}$ (kW)
<b>R</b>	Navedeno zmogljivost in oznako zmogljivosti za zasilno ogrevanje	Обявената мощност и мощността на спомагателното електрическо подгряване	Capacitatea declarată și o indicație a capacitatii de încălzire de rezervă
<b>S</b>	Za dvokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro $Q_{DD}$ v kWh/60 minut ***	За двуканални климатизатори — индикативната часовна консумация на електроенергия $Q_{DD}$ в kWh за 60 минути ***	Pentru aparatele de climatizare cu conductă dublă, consum orar indicativ de energie electrică $Q_{DD}$ în kWh/60 de minute ***
<b>T</b>	Za enokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro $Q_{SD}$ v kWh/60 minut ***	За едноканални климатизатори — индикативната часовна консумация на електроенергия $Q_{SD}$ в kWh за 60 минути***	Pentru aparatele de climatizare cu o singură conductă, consum orar indicativ de energie electrică $Q_{SD}$ în kWh/60 de minute***
<b>U</b>	Zmogljivost za hlajenie $P_{rated}$ (kW)	Охладителната мощност $P_{rated}$ (kW)	Capacitatea nominală pentru răcire a aparatului $P_{rated}$ (kW)
<b>V</b>	Zmogljivost za ogrevanje $P_{rated}$ (kW)	Отоплителната мощност $P_{rated}$ (kW)	Capacitatea nominală pentru încălzire a aparatului $P_{rated}$ (kW)
<b>*</b>	„Puštanje hladilnih sredstev prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozražje bi hladilno sredstvo z nizjim potencijalom globalnega segrevanja (GWP) z globalnemu segrevanju prispeval manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino z GWP, enakim [xxx]. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let vpliv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozražje 1 kg zadevne hladilne tekočine [xxx] večji od 1 kg CO <sub>2</sub> . Nikoli ne poskušajte sami spremeniti hladilnega obtoka ali razstaviti naprave in za to vedno prosrite strokovnjaka.“	„Изпускането на хладилен агент допринася за изменението на климата. Хладилен агент с по-ниски потенциал за глобално затопляне (ПГЗ) би допринесъл по-малко за глобалното затопляне, отколкото хладилен агент с по-висок ПГЗ при същевременно използване с атмосфера. Настоящият уред съдържа хладилен агент с ПГЗ в размер на [xxx]. Това означава, че 1 кг от хладиния агент бъде изпуснат в атмосфера, въздействието за глобално затопляне ще бъде [xxx] пъти повече, отколкото от 1 kg CO <sub>2</sub> за период от 100 години. Никога не се опитвайте да се намесвате в работата на крила на хладиления агент или сами да разглобявате уреда, а вниматие се обръщайте към специалист.“	„Scurgera de agent frigorific contribuie la schimbările climatice. Dacă s-ar scurge în atmosferă, agentul frigorific cu un potențial de încălzire globală (GWP) mai redus ar contribui într-un mod mai puțin semnificativ la încălzirea globală decât un agent frigorific cu un GWP egal cu [xxx]. Aceasta înseamnă că, dacă 1 kg din acest fluid refrigerant să arunce în atmosferă, impactul asupra încălzirii globale ar fi de [xxx] ori mai mare decât 1 kg de CO <sub>2</sub> pe o perioadă de 100 de ani. Nu încercați să interveniți în circuitul agentului frigorific sau să demontați singur produsul, apelați întotdeauna la un specialist.“
<b>**</b>	„Letna poraba energije „XYZ“ kWh na leto na podlagi rezultatov standardnega preskuša. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „XYZ“ в kWh годишно, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергии ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de „XYZ“ kWh pe an, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de locul unde este amplasat.“
<b>***</b>	„Poraba energije „X,Y“ kWh na 60 minut na osnovi rezultatov standardnega preskuša. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „X,Y“ в kWh за 60 минути, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергии ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de „X,Y“ kWh pe 60 de minute, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de amplasamentul acestuia.“

	<b>Deutsch</b>	<b>Français</b>	<b>Italiano</b>
<b>A</b>	<b>Produktdatenblatt</b>	<b>Fiche produit</b>	<b>SCHEDA TECNICA DEL PRODOTTO</b>
<b>B</b>	Name des Lieferanten	Nom du fournisseur	Marchio
<b>C</b>	Modellkennung	Référence du modèle	Modello
<b>D</b>	Schallleistungspegel in Innenräumen	Niveaux de puissance acoustique intérieur et extérieur	Livelli di potenza acustica interna ed esterna di raffreddamento / riscaldamento (dB)
<b>E</b>	Bezeichnung und Treibhauspotenzial des verwendeten Kältemittels*	Nom de réchauffement planétaire	Tipologia refrigerante *
<b>F</b>	Kältemittel GWP*	Potentiel de réchauffement planétaire	GWP («potenziale di riscaldamento globale) *
<b>G</b>	<b>KÜHLTRIEB</b>	<b>REFROIDISSEMENT</b>	<b>RAFFREDDAMENTO</b>
<b>H</b>	SEER	SEER	SEER
<b>I</b>	Energieeffizienzklasse	Classe d'efficacité énergétique	Classe di efficienza energetica
<b>J</b>	Jahresstromverbrauch QCE (kWh/a) **	Consommation annuelle d'électricité indicative QCE (kWh/a) **	Consumo energetico annuo indicativo $Q_{CE}$ (kWh/a) **
<b>K</b>	Auslegungskühllast Pdesignc (kW)	Charge frigorifique nominale Pdesignc	Carico tecnico P <sub>designc</sub> (kW)
<b>L</b>	<b>HEIZBETRIEB</b>	<b>CHAUFFAGE</b>	<b>RISCALDAMENTO</b>
<b>M</b>	SCOP	SCOP	SCOP
<b>N</b>	Energieeffizienzklasse	Classe d'efficacité énergétique	Classe di efficienza energetica
<b>O</b>	Jahresstromverbrauch $Q_{HE}$ (kWh/a) **	Consommation annuelle d'électricité indicative $Q_{HE}$ (kWh/a) **	Consumo energetico $Q_{HE}$ (kWh/a) **
<b>P</b>	Auslegungskühllast P <sub>designh</sub> (kW)	Charge frigorifique nominale P <sub>designh</sub> (kW)	Carico tecnico P <sub>designc</sub> (kW)
<b>R</b>	Angegebenes Leistungsvermögen und die zur Berechnung der SCOP unter Bezugs-Auslegungsbedingungen zugrunde gelegte Ersatzheizleistung	Puissance déclarée et une indication de la puissance du dispositif de chauffage de secours	Capacità dichiarata e l'indicazione della capacità di riscaldamento del sistema di backup.
<b>S</b>	Für Zweikanalgeräte den indikativen stündlichen Stromverbrauch Q DD in kWh/60min	Pour les appareils à double conduit, la consommation horaire d'électricité indicative $Q_{DD}$ (kWh/60min.) ***	Consumo di energia elettrica dei condizionatori d'aria a doppio condotto $Q_{DD}$ v kWh/60 minut ***
<b>T</b>	Für Einkanalgeräte den indikativen stündlichen Stromverbrauch Q SD in kWh/60min***	Pour les appareils à simple conduit, la consommation horaire d'électricité indicative $Q_{SD}$ (kWh/60min.) ***	Consumo di energia elettrica dei condizionatori d'aria a condotto singolo $Q_{SD}$ v kWh/60 min ***
<b>U</b>	Kühlleistung P <sub>rated</sub> (kW)	Puissance frigorifique nominale P <sub>rated</sub> (kW)	Capacità di raffreddamento P <sub>rated</sub> (kW)
<b>V</b>	Heizleistung P <sub>rated</sub> (kW)	Puissance calorifique nominale P <sub>rated</sub> (kW)	Capacità di riscaldamento P <sub>rated</sub> (kW)
<b>*</b>	Der Austritt von Kältemittel tragt zum Klimawandel bei. Kältemittel mit geringerem Treibhauspotenzial tragen im Fall eines Austretens weniger zur Erderwärmung bei als solche mit höherem Treibhauspotenzial. Dieses Gerät enthält Kältemittel mit einem Treibhauspotenzial von [xxx]. Somit hätte ein Austreten von 1 kg dieses Kältemittels [xxx] Mal größere Auswirkungen auf die Erderwärmung als 1 kg CO <sub>2</sub> , bezogen auf hundert Jahre. Keine Arbeiten am Kältekreislauf vornehmen oder das Gerät zerlegen – stets Fachpersonal hinzuziehen.	«Les fuites de réfrigérants accentuent le changement climatique. En cas de fuite, l'impact sur le réchauffement de la planète sera d'autant plus limité que le potentiel de réchauffement planétaire (PRP) du réfrigérant est faible. Cet appareil utilise un réfrigérant dont le PRP est égal à [xxx]. En d'autres termes, si 1 kg de ce réfrigérant est relâché dans l'atmosphère, son impact sur le réchauffement de la planète sera [xxx] fois supérieur à celui d'1 kg de CO <sub>2</sub> , sur une période de 100 ans. Ne tentez jamais d'intervenir dans le circuit frigorifique et de démonter les pièces vous-même et adressez-vous systématiquement à un professionnel.	«La perdita di refrigerante contribuisce al cambiamento climatico. In caso di rilascio nell'atmosfera, i refrigeranti con un potenziale di riscaldamento globale (GWP) più basso contribuiscono in misura minore al riscaldamento globale rispetto a quelli con un GWP più elevato. Questo apparecchio contiene un fluido refrigerante con un GWP di [xxx]. Se 1 kg di questo fluido refrigerante fosse rilasciato nell'atmosfera, quindi, l'impatto sul riscaldamento globale sarebbe [xxx] volte più elevato rispetto a 1 kg di CO <sub>2</sub> , per un periodo di 100 anni. In nessun caso l'utente deve cercare di intervenire sul circuito refrigerante o di disassemblare il prodotto. In caso di necessità occorre sempre rivolgersi a personale qualificato.
<b>**</b>	“XYZ” kWh/Jahr, auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab.”	“Consommation d'énergie de “XYZ” kWh par an, déterminée sur la base des résultats obtenus dans des conditions d'essai normalisées. La consommation d'énergie réelle dépend des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil”	“Il consumo energetico annuo “XYZ” kWh e' misurato in base ai risultati dei test standard. Il consumo effettivo di energia dipende da come viene utilizzato l'apparecchio e da dove viene posizionato.”
<b>***</b>	„Energieverbrauch „XYZ“ kWh je 60 Minuten, auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab“	Consoommation d'énergie de “X,Y” kWh pour 60 minutes, déterminée sur la base des résultats obtenus dans des conditions d'essai normalisées. La consommation d'énergie réelle dépend des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil	“Il consumo energetico orario “XYZ” kWh e' misurato in base ai risultati dei test standard. Il consumo effettivo di energia dipende da come viene utilizzato l'apparecchio e da dove viene posizionato.”

**PRODUCT FICHE - INFORMACIJSKI LIST - INFORMATIVNI LIST - ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ  
 INFORMACIONI GUIDE - KARTA PRODUKTU - INFORMAČNÍ LIST - OPIS VÝROBKU  
 PODATKOVNA KARTICA IZDELKA - ПРОДУКТОВ ФИШ - FIŠA PRODUSULUI**

**Model: Vivax ACP-36CC105AERIs R32**

	<b>English</b>	<b>Hrvatski</b>	
<b>A</b>	<b>PRODUCT FICHE</b>	<b>INFORMACIJSKI LIST</b>	
<b>B</b>	Brand	Robna marka	<b>VIVAX</b>
<b>C</b>	Model name	Ime modela	<b>ACP-36CC105AERIs R32</b>
<b>D</b>	Inside/Outside sound power levels	Razine zvučne snage unutarnja/vanjska (dB)	<b>61/66</b>
<b>E</b>	Name of the refrigerant *	Refridžerantno sredstvo (plin) *	<b>R32</b>
<b>F</b>	GWP of the refrigerant *	GWP (Potencijal Globalnog Zagrijavanja) *	<b>675</b>
<b>G</b>	<b>COOLING</b>	<b>HLAĐENJE</b>	
<b>H</b>	SEER	SEER	<b>6,1</b>
<b>I</b>	Energy efficiency class	Razred Energetske učinkovitosti	<b>A++</b>
<b>J</b>	Indicative annual electricity consumption Q <sub>CE</sub> (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q <sub>CE</sub> (kWh/god) **	<b>605</b>
<b>K</b>	Design load P <sub>designc</sub> (kW)	Projektno opterećenje uređaja P <sub>designc</sub> (kW)	<b>10,5</b>
<b>L</b>	<b>HATING</b>	<b>GRIJANJE</b>	
<b>M</b>	SCOP	SCOP (Klimatski tip: Prosječna)	<b>4</b>
<b>N</b>	Energy efficiency class	Razred energetske učinkovitosti	<b>A+</b>
<b>O</b>	Indicative annual electricity consumption Q <sub>HE</sub> (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q <sub>HE</sub> (kWh/god) **	<b>3108</b>
<b>P</b>	Design load P <sub>designh</sub> (kW)	Projektno opterećenje uređaja P <sub>designh</sub> (kW)	<b>8,8</b>
<b>R</b>	Declared capacity and an indication of the back up heating capacity	Deklarirani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grijanja	<b>8,629kW/0,171kW</b>
<b>S</b>	Double ducts: the indicative hourly electricity consumption Q <sub>DD</sub> (kWh/60min.) ***	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q <sub>DD</sub> (kWh/60 minuta) ***	-
<b>T</b>	Single ducts: the indicative hourly electricity consumption Q <sub>SD</sub> (kWh/60min.) ***	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q <sub>SD</sub> (kwh/60 minuta) ***	-
<b>U</b>	Cooling capacity P <sub>rated</sub> (kW)	Kapacitet uređaja za hlađenje P <sub>rated</sub> (kW)	<b>10,55kW</b>
<b>V</b>	Heating capacity P <sub>rated</sub> (kW)	Kapacitet uređaja za grijanje P <sub>rated</sub> (kW)	<b>11,14 kW</b>
<b>*</b>	Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to [xxx]. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be [xxx] times higher than 1 kg of CO <sub>2</sub> , over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.	Isbjeganje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promjenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) manje bi utjecalo na globalno zagrijavanje od rashladnog sredstva s višim GWP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tekućinu s GWP-om vrijednosti navedene u gornjoj tablici. To znači da bi u slučaju istječanja 1 kg te rashladne tekućine u atmosferu, njezin utjecaj na globalno zagrijavanje bio toliko puta veći od utjecaja 1 kg CO <sub>2</sub> tijekom razdoblja od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to uvijek zovite stručnjaka	
<b>**</b>	"XYZ" kWh per year, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	
<b>***</b>	Energy consumption "X,Y" kWh per 60 minutes, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	

Srpski		Македонски	Shqiptar
<b>A</b>	<b>LISTA SA PODACIMA</b>	<b>ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ</b>	<b>GUIDA PER PERNFOMACION</b>
<b>B</b>	Robna marka	Бренд	Marka
<b>C</b>	Ime modela	Назив на модел	Emri i modelit
<b>D</b>	Nivoi zvučne snage unutrašnja / spoljna (dB)	Ниво на бучавост внатрешна / надворешна (dB)	Nivel i zhurmës se njesëse te brendshme / jashqme (dB)
<b>E</b>	Reshladno sredstvo (gas) *	Разладно средство (gas) *	Lloji i gasit *
<b>F</b>	GWP (Potencijal Globalnog Zagrevanja) *	GWP (Потенцијал за глобално загревање) *	GWP (Potencial i ngrohje globale) *
<b>G</b>	<b>HLAĐENJE</b>	<b>Ладење</b>	<b>FTOHJE</b>
<b>H</b>	SEER	SEER	SEER
<b>I</b>	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klasses se energjise
<b>J</b>	Indikativna godišnja potrošnja $Q_{CE}$ (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка $Q_{CE}$ (kWh/год) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore $Q_{CE}$ (kWh/vit) **
<b>K</b>	Projektno opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	Проектно оптеретување на уредот $P_{designc}$ (kW)	Ngarkesa e funksionimit te pajisjes $P_{designc}$ (kW)
<b>L</b>	<b>GREJANJE</b>	<b>ГРЕЕЊЕ</b>	<b>NGROHJE</b>
<b>M</b>	SCOP (Klimatski tip: Prosečna)	SCOP (Климатски тип: Просечна)	SCOP (Tipi klimatik: mesatarja)
<b>N</b>	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klasses se energjise
<b>O</b>	Indikativna godišnja potrošnja $Q_{HE}$ (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка $Q_{HE}$ (kWh/год) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore $Q_{HE}$ (kWh/god) **
<b>P</b>	Projektno opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	Проектно оптеретување на уредот $P_{designh}$ (kW)	Ngarkesa e funksionimit te pajisjes $P_{designh}$ (kW)
<b>R</b>	Deklarisani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grejanja	Деклариран капацитет и ознака на резервниот капацитет на греене	Kapaciteti i deklaruar dhe përcaktimi i ngrohjes së kapaciteteve rezervë
<b>S</b>	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat $Q_{DD}$ (kWh/60 minuta) ***	Двоканален уред: индикативна потрошувачка на електрич. Енерг. на час $Q_{DD}$ (kWh/60 минути) ***	Pajisje dy-kanaleshe: indikacioni i konsumit te energjise elektrike ne ore $Q_{DD}$ (kWh/60 minuta) ***
<b>T</b>	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat $Q_{SD}$ (kwh/60 minuta) ***	Едноканален уред: индикативна потрошувачка на електрична енер. на час $Q_{SD}$ (kwh/60 минути) ***	Pajisje nje-kanaleshe: indikacioni i konsumit te energjise elektrike ne ore $Q_{SD}$ (kwh/60 minuta) ***
<b>U</b>	Kapacitet uređaja za hlađenje $P_{rated}$ (kW)	Капацитет на редот за ладење $P_{rated}$ (kW)	Kapaciteti i pajisjes ne ftohje $P_{rated}$ (kW)
<b>V</b>	Kapacitet uređaja za grejanje $P_{rated}$ (kW)	Капацитет на редот за греене $P_{rated}$ (kW)	Kapaciteti i pajisjes ne ngrohje $P_{rated}$ (kW)
*	Isticanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrevanja (GVP) manje bi uticalo na globalno zagrevanje od rashladnog sredstva s višim GVP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tečnost sa GVP-om vrednosti navedene u gornjoj tabeli. To znači da bi u slučaju isticanja 1 kg te rashladne tečnosti u atmosferu, njen uticaj na globalno zagrevanje bio toliko puta veći od uticaja 1 kg CO2 tokom perioda od 100 godina. Nikada sami ne pokusavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to uvek zovite stručnjaka.	Истекувањето на разладните средства допринесува за климатските промени. Во случај на испуштање во атмосфера, разладното средство со понизок потенцијал за глобално затоплување (GVP) помалку би влијало на глобалното затоплување во споредба со разладното средство со поголем GVP. Тоа би значело да еден у случај на истекување на 1 кг. од разладната течност во атмосфера, нејзиното влијание на глобалното затоплување би било толку пати поголемо од влијанието на 1 кг. CO2 во период од 100 години. Никогаш сами не пробујте да правите било какви зафати ниту да го разл扣пувате производот и за тоа секогаш повиќате стручно лице.	Nenxitim gazi kontribuon ne ndryshimin e klimes. Ne rast te emetimne ne atmosferë, gazi do te ule potencinal e ngrohje globale (GVP) me pak do te coje ne ngrohje globale prej gazit ne rritje te GVP-se. Kjo pajisje permbe rrjedhje gazi me vlerat e GVP-se te listura si ne tabelen me larte. Kjo de thote se ne rast te 1 kg te gasit ne atmosferë, ndikimi i saj ne ngrohjen globale do te iste shume here me i madhe se ndikimi 1 kg CO2 per neje periudhe prej 100 vjetesh.
**	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Potrosuvacka na energija "xyz" kWh za edna godina, vrasa osnova na rezultatite od standartndite testovi. Realnata potrosuvacka na energija ke зависи од начинот на кој можете да го користите uredot iместот каде што се наоѓа.	asnjehere mos u perpigni te beni nderhyre ne qarkun e ftohje, ose cmontimin e produktut dhe cdo here kerkon ndihmen i eksperit.
***	Potrošnja energije X.Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Potrosuvacka na energija X, Y kWh po 60 minutni igra, vrasa osnova na rezultatite od standartndite testovi. Realnata potrosuvacka na energija ke зависи од начинот на кој можете да го користите uredot iместот каде што се наоѓа.	Shpenzimi i energjise »XYZ« kWh ne vit, bazuar ne rezuktatet e testeve standarde. Konsum aktual i energjise do te varet se si ju e perdonini pajisjen dhe nga vendi ku ajo eshte vendosur.

Polski		Český	Slovenský
A	KARTA PRODUKTU	INFORMAČNÍ LIST	OPIS VÝROBKU
B	Znak towarowy	Ochranná známka	Ochranná známka
C	Oznaczenie modelu	Značkou modelu	Model zariadenia
D	Poziomy mocy akustycznej w pomieszczeniu i na zewnątrz chłodzenia/ogrzewania (dB)	Vnitřní a vnější hladina akustického výkonu chlazení/vytápění (dB)	Vnútorné a vonkajšie hladiny akustického výkonu chladenia/vykurovania (dB)
E	nazwa zastosowanego środka chłodniczego *	Název použitého chladiva *	Názov použitého chladiva *
F	GWP (Współczynnik ocieplenia globalnego) *	GWP (Potenciál globálního oteplování)*	GWP (Potenciál prispievania ku globálemu otepľovaniu)*
G	<b>CHŁODZENIA</b>	<b>CHLAZENÍ</b>	<b>CHLADENIA</b>
H	SEER	SEER	SEER
I	Klasa efektywności energetycznej	Třídu energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
J	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej QCE (kWh/r) **	Orientační roční spotřebu elektřiny QCE (kWh/rok)**	Indikatívna ročná spotreba elektrickej energie QCE (kWh/a)**
K	Obciążenie projektowe P <sub>designc</sub> (kW)	Návrhové zatížení zařízení P <sub>designc</sub> (kW)	Menovité zaťaženie P <sub>designc</sub> (kW)
L	<b>OGRZEWANIA</b>	<b>VYTÁPĚNÍ</b>	<b>VYKUROVANIA</b>
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Klasa efektywności energetycznej	Třídu energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
O	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej Q <sub>HE</sub> (kWh/god) **	Orientační roční spotřebu elektřiny pro průměrné otopné období Q <sub>HE</sub> (kWh/rok)**	Indikatívna ročná spotreba elektrickej energie Q <sub>HE</sub> (kWh/a)**
P	Obciążenie projektowe P <sub>designh</sub> (kW)	Návrhové topně zatížení zařízení P <sub>designh</sub> (kW)	Menovité zaťaženie P <sub>designh</sub> (kW)
R	Deklarowana wydajność wraz ze wskazaniem wydajności rezerwowego podgrzewacza	Jmenovitý výkon a záložní topný výkon	Deklarovaná kapacita a údaj o kapacite záložného vykurovacieho telesa
S	Dla klimatyzatorów dwukanałowych-orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q <sub>DD</sub> w kWh/60 min. ***	Pro dvoukanálové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektřiny Q <sub>DD</sub> v kWh/60 minut.***	V prípade dvojkanalových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q <sub>DD</sub> v kWh/60 minút***
T	Dla klimatyzatorów jednokanałowych – orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q <sub>SD</sub> w kWh/60 min. ***	Pro jednokanalové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektřiny Q <sub>SD</sub> v kWh/60 minut.***	V prípade jednokanalových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q <sub>SD</sub> v kWh/60 minút***
U	Wydajność chłodnicza Prated (kW)	Chladící výkon zařízení Prated (kW)	Kapac. chladenia Prated zariadenia(kW)
V	Wydajność grzewcza Prated (kW)	Topný výkon zařízení Prated (kW)	kapacita vykurovania Prated zariadenia (kW)
*	„Wycieki czynników chłodniczych przyczyniają się do zmiany klimatu. W przypadku przedostania się do atmosfery czynnik chłodniczy o niższym współczynniku ocieplenia globalnego (GWP) ma mniejszy wpływ na globalne ocieplenie niż czynnik o wyższym współczynniku GWP. Urządzenie zawiera płyn chłodniczy o współczynniku GWP wynoszącym [xxx]. Powyższe oznacza, iż w przypadku przedostania się 1 kg takiego płynu chłodniczego do atmosfery, jego wpływ na globalne ocieplenie będzie [xxx] razy większy niż wpływ 1 kg CO2 w okresie 100 lat. Nigdy nie należy samodzielnie manipulować przy obiegach czynnika chłodniczego lub demontażować urządzenia, należy zawsze zwrócić się o pomoc specjalisty.“	„Únik chladiva se podílí na změně klimatu. Chladivo s nižším potenciálem globálního oteplování (GWP) by ve v případě uniku do ovzduší podlelo na globální oteplování méně než chladivo s vyšším GWP. Toto zařízení obsahuje chladící kapalinu s GWP ve výši [xxx]. To znamená, že pokud by do ovzduší unikl 1 kg této chladící kapaliny, dopad na globální oteplování by byl v horizontu 100 let [xxx] krát vyšší než 1 kg CO <sub>2</sub> . Nenaruzujte chladici oběti ani sami výrobek nedemontujte, vždy se obratěte na odborníka.“	„Úniky chladiva prispievajú k zmene klímy. Chladivo s nižším potenciáliom prispievania ku globálemu otepľovaniu (GWP) by pri uniku do atmosféry prispeло ku globálemu otepľovaniu v nižšej miere ako chladivo s vyšším GWP. Toto zariadenie obsahuje chladiacu kapalinu s GWP rovnajúcim sa [xxx]. Znamená to, že ak by do atmosféry unikol 1 kg tejto chladiacej kapaliny, jej vplyv na globálne otepľovanie by bol [xxx] krát vyšší ako vplyv 1 kg CO <sub>2</sub> , a to počas obdobia 100 rokov. Nikdy sa nepokusjajte zasaňovať do chladiaceho okruhu alebo demontažovať výrobok a vždy sa obráťte na odborníka.“
**	„Zużycie energii elektrycznej „XYZ“ kWh rocznie na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje“	„Spotřeba energie „XYZ“ kWh za rok, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.“	„Spotreba energie XYZ kWh za rok na základě výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.“
***	„Zużycie energii elektrycznej „X,Y“ kWh na 60 min. na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje“	„Spotřeba energie „X,Y“ kWh za 60 minut, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.“	„Spotreba energie X, Y kWh za 60 minút na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.“

	<b>Slovenski</b>	<b>Български</b>	<b>Românesc</b>
<b>A</b>	<b>PODATKOVNA KARTICA IZDELKA</b>	<b>ПРОДУКТОВ ФИШ</b>	<b>FIŞA PRODUSULUI</b>
<b>B</b>	Blagovna znamka	Търговска марка	Marca comercială
<b>C</b>	Oznaka modela	Модел	Nume model
<b>D</b>	Notranje in zunanje ravnine zvocene moči hlajenja/ogrevanja (dB)	Нива на звуковата мощност вътре в помещение и на открито охлаждане/отопление (dB)	Nivelul de putere acustică interior și exterior răcire/incălzire
<b>E</b>	Ime hladilnega sredstva *	Наименование на хладилен агент*	Denumirea al agentului frigorific *
<b>F</b>	GWP (Potencial globalnega segrevanja) *	ПГЗ (потенциал за глобално затопляне) *	GWP (potențial de încălzire globală)*
<b>G</b>	<b>HLAJENJA</b>	<b>ОХЛАЖДАНЕ</b>	<b>RĂCIRE</b>
<b>H</b>	SEER	SEER	SEER
<b>I</b>	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
<b>J</b>	Okvirno letno porabo električne energije $Q_{CE}$ (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия $Q_{CE}$ (kWh/год) **	Consumul anual indicativ de energie electrică $Q_{CE}$ (kWh/a)**
<b>K</b>	Nazivna obremenitev napr. $P_{designc}$ (kW)	Проектният товар $P_{designc}$ (kW)	Sarcina nominală $P_{designc}$ (kW)
<b>L</b>	<b>OGREVANJA</b>	<b>ОТОПЛЕНИЕ</b>	<b>ÎNCĂLZIRE</b>
<b>M</b>	SCOP	SCOP	SCOP
<b>N</b>	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
<b>O</b>	Okvirno letno porabo električne energije za povprečno sezono ogrevanja $Q_{HE}$ (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия $Q_{HE}$ (kWh/год)**	Consumul anual indicativ de energie electrică pentru un sezon mediu de încălzire $Q_{HE}$ (kWh/a)**
<b>P</b>	Nazivno obremenitev naprave $P_{designh}$ (kW)	Проектният товар $P_{designh}$ (kW)	Sarcina nominală $P_{designh}$ (kW)
<b>R</b>	Navedeno zmogljivost in oznako zmogljivosti za zasilno ogrevanje	Обявената мощност и мощността на спомагателното електрическо подгряване	Capacitatea declarată și o indicație a capacitatii de încălzire de rezervă
<b>S</b>	Za dvokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro $Q_{DD}$ v kWh/60 minut ***	За двуканални климатизатори — индикативната часовна консумация на електроенергия $Q_{DD}$ в kWh за 60 минути ***	Pentru aparatele de climatizare cu conductă dublă, consum orar indicativ de energie electrică $Q_{DD}$ în kWh/60 de minute ***
<b>T</b>	Za enokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro $Q_{SD}$ v kWh/60 minut ***	За едноканални климатизатори — индикативната часовна консумация на електроенергия $Q_{SD}$ в kWh за 60 минути***	Pentru aparatele de climatizare cu o singură conductă, consum orar indicativ de energie electrică $Q_{SD}$ în kWh/60 de minute***
<b>U</b>	Zmogljivost za hlajenie $P_{rated}$ (kW)	Охладителната мощност $P_{rated}$ (kW)	Capacitatea nominală pentru răcire a aparatului $P_{rated}$ (kW)
<b>V</b>	Zmogljivost za ogrevanje $P_{rated}$ (kW)	Отоплителната мощност $P_{rated}$ (kW)	Capacitatea nominală pentru încălzire a aparatului $P_{rated}$ (kW)
<b>*</b>	„Puščanje hladilnih sredstev prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nizjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Toda pravila vsebuje hladilno tekočino v GWP, enakim [xxx]. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let vpliv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadevne hladilne tekočine [xxx] večji od 1 kg CO <sub>2</sub> . Nekoli ne poskušajte sami sprememiti hladilnega obotka ali razstaviti naprave in za to vedno prosite strokovnjaka.“	„Изпускането на хладилен агент допринася за изменението на климата. Хладилен агент с по-нисък потенциал за глобално затопляне (ПГЗ) би допринесъл по-малко за глобално затопляне, отколкото хладилен агент с по-висок ПГЗ при евентуално изпускане в атмосфера. Настоящият уред съдържа хладилен агент с ПГЗ в размер на [xxx]. Това означава, че ако 1 kg от хладилен агент бъде изпуснат в атмосфера, въздействието за глобално затопляне ще бъде [xxx] пъти повече, отколкото от 1 kg CO <sub>2</sub> за период от 100 години. Никога не се опитвайте да се намесвате в работата на кърпа на хладилен агент или сами да го използвате.“	„Scurgerea de agent frigorific contribuie la schimbările climatice. Dacă s-ar scurge în atmosferă, agenții frigorifici cu un potențial de încălzire globală (GWP) mai redus ar contribui într-un mod mai puțin semnificativ la încălzirea globală decât un agent frigorific cu un GWP mai ridicat. Acest aparat conține fluid refrigerant cu un GWP egal cu [xxx]. Aceasta înseamnă că, dacă 1 kg din acest fluid refrigerant s-ar scurge în atmosferă, impactul asupra încălzirii globale ar fi de [xxx] ori mai mare decât 1 kg de CO <sub>2</sub> pe o perioadă de 100 de ani. Nu încercați să interveniți în circuitul agentului frigorific sau să demonstați singur produsul, apelați întotdeauna la un specialist.“
<b>**</b>	„Letna poraba energije „XYZ“ kWh na leto na podlagi rezultatov standardenega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „XYZ“ в kWh на годишно, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de „XYZ“ kWh pe an, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de модул на използване на апарат и де amplasamentul acestuia.“
<b>***</b>	„Poraba energije „X,Y“ kWh na 60 minut na osnovi rezultatov standardenega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „X,Y“ в kWh за 60 минути, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de „X,Y“ kWh pe 60 de minute, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de модул на използване на апарат и де amplasamentul acestuia.“

Deutsch		Français	Italiano
A	Produktdatenblatt	Fiche produit	SCHEDA TECNICA DEL PRODOTTO
B	Name des Lieferanten	Nom du fournisseur	Marchio
C	Modellkennung	Référence du modèle	Modello
D	Schallleistungspegel in Innenräumen	Niveaux de puissance acoustique intérieur et extérieur	Livelli di potenza acustica interna ed esterna di raffreddamento / riscaldamento (dB)
E	Bezeichnung und Treibhauspotenzial des verwendeten Kältemittels*	Nom de réchauffement planétaire	Tipologia refrigerante *
F	Kältemittel GWP*	Potentiel de réchauffement planétaire	GWP («potenziale di riscaldamento globale) *
G	KÜHLTRIEB	REFROIDISSEMENT	RAFFREDDAMENTO
H	SEER	SEER	SEER
I	Energieeffizienzklasse	Classe d'efficacité énergétique	Classe di efficienza energetica
J	Jahresstromverbrauch QCE (kWh/a) **	Consommation annuelle d'électricité indicative QCE (kWh/a) **	Consumo energetico annuo indicativo Q <sub>CE</sub> (kWh/a) **
K	Auslegungskühllast Pdesignc (kW)	Charge frigorifique nominale Pdesignc	Carico tecnico P <sub>designc</sub> (kW)
L	HEIZBETRIEB	CHAUFFAGE	RISCALDAMENTO
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Energieeffizienzklasse	Classe d'efficacité énergétique	Classe di efficienza energetica
O	Jahresstromverbrauch Q <sub>HE</sub> (kWh/a) **	Consommation annuelle d'électricité indicative Q <sub>HE</sub> (kWh/a) **	Consumo energetico Q <sub>HE</sub> (kWh/a) **
P	Auslegungskühllast P <sub>designh</sub> (kW)	Charge frigorifique nominale P <sub>designh</sub> (kW)	Carico tecnico P <sub>designc</sub> (kW)
R	Angegebenes Leistungsvermögen und die zur Berechnung der SCOP unter Bezugs-Auslegungsbedingungen zugrunde gelegte Ersatzheizleistung	Puissance déclarée et une indication de la puissance du dispositif de chauffage de secours	Capacità dichiarata e l'indicazione della capacità di riscaldamento del sistema di backup.
S	Für Zweikanalgeräte den indikativen stündlichen Stromverbrauch Q DD in kWh/60min	Pour les appareils à double conduit, la consommation horaire d'électricité indicative Q <sub>DD</sub> (kWh/60min.) ***	Consumo di energia elettrica dei condizionatori d'aria a doppio condotto Q <sub>DD</sub> v kWh/60 minut ***
T	Für Einkanalgeräte den indikativen stündlichen Stromverbrauch Q SD in kWh/60min***	Pour les appareils à simple conduit, la consommation horaire d'électricité indicative Q <sub>SD</sub> (kWh/60min.) ***	Consumo di energia elettrica dei condizionatori d'aria a condotto singolo Q <sub>SD</sub> v kWh/60 min ***
U	Kühlleistung P <sub>rated</sub> (kW)	Puissance frigorifique nominale P <sub>rated</sub> (kW)	Capacità di raffreddamento P <sub>rated</sub> (kW)
V	Heizleistung P <sub>rated</sub> (kW)	Puissance calorifique nominale P <sub>rated</sub> (kW)	Capacità di riscaldamento P <sub>rated</sub> (kW)
*	Der Austritt von Kältemittel tragt zum Klimawandel bei. Kältemittel mit geringerem Treibhauspotenzial tragen im Fall eines Austretens weniger zur Erderwärmung bei als solche mit höherem Treibhauspotenzial. Dieses Gerät enthält Kältemittel mit einem Treibhauspotenzial von [xxx]. Somit hätte ein Austreten von 1 kg dieses Kältemittels [xxx] Mal größere Auswirkungen auf die Erderwärmung als 1 kg CO <sub>2</sub> , bezogen auf hundert Jahre. Keine Arbeiten am Kältekreislauf vornehmen oder das Gerät zerlegen – stets Fachpersonal hinzuziehen.	«Les fuites de réfrigérants accentuent le changement climatique. En cas de fuite, l'impact sur le réchauffement de la planète sera d'autant plus limité que le potentiel de réchauffement planétaire (PRP) du réfrigérant est faible. Cet appareil utilise un réfrigérant dont le PRP est égal à [xxx]. En d'autres termes, si 1 kg de ce réfrigérant est relâché dans l'atmosphère, son impact sur le réchauffement de la planète sera [xxx] fois supérieure à celui d'1 kg de CO <sub>2</sub> , sur une période de 100 ans. Ne tentez jamais d'intervenir dans le circuit frigorifique et de démonter les pièces vous-même et adressez-vous systématiquement à un professionnel.	«La perdita di refrigerante contribuisce al cambiamento climatico. In caso di rilascio nell'atmosfera, i refrigeranti con un potenziale di riscaldamento globale (GWP) più basso contribuiscono in misura minore al riscaldamento globale rispetto a quelli con un GWP più elevato. Questo apparecchio contiene un fluido refrigerante con un GWP di [xxx]. Se 1 kg di questo fluido refrigerante fosse rilasciato nell'atmosfera, quindi, l'impatto sul riscaldamento globale sarebbe [xxx] volte più elevato rispetto a 1 kg di CO <sub>2</sub> , per un periodo di 100 anni. In nessun caso l'utente deve cercare di intervenire sul circuito refrigerante o di disassemblare il prodotto. In caso di necessità occorre sempre rivolgersi a personale qualificato.
**	“XYZ” kWh/Jahr, auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab ”	“Consommation d'énergie de “XYZ” kWh par an, déterminée sur la base des résultats obtenus dans des conditions d'essai normalisées. La consommation d'énergie réelle dépend des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil”	«Il consumo energetico annuo “XYZ” kWh e' misurato in base ai risultati del test standard. Il consumo effettivo di energia dipende da come viene utilizzato l'apparecchio e da dove viene posizionato.»
***	„Energieverbrauch „XYZ“ kWh je 60 Minuten, auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab“	Consommation d'énergie de “X,Y” kWh pour 60 minutes, déterminée sur la base des résultats obtenus dans des conditions d'essai normalisées. La consommation d'énergie réelle dépend des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil	«Il consumo energetico orario “XYZ” kWh e' misurato in base ai risultati del test standard. Il consumo effettivo di energia dipende da come viene utilizzato l'apparecchio e da dove viene posizionato.»

	<b>Deutsch</b>	<b>Français</b>	<b>Italiano</b>
<b>A</b>	<b>Produktdatenblatt</b>	<b>Fiche produit</b>	<b>SCHEDA TECNICA DEL PRODOTTO</b>
<b>B</b>	Name des Lieferanten	Nom du fournisseur	Marchio
<b>C</b>	Modellkennung	Référence du modèle	Modello
<b>D</b>	Schallleistungspegel in Innenräumen	Niveaux de puissance acoustique intérieur et extérieur	Livelli di potenza acustica interna ed esterna di raffreddamento / riscaldamento (dB)
<b>E</b>	Bezeichnung und Treibhauspotenzial des verwendeten Kältemittels*	Nom de réchauffement planétaire	Tipologia refrigerante *
<b>F</b>	Kältemittel GWP*	Potentiel de réchauffement planétaire	GWP («potenziale di riscaldamento globale) *
<b>G</b>	<b>KÜHLTRIEB</b>	<b>REFROIDISSEMENT</b>	<b>RAFFREDDAMENTO</b>
<b>H</b>	SEER	SEER	SEER
<b>I</b>	Energieeffizienzklasse	Classe d'efficacité énergétique	Classe di efficienza energetica
<b>J</b>	Jahresstromverbrauch QCE (kWh/a) **	Consommation annuelle d'électricité indicative QCE (kWh/a) **	Consumo energetico annuo indicativo Q <sub>CE</sub> (kWh/a) **
<b>K</b>	Auslegungskühllast Pdesignc (kW)	Charge frigorifique nominale Pdesignc	Carico tecnico P <sub>designc</sub> (kW)
<b>L</b>	<b>HEIZBETRIEB</b>	<b>CHAUFFAGE</b>	<b>RISCALDAMENTO</b>
<b>M</b>	SCOP	SCOP	SCOP
<b>N</b>	Energieeffizienzklasse	Classe d'efficacité énergétique	Classe di efficienza energetica
<b>O</b>	Jahresstromverbrauch Q <sub>HE</sub> (kWh/a) **	Consommation annuelle d'électricité indicative Q <sub>HE</sub> (kWh/a) **	Consumo energetico Q <sub>HE</sub> (kWh/a) **
<b>P</b>	Auslegungskühllast P <sub>designh</sub> (kW)	Charge frigorifique nominale P <sub>designh</sub> (kW)	Carico tecnico P <sub>designc</sub> (kW)
<b>R</b>	Angegebenes Leistungsvermögen und die zur Berechnung der SCOP unter Bezugs-Auslegungsbedingungen zugrunde gelegte Ersatzheizleistung	Puissance déclarée et une indication de la puissance du dispositif de chauffage de secours	Capacità dichiarata e l'indicazione della capacità di riscaldamento del sistema di backup.
<b>S</b>	Für Zweikanalgeräte den indikativen stündlichen Stromverbrauch Q DD in kWh/60min	Pour les appareils à double conduit, la consommation horaire d'électricité indicative Q <sub>DD</sub> (kWh/60min.) ***	Consumo di energia elettrica dei condizionatori d'aria a doppio condotto Q <sub>DD</sub> v kWh/60 minut ***
<b>T</b>	Für Einkanalgeräte den indikativen stündlichen Stromverbrauch Q SD in kWh/60min***	Pour les appareils à simple conduit, la consommation horaire d'électricité indicative Q <sub>SD</sub> (kWh/60min.) ***	Consumo di energia elettrica dei condizionatori d'aria a condotto singolo Q <sub>SD</sub> v kWh/60 min ***
<b>U</b>	Kühleistung P <sub>rated</sub> (kW)	Puissance frigorifique nominale P <sub>rated</sub> (kW)	Capacità di raffreddamento P <sub>rated</sub> (kW)
<b>V</b>	Heizleistung P <sub>rated</sub> (kW)	Puissance calorifique nominale P <sub>rated</sub> (kW)	Capacità di riscaldamento P <sub>rated</sub> (kW)
*	Der Austritt von Kältemittel tragt zum Klimawandel bei. Kältemittel mit geringerem Treibhauspotenzial tragen im Fall eines Austretens weniger zur Erderwärmung bei als solche mit höherem Treibhauspotenzial. Dieses Gerät enthält Kältemittel mit einem Treibhauspotenzial von [xxx]. Somit hätte ein Austreten von 1 kg dieses Kältemittels [xxx] Mal größere Auswirkungen auf die Erderwärmung als 1 kg CO <sub>2</sub> , bezogen auf hundert Jahre. Keine Arbeiten am Kältekreislauf vornehmen oder das Gerät zerlegen – stets Fachpersonal hinzuziehen.	«Les fuites de réfrigérants accentuent le changement climatique. En cas de fuite, l'impact sur le réchauffement de la planète sera d'autant plus limité que le potentiel de réchauffement planétaire (PRP) du réfrigérant est faible. Cet appareil utilise un réfrigérant dont le PRP est égal à [xxx]. En d'autres termes, si 1 kg de ce réfrigérant est relâché dans l'atmosphère, son impact sur le réchauffement de la planète sera [xxx] fois supérieur à celui d'1 kg de CO <sub>2</sub> , sur une période de 100 ans. Ne tentez jamais d'intervenir dans le circuit frigorifique et de démonter les pièces vous-même et adressez-vous systématiquement à un professionnel.	«La perdita di refrigerante contribuisce al cambiamento climatico. In caso di rilascio nell'atmosfera, i refrigeranti con un potenziale di riscaldamento globale (GWP) più basso contribuiscono in misura minore al riscaldamento globale rispetto a quelli con un GWP più elevato. Questo apparecchio contiene un fluido refrigerante con un GWP di [xxx]. Se 1 kg di questo fluido refrigerante fosse rilasciato nell'atmosfera, quindi, l'impatto sul riscaldamento globale sarebbe [xxx] volte più elevato rispetto a 1 kg di CO <sub>2</sub> , per un periodo di 100 anni. In nessun caso l'utente deve cercare di intervenire sul circuito refrigerante o di disassemblare il prodotto. In caso di necessità occorre sempre rivolgersi a personale qualificato.
**	„XYZ“ kWh/Jahr, auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab“	“Consommation d'énergie de “XYZ” kWh par an, déterminée sur la base des résultats obtenus dans des conditions d'essai normalisées. La consommation d'énergie réelle dépend des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil”	“Il consumo energetico annuo “XYZ” kWh e' misurato in base ai risultati del test standard. Il consumo effettivo di energia dipende da come viene utilizzato l'apparecchio e da dove viene posizionato.”
***	„Energieverbrauch „XYZ“ kWh je 60 Minuten, auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab“	Consommation d'énergie de “X,Y” kWh pour 60 minutes, déterminée sur la base des résultats obtenus dans des conditions d'essai normalisées. La consommation d'énergie réelle dépend des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil	“Il consumo energetico orario “XYZ” kWh e' misurato in base ai risultati del test standard. Il consumo effettivo di energia dipende da come viene utilizzato l'apparecchio e da dove viene posizionato.”

**PRODUCT FICHE - INFORMACIJSKI LIST - INFORMATIVNI LIST - ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ  
INFORMACION GUIDE - KARTA PRODUKTU - INFORMAČNÍ LIST - OPIS VÝROBKU  
PODATKOVNA KARTICA IZDELKA - ПРОДУКТОВ ФИШ - FIŠA PRODUSULUI**

**Model: Vivax ACP-48CC140AERIs R32**

	<b>English</b>	<b>Hrvatski</b>	
<b>A</b>	<b>PRODUCT FICHE</b>	<b>INFORMACIJSKI LIST</b>	
<b>B</b>	Brand	Robna marka	<b>VIVAX</b>
<b>C</b>	Model name	Ime modela	<b>ACP-48CC140AERIs R32</b>
<b>D</b>	Inside/Outside sound power levels	Razine zvučne snage unutarnja/vanjska (dB)	<b>65/72</b>
<b>E</b>	Name of the refrigerant *	Refridžerantno sredstvo (plin) *	<b>R32</b>
<b>F</b>	GWP of the refrigerant *	GWP (Potencijal Globalnog Zagrijavanja) *	<b>675</b>
<b>G</b>	<b>COOLING</b>	<b>HLAĐENJE</b>	
<b>H</b>	SEER	SEER	<b>6,1</b>
<b>I</b>	Energy efficiency class	Razred Energetske učinkovitosti	<b>A++</b>
<b>J</b>	Indicative annual electricity consumption Q <sub>CE</sub> (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q <sub>CE</sub> (kWh/god) **	<b>805</b>
<b>K</b>	Design load P <sub>designc</sub> (kW)	Projektno opterećenje uređaja P <sub>designc</sub> (kW)	<b>14</b>
<b>L</b>	<b>HATING</b>	<b>GRIJANJE</b>	
<b>M</b>	SCOP	SCOP (Klimatski tip: Prosječna)	<b>4</b>
<b>N</b>	Energy efficiency class	Razred energetske učinkovitosti	<b>A+</b>
<b>O</b>	Indicative annual electricity consumption Q <sub>HE</sub> (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q <sub>HE</sub> (kWh/god) **	<b>3920</b>
<b>P</b>	Design load P <sub>designh</sub> (kW)	Projektno opterećenje uređaja P <sub>designh</sub> (kW)	<b>11,2</b>
<b>R</b>	Declared capacity and an indication of the back up heating capacity	Deklarirani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grijanja	<b>10,663kW/0,537kW</b>
<b>S</b>	Double ducts: the indicative hourly electricity consumption Q <sub>DD</sub> (kWh/60min.) ***	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q <sub>DD</sub> (kWh/60 minuta) ***	-
<b>T</b>	Single ducts: the indicative hourly electricity consumption Q <sub>SD</sub> (kWh/60min.) ***	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q <sub>SD</sub> (kwh/60 minuta) ***	-
<b>U</b>	Cooling capacity P <sub>rated</sub> (kW)	Kapacitet uređaja za hlađenje P <sub>rated</sub> (kW)	<b>14,07 kW</b>
<b>V</b>	Heating capacity P <sub>rated</sub> (kW)	Kapacitet uređaja za grijanje P <sub>rated</sub> (kW)	<b>16,12 kW</b>
<b>*</b>	Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to [xxx]. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be [xxx] times higher than 1 kg of CO <sub>2</sub> , over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.	Istjecanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promjenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) manje bi utjecalo na globalno zagrijavanje od rashladnog sredstva s višim GWP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tekućinu s GWP-om vrijednosti navedene u gornjoj tablici. To znači da bi u slučaju istjecanja 1 kg te rashladne tekućine u atmosferu, njezin utjecaj na globalno zagrijavanje bio toliko puta veći od utjecaja 1 kg CO <sub>2</sub> tijekom razdoblja od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to uvijek zovite stručnjaka	
<b>**</b>	"XYZ" kWh per year, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	
<b>***</b>	Energy consumption "X,Y" kWh per 60 minutes, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	

	<b>Srpski</b>	<b>Македонски</b>	<b>Shqiptar</b>
<b>A</b>	<b>LISTA SA PODACIMA</b>	<b>ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ</b>	<b>GUIDA PER PERNFOMACION</b>
<b>B</b>	Robna marka	Бренд	Marka
<b>C</b>	Ime modela	Назив на модел	Emri i modelit
<b>D</b>	Nivoi zvučne snage unutrašnja / spoljna (dB)	Ниво на бучавост внатрешна / надворешна (dB)	Nivel i zhurmës se njesëse te brendshme / jashqme (dB)
<b>E</b>	Reshladno sredstvo (gas) *	Разладно средство (gas) *	Lloji i gasit *
<b>F</b>	GWP (Potencijal Globalnog Zagrevanja) *	GWP (Потенцијал за глобално загревање) *	GWP (Potencial i ngrohje globale) *
<b>G</b>	<b>HLAĐENJE</b>	<b>Ладење</b>	<b>FTOHJE</b>
<b>H</b>	SEER	SEER	SEER
<b>I</b>	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klasses se energjise
<b>J</b>	Indikativna godišnja potrošnja $Q_{CE}$ (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка $Q_{CE}$ (kWh/год) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore $Q_{CE}$ (kWh/vit) **
<b>K</b>	Projektno opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	Проектно оптеретување на уредот $P_{designc}$ (kW)	Ngarkesa e funksionimit te pajisjes $P_{designc}$ (kW)
<b>L</b>	<b>GREJANJE</b>	<b>ГРЕЕЊЕ</b>	<b>NGROHJE</b>
<b>M</b>	SCOP (Klimatski tip: Prosečna)	SCOP (Климатски тип: Просечна)	SCOP (Tipi klimatik: mesatarja)
<b>N</b>	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klasses se energjise
<b>O</b>	Indikativna godišnja potrošnja $Q_{HE}$ (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка $Q_{HE}$ (kWh/год) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore $Q_{HE}$ (kWh/god) **
<b>P</b>	Projektno opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	Проектно оптеретување на уредот $P_{designh}$ (kW)	Ngarkesa e funksionimit te pajisjes $P_{designh}$ (kW)
<b>R</b>	Deklarisani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grejanja	Деклариран капацитет и ознака на резервниот капацитет на греене	Kapaciteti i deklaruar dhe përcaktimi i ngrohjes së kapaciteteve rezervë
<b>S</b>	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat $Q_{DD}$ (kWh/60 minuta) ***	Двоканален уред: индикативна потрошувачка на електрич. Енерг. на час $Q_{DD}$ (kWh/60 минути) ***	Pajisje dy-kanaleshe: indikacioni i konsumit te energjise elektrike ne ore $Q_{DD}$ (kWh/60 minuta) ***
<b>T</b>	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat $Q_{SD}$ (kwh/60 minuta) ***	Едноканален уред: индикативна потрошувачка на електрична енер. на час $Q_{SD}$ (kwh/60 минути) ***	Pajisje nje-kanaleshe: indikacioni i konsumit te energjise elektrike ne ore $Q_{SD}$ (kwh/60 minuta) ***
<b>U</b>	Kapacitet uređaja za hlađenje $P_{rated}$ (kW)	Капацитет на редот за ладење $P_{rated}$ (kW)	Kapaciteti i pajisjes ne ftohje $P_{rated}$ (kW)
<b>V</b>	Kapacitet uređaja za grejanje $P_{rated}$ (kW)	Капацитет на редот за греене $P_{rated}$ (kW)	Kapaciteti i pajisjes ne ngrohje $P_{rated}$ (kW)
*	Isticanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrevanja (GVP) manje bi uticalo na globalno zagrevanje od rashladnog sredstva s višim GVP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tečnost sa GVP-om vrednosti navedene u gornjoj tabeli. To znači da bi u slučaju isticanja 1 kg te rashladne tečnosti u atmosferu, njen uticaj na globalno zagrevanje bio toliko puta veći od uticaja 1 kg CO2 tokom perioda od 100 godina. Nikada sami ne pokusavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to uvek zovite stručnjaka.	Истекувањето на разладните средства допринесува за климатските промени. Во случај на испуштање во атмосфера, разладното средство со понизок потенцијал за глобално затоплување (GVP) помалку би влијало на глобалното затоплување во споредба со разладното средство со поголем GVP. Тоа би значело деко во случај на истекување на 1 кг. од разладната течност во атмосфера, нејзиното влијание на глобалното затоплување би било толку поголемо од влијанието на 1 кг. CO2 во период од 100 години. Никогаш сами не пробујте да правите било какви зафати ниту да го разл扣пувате производот и за тоа секогаш повиќате стручно лице.	Nenivizim gazi kontribuon ne ndryshimin e klimes. Ne rast te emetimete ne atmosferë, gazi do te ule potencialin e ngrohje globale (GVP) me pak do te coje ne ngrohje globale prej gazit ne rritje te GVP-se. Kjo pajisje permbe rrjedhje gazi me vlerat e GVP-se te listura si ne tabelen me larte. Kjo de thote se ne rast te 1 kg te gasit ne atmosferë, ndikimi i saj ne ngrohjen globale do te iste shume here me i madhe se ndikimi 1 kg CO2 per neje periudhe prej 100 vjetesh.
**	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Potrosuvacka na energija "xyz" kWh za edna godina, vrsi osnova na rezultatite od standartndite testovi. Realnata potrosuvacka na energija ke zavisci od mjesto na koj mojete da go koristite uređet i mesto kade što se naoga.	asnjehere mos u peripnqi te beni nderhyre ne qarkun e ftohje, ose cmontimin e produktut dhe cdo here kerkon ni dhimen e ekspertit.
***	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Potrosuvacka na energija X, Y kWh po 60 minutu igra, vrsi osnova na rezultatite od standartndite testovi. Realnata potrosuvacka na energija ke zavisci od mjesto na koj mojete da go koristite uređet i mesto kade što se naoga.	Shpenzimi i energjise »XYZ« kWh ne vit, bazuar ne rezuktatet e testeve standarde. Konsum aktual i energjise do te varet se si ju e perdonini pajisjen dhe nga vendi ku ajo eshte vendosur.

Polski		Český	Slovenský
A	KARTA PRODUKTU	INFORMAČNÍ LIST	OPIS VÝROBKU
B	Znak towarowy	Ochranná známka	Ochranná známka
C	Oznaczenie modelu	Značkou modelu	Model zariadenia
D	Poziomy mocy akustycznej w pomieszczeniu i na zewnątrz chłodzenia/ogrzewania (dB)	Vnitřní a vnější hladina akustického výkonu chlazení/vytápění (dB)	Vnútorné a vonkajšie hladiny akustického výkonu chladenia/vykurovania (dB)
E	nazwa zastosowanego środka chłodniczego *	Název použitého chladiva *	Názov použitého chladiva *
F	GWP (Współczynnik ocieplenia globalnego) *	GWP (Potenciál globálního oteplování)*	GWP (Potenciál prispievania ku globálemu otepľovaniu)*
G	<b>CHŁODZENIA</b>	<b>CHLAZENÍ</b>	<b>CHLADENIA</b>
H	SEER	SEER	SEER
I	Klasa efektywności energetycznej	Třídu energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
J	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej QCE (kWh/r) **	Orientační roční spotřebu elektřiny QCE (kWh/rok)**	Indikatívna ročná spotreba elektrickej energie QCE (kWh/a)**
K	Obciążenie projektowe P <sub>designc</sub> (kW)	Návrhové zatížení zařízení P <sub>designc</sub> (kW)	Menovité zaťaženie P <sub>designc</sub> (kW)
L	<b>OGRZEWANIA</b>	<b>VYTÁPĚNÍ</b>	<b>VYKUROVANIA</b>
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Klasa efektywności energetycznej	Třídu energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
O	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej Q <sub>HE</sub> (kWh/god) **	Orientační roční spotřebu elektřiny pro průměrné otopné období Q <sub>HE</sub> (kWh/rok)**	Indikatívna ročná spotreba elektrickej energie Q <sub>HE</sub> (kWh/a)**
P	Obciążenie projektowe P <sub>designh</sub> (kW)	Návrhové topně zatížení zařízení P <sub>designh</sub> (kW)	Menovité zaťaženie P <sub>designh</sub> (kW)
R	Deklarowana wydajność wraz ze wskazaniem wydajności rezerwowego podgrzewacza	Jmenovitý výkon a záložní topný výkon	Deklarovaná kapacita a údaj o kapacite záložného vykurovacieho telesa
S	Dla klimatyzatorów dwukanałowych-orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q <sub>DD</sub> w kWh/60 min. ***	Pro dvoukanálové klimatizátory vzdachu orientační hodinovou spotřebu elektřiny Q <sub>DD</sub> v kWh/60 minut.***	V prípade dvojkanalových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q <sub>DD</sub> v kWh/60 minút***
T	Dla klimatyzatorów jednokanałowych – orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q <sub>SD</sub> w kWh/60 min. ***	Pro jednokanalové klimatizátory vzdachu orientační hodinovou spotřebu elektřiny Q <sub>SD</sub> v kWh/60 minut.***	V prípade jednokanalových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q <sub>SD</sub> v kWh/60 minút***
U	Wydajność chłodnicza Prated (kW)	Chladící výkon zařízení Prated (kW)	Kapac. chladenia Prated zariadenia(kW)
V	Wydajność grzewcza Prated (kW)	Topný výkon zařízení Prated (kW)	kapacita vykurovania Prated zariadenia (kW)
*	„Wycieki czynników chłodniczych przyczyniają się do zmiany klimatu. W przypadku przedostania się do atmosfery czynnik chłodniczy o niższym współczynniku ocieplenia globalnego (GWP) ma mniejszy wpływ na globalne ocieplenie niż czynnik o wyższym współczynniku GWP. Urządzenie zawiera płyn chłodniczy o współczynniku GWP wynoszącym [xxx]. Powyższe oznacza, iż w przypadku przedostania się 1 kg takiego płynu chłodniczego do atmosfery, jego wpływ na globalne ocieplenie byłby [xxx] razy większy niż wpływ 1 kg CO <sub>2</sub> w okresie 100 lat. Nigdy nie należy samodzielnie manipulować przy obiegach czynnika chłodniczego lub demontażwać urządzenia, należy zawsze zwrócić się o pomoc specjalisty.“	„Únik chladiva se podílí na změně klimatu. Chladivo s nižším potenciálem globálního oteplování (GWP) by ve v případě uniku do ovzduší podlelo na globální oteplování méně než chladivo s vyšším GWP. Toto zařízení obsahuje chladicí kapalinu s GWP ve výši [xxx]. To znamená, že pokud by do ovzduší unikl 1 kg této chladicí kapaliny, dopad na globální oteplování by byl v horizontu 100 let [xxx] krát vyšší než 1 kg CO <sub>2</sub> . Nenarůstajte chladici oběti ani sami výrobek nedemontujte, vždy se obratěte na odborníka.“	„Úniky chladiva prispievajú k zmene klímy. Chladivo s nižším potenciáliom prispievania na globálnemu otepľovaniu (GWP) by pri uniku do atmosféry prispelo ku globálnemu otepľovaniu v nižšej miere ako chladivo s vyšším GWP. Toto zařízenie obsahuje chladiacu kapalinu s GWP rovnajúcim sa [xxx]. Znamená to, že ak by do atmosféry unikol 1 kg tejto chladiacej kapaliny, jej vplyv na globálne otepľovanie by bol [xxx] krát vyšší ako vplyv 1 kg CO <sub>2</sub> , a to počas obdobia 100 rokov. Nikdy sa nepokusajte zasaňovať do chladiaceho okruhu alebo demontažovať výrobok a vždy sa obráťte na odborníka.“
**	„Zużycie energii elektrycznej «XYZ» kWh rocznie na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje“	„Spotřeba energie „XYZ“ kWh za rok, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.“	„Spotřeba energie XYZ kWh za rok na základě výsledkov standardného preskušania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.“
***	„Zużycie energii elektrycznej «X,Y» kWh na 60 min. na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje“	„Spotřeba energie „X,Y“ kWh za 60 minut, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.“	„Spotřeba energie X,Y kWh za 60 minut na základě výsledkov standardného preskušania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.“

	<b>Slovenski</b>	<b>Български</b>	<b>Românesc</b>
<b>A</b>	<b>PODATKOVNA KARTICA IZDELKA</b>	<b>ПРОДУКТОВ ФИШ</b>	<b>FIŞA PRODUSULUI</b>
<b>B</b>	Blagovna znamka	Търговска марка	Marca comercială
<b>C</b>	Oznaka modela	Модел	Nume model
<b>D</b>	Notranje in zunanje ravnine zvocene moči hlajenja/ogrevanja (dB)	Нива на звуковата мощност вътре в помещение и на открито охлаждане/отопление (dB)	Nivelul de putere acustică interior și exterior răcire/incălzire
<b>E</b>	Ime hladilnega sredstva *	Наименование на хладилен агент*	Denumirea al agentului frigorific *
<b>F</b>	GWP (Potencial globalnega segrevanja) *	ПГЗ (потенциал за глобално затопляне) *	GWP (potențial de încălzire globală)*
<b>G</b>	<b>HLAJENJA</b>	<b>ОХЛАЖДАНЕ</b>	<b>RĂCIRE</b>
<b>H</b>	SEER	SEER	SEER
<b>I</b>	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
<b>J</b>	Okvirno letno porabo električne energije $Q_{CE}$ (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия $Q_{CE}$ (kWh/год) **	Consumul anual indicativ de energie electrică $Q_{CE}$ (kWh/a)**
<b>K</b>	Nazivna obremenitev napr. $P_{designc}$ (kW)	Проектният товар $P_{designc}$ (kW)	Sarcina nominală $P_{designc}$ (kW)
<b>L</b>	<b>OGREVANJA</b>	<b>ОТОПЛЕНИЕ</b>	<b>ÎNCĂLZIRE</b>
<b>M</b>	SCOP	SCOP	SCOP
<b>N</b>	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
<b>O</b>	Okvirno letno porabo električne energije za povprečno sezono ogrevanja $Q_{HE}$ (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия $Q_{HE}$ (kWh/год)**	Consumul anual indicativ de energie electrică pentru un sezon mediu de încălzire $Q_{HE}$ (kWh/a)**
<b>P</b>	Nazivno obremenitev naprave $P_{designh}$ (kW)	Проектният товар $P_{designh}$ (kW)	Sarcina nominală $P_{designh}$ (kW)
<b>R</b>	Navedeno zmogljivost in oznako zmogljivosti za zasilno ogrevanje	Обявената мощност и мощността на спомагателното електрическо подгряване	Capacitatea declarată și o indicație a capacitatii de încălzire de rezervă
<b>S</b>	Za dvokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro $Q_{DD}$ v kWh/60 minut ***	За двуканални климатизатори — индикативната часовна консумация на електроенергия $Q_{DD}$ в kWh за 60 минути ***	Pentru aparatele de climatizare cu conductă dublă, consum orar indicativ de energie electrică $Q_{DD}$ în kWh/60 de minute ***
<b>T</b>	Za enokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro $Q_{SD}$ v kWh/60 minut ***	За едноканални климатизатори — индикативната часовна консумация на електроенергия $Q_{SD}$ в kWh за 60 минути***	Pentru aparatele de climatizare cu o singură conductă, consum orar indicativ de energie electrică $Q_{SD}$ în kWh/60 de minute***
<b>U</b>	Zmogljivost za hlajenie $P_{rated}$ (kW)	Охладителната мощност $P_{rated}$ (kW)	Capacitatea nominală pentru răcire a aparatului $P_{rated}$ (kW)
<b>V</b>	Zmogljivost za ogrevanje $P_{rated}$ (kW)	Отоплителната мощност $P_{rated}$ (kW)	Capacitatea nominală pentru încălzire a aparatului $P_{rated}$ (kW)
<b>*</b>	„Puščanje hladilnih sredstev prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nizjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta pravila vsebuje hladilno tekočino v GWP, enakim [xxx]. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let pliv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadevne hladilne tekočine [xxx] večji od 1 kg CO <sub>2</sub> . Nikoli ne poskušajte sami spremeni hladilnega obotka ali razstaviti naprave in za to vedno prosite strokovnjaka.“	„Изпускането на хладилен агент допринася за изменението на климата. Хладилен агент с по-нисък потенциал за глобално затопляне (ПГЗ) би допринесъл по-малко за глобално затопляне, отколкото хладилен агент с по-висок ПГЗ при евентуално изпускане в атмосфера. Настоящият уред съдържа хладилен агент с ПГЗ в размер на [xxx]. Това означава, че ако 1 kg от хладилен агент буде изпуснат в атмосфера, въздействието за глобално затопляне ще бъде [xxx] пъти повече, отколкото от 1 kg CO <sub>2</sub> за период от 100 години. Никога не се опитвайте да се намесвате в работата на кърпа на хладилния агент или сами си	„Scurgerea de agent frigorific contribuie la schimbările climatice. Dacă s-ar scurge în atmosferă, agenții frigorifici cu un potențial de încălzire globală (GWP) mai redus ar contribui într-un mod mai puțin semnificativ la încălzirea globală decât un agent frigorific cu un GWP mai ridicat. Acest aparat conține fluid refrigerant cu un GWP egal cu [xxx]. Aceasta înseamnă că, dacă 1 kg din acest fluid refrigerant s-ar scurge în atmosferă, impactul asupra încălzirii globale ar fi de [xxx] ori mai mare decât 1 kg de CO <sub>2</sub> pe o perioadă de 100 de ani. Nu încercați să interveniți în circuitul agentului frigorific sau să demonstați singur produsul, apelați întotdeauna un specialist.“
<b>**</b>	„Letna poraba energije „XYZ“ kWh na leto na podlagi rezultatov standardinega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „XYZ“ в kWh годишно, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de „XYZ“ kWh pe an, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de модул на използване на апарат и де локул unde este amplasat.“
<b>***</b>	„Poraba energije „X,Y“ kWh na 60 minut na osnovi rezultatov standardinega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „X,Y“ в kWh за 60 минути, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de „X,Y“ kWh pe 60 de minute, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de модул на използване на апарат и де локул де е разположен acestuia.“

**PRODUCT FICHE - INFORMACIJSKI LIST - INFORMATIVNI LIST - ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ  
 INFORMACIONI GUIDE - KARTA PRODUKTU - INFORMAČNÍ LIST - OPIS VÝROBKU  
 PODATKOVNA KARTICA IZDELKA - ПРОДУКТОВ ФИШ - FIŠA PRODUSULUI**

**Model: Vivax ACP-55CC160AERIs R32**

	<b>English</b>	<b>Hrvatski</b>	
<b>A</b>	<b>PRODUCT FICHE</b>	<b>INFORMACIJSKI LIST</b>	
<b>B</b>	Brand	Robna marka	<b>VIVAX</b>
<b>C</b>	Model name	Ime modela	<b>ACP-55CC160AERIs R32</b>
<b>D</b>	Inside/Outside sound power levels	Razine zvučne snage unutarnja/vanjska (dB)	<b>65/73</b>
<b>E</b>	Name of the refrigerant *	Refridžerantno sredstvo (plin) *	<b>R32</b>
<b>F</b>	GWP of the refrigerant *	GWP (Potencijal Globalnog Zagrijavanja) *	<b>675</b>
<b>G</b>	<b>COOLING</b>	<b>HLAĐENJE</b>	
<b>H</b>	SEER	SEER	<b>6,1</b>
<b>I</b>	Energy efficiency class	Razred Energetske učinkovitosti	<b>A++</b>
<b>J</b>	Indicative annual electricity consumption Q <sub>CE</sub> (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q <sub>CE</sub> (kWh/god) **	<b>901</b>
<b>K</b>	Design load P <sub>designc</sub> (kW)	Projektno opterećenje uređaja P <sub>designc</sub> (kW)	<b>15,7</b>
<b>L</b>	<b>HATING</b>	<b>GRIJANJE</b>	
<b>M</b>	SCOP	SCOP (Klimatski tip: Prosječna)	<b>4</b>
<b>N</b>	Energy efficiency class	Razred energetske učinkovitosti	<b>A+</b>
<b>O</b>	Indicative annual electricity consumption Q <sub>HE</sub> (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q <sub>HE</sub> (kWh/god) **	<b>4165</b>
<b>P</b>	Design load P <sub>designh</sub> (kW)	Projektno opterećenje uređaja P <sub>designh</sub> (kW)	<b>11,9</b>
<b>R</b>	Declared capacity and an indication of the back up heating capacity	Deklarirani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grijanja	<b>11,9kW</b>
<b>S</b>	Double ducts: the indicative hourly electricity consumption Q <sub>DD</sub> (kWh/60min.) ***	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q <sub>DD</sub> (kWh/60 minuta) ***	-
<b>T</b>	Single ducts: the indicative hourly electricity consumption Q <sub>SD</sub> (kWh/60min.) ***	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q <sub>SD</sub> (kwh/60 minuta) ***	-
<b>U</b>	Cooling capacity P <sub>rated</sub> (kW)	Kapacitet uređaja za hlađenje P <sub>rated</sub> (kW)	<b>15,53 kW</b>
<b>V</b>	Heating capacity P <sub>rated</sub> (kW)	Kapacitet uređaja za grijanje P <sub>rated</sub> (kW)	<b>18,17 kW</b>
<b>*</b>	Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to [xxx]. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be [xxx] times higher than 1 kg of CO <sub>2</sub> , over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.	Isbjeganje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promjenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) manje bi utjecalo na globalno zagrijavanje od rashladnog sredstva s višim GWP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tekućinu s GWP-om vrijednosti navedene u gornjoj tablici. To znači da bi u slučaju istječanja 1 kg te rashladne tekućine u atmosferu, njezin utjecaj na globalno zagrijavanje bio toliko puta veći od utjecaja 1 kg CO <sub>2</sub> tijekom razdoblja od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to uvijek zovite stručnjaka	
<b>**</b>	"XYZ" kWh per year, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije "XYZ" kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	
<b>***</b>	Energy consumption "X,Y" kWh per 60 minutes, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije "X,Y" kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	

Srpski		Македонски	Shqiptar
<b>A</b>	<b>LISTA SA PODACIMA</b>	<b>ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ</b>	<b>GUIDA PER PERNFOMACION</b>
<b>B</b>	Robna marka	Бренд	Marka
<b>C</b>	Ime modela	Назив на модел	Emri i modelit
<b>D</b>	Nivoi zvučne snage unutrašnja / spoljna (dB)	Ниво на бучавост внатрешна / надворешна (dB)	Nivel i zhurmës se njesëse te brendshme / jashqme (dB)
<b>E</b>	Reshladno sredstvo (gas) *	Разладно средство (gas) *	Lloji i gasit *
<b>F</b>	GWP (Potencijal Globalnog Zagrevanja) *	GWP (Потенцијал за глобално загревање) *	GWP (Potencial i ngrohjes globale) *
<b>G</b>	<b>HLAĐENJE</b>	<b>Ладење</b>	<b>FTOHJE</b>
<b>H</b>	SEER	SEER	SEER
<b>I</b>	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klasses se energjise
<b>J</b>	Indikativna godišnja potrošnja $Q_{CE}$ (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка $Q_{CE}$ (kWh/год) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore $Q_{CE}$ (kWh/vit) **
<b>K</b>	Projektno opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	Проектно оптеретување на уредот $P_{designc}$ (kW)	Ngarkesa e funksionimit te pajisjes $P_{designc}$ (kW)
<b>L</b>	<b>GREJANJE</b>	<b>ГРЕЕЊЕ</b>	<b>NGROHJE</b>
<b>M</b>	SCOP (Klimatski tip: Prosečna)	SCOP (Климатски тип: Просечна)	SCOP (Tipi klimatik: mesatarja)
<b>N</b>	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klasses se energjise
<b>O</b>	Indikativna godišnja potrošnja $Q_{HE}$ (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка $Q_{HE}$ (kWh/год) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore $Q_{HE}$ (kWh/god) **
<b>P</b>	Projektno opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	Проектно оптеретување на уредот $P_{designh}$ (kW)	Ngarkesa e funksionimit te pajisjes $P_{designh}$ (kW)
<b>R</b>	Deklarisani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grejanja	Деклариран капацитет и ознака на резервниот капацитет на греене	Kapaciteti i deklaruar dhe përcaktimi i ngrohjes së kapaciteteve rezervë
<b>S</b>	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat $Q_{DD}$ (kWh/60 minuta) ***	Двоканален уред: индикативна потрошувачка на електрич. Енерг. на час $Q_{DD}$ (kWh/60 минути) ***	Pajisje dy-kanaleshe: indikacioni i konsumit te energjise elektrike ne ore $Q_{DD}$ (kWh/60 minuta) ***
<b>T</b>	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat $Q_{SD}$ (kwh/60 minuta) ***	Едноканален уред: индикативна потрошувачка на електрична енер. на час $Q_{SD}$ (kwh/60 минути) ***	Pajisje nje-kanaleshe: indikacioni i konsumit te energjise elektrike ne ore $Q_{SD}$ (kwh/60 minuta) ***
<b>U</b>	Kapacitet uređaja za hlađenje $P_{rated}$ (kW)	Капацитет на редот за ладење $P_{rated}$ (kW)	Kapaciteti i pajisjes ne ftohje $P_{rated}$ (kW)
<b>V</b>	Kapacitet uređaja za grejanje $P_{rated}$ (kW)	Капацитет на редот за греене $P_{rated}$ (kW)	Kapaciteti i pajisjes ne ngrohje $P_{rated}$ (kW)
*	Isticanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrevanja (GVP) manje bi uticalo na globalno zagrevanje od rashladnog sredstva s višim GVP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tečnost sa GVP-om vrednosti navedene u gornjoj tabeli. To znači da bi u slučaju isticanja 1 kg te rashladne tečnosti u atmosferu, njen uticaj na globalno zagrevanje bio toliko puta veći od uticaja 1 kg CO2 tokom perioda od 100 godina. Nikada sami ne pokusavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to uvek zovite stručnjaka.	Истекувањето на разладните средства допринесува за климатските промени. Во случај на испуштање во атмосфера, разладното средство со понизок потенцијал за глобално затоплување (GVP) помалку би влијало на глобалното затоплување во споредба со разладното средство со поголем GVP. Тоа би значело да еден у случај на истекување на 1 кг. од разладната течност во атмосфера, нејзиното влијание на глобалното затоплување би било толку поголемо од влијанието на 1 кг. CO2 во период од 100 години. Никогаш сами не пробујте да правите било какви зафати ниту да го разлопчувате производот и за тоа секогаш повиќате стручно лице.	Nervizm gaz kontribuon ne ndryshimin e klimes. Ne rast te emetimene ne atmosferë, gaz do te ule potencinal e ngrohjes globale (GVP) me pak do te coje ne ngrohje globale prej gazit ne rritje te GVP-se. Kjo pajisje permbe rrjedhje gazi me vlerat e GVP-se te listura si ne tabelen me larte. Kjo de thote se ne rast te 1 kg te gasit ne atmosferë, ndikimi i saj ne ngrohjen globale do te iste shume here me i madhe se ndikimi 1 kg CO2 per neje periudhe prej 100 vjetesh.
**	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Potrosuvacka na energija "xyz" kWh za edna godina, vrsi osnova na rezultatite od standartndite testovi. Realnata potrosuvacka na energija ke zavisci od mjesto na koj mojete da go koristite uređet i mesto kade sto se naoga.	asnjehere mos u peripnqi te beni nderhyre ne qarkun e ftohje, ose cmontimin e produktut dhe cdo here kerkon ni dhimen e ekspertit.
***	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Potrosuvacka na energija X, Y kWh po 60 minutu igra, vrsi osnova na rezultatite od standartndite testovi. Realnata potrosuvacka na energija ke zavisci od mjesto na koj mojete da go koristite uređet i mesto kade sto se naoga.	Shpenzimi i energjise »XYZ« kWh ne vit, bazuar ne rezuktatet e testeve standarde. Konsum aktual i energjise do te varet se si ju e perdonini pajisjen dhe nga vendi ku ajo eshte vendosur.

Polski		Český	Slovenský
A	KARTA PRODUKTU	INFORMAČNÍ LIST	OPIS VÝROBKU
B	Znak towarowy	Ochranná známka	Ochranná známka
C	Oznaczenie modelu	Značkou modelu	Model zariadenia
D	Poziomy mocy akustycznej w pomieszczeniu i na zewnątrz chłodzenia/ogrzewania (dB)	Vnitřní a vnější hladina akustického výkonu chlazení/vytápění (dB)	Vnútorné a vonkajšie hladiny akustického výkonu chladenia/vykurovania (dB)
E	nazwa zastosowanego środka chłodniczego *	Název použitého chladiva *	Názov použitého chladiva *
F	GWP (Współczynnik ocieplenia globalnego) *	GWP (Potenciál globálního oteplování)*	GWP (Potenciál prispievania ku globálemu otepľovaniu)*
G	<b>CHŁODZENIA</b>	<b>CHLAZENÍ</b>	<b>CHLADENIA</b>
H	SEER	SEER	SEER
I	Klasa efektywności energetycznej	Třídu energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
J	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej QCE (kWh/r) **	Orientační roční spotřebu elektřiny QCE (kWh/rok)**	Indikatívna ročná spotreba elektrickej energie QCE (kWh/a)**
K	Obciążenie projektowe P <sub>designc</sub> (kW)	Návrhové zatížení zařízení P <sub>designc</sub> (kW)	Menovité zaťaženie P <sub>designc</sub> (kW)
L	<b>OGRZEWANIA</b>	<b>VYTÁPĚNÍ</b>	<b>VYKUROVANIA</b>
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Klasa efektywności energetycznej	Třídu energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
O	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej Q <sub>HE</sub> (kWh/god) **	Orientační roční spotřebu elektřiny pro průměrné otopné období Q <sub>HE</sub> (kWh/rok)**	Indikatívna ročná spotreba elektrickej energie Q <sub>HE</sub> (kWh/a)**
P	Obciążenie projektowe P <sub>designh</sub> (kW)	Návrhové topně zatížení zařízení P <sub>designh</sub> (kW)	Menovité zaťaženie P <sub>designh</sub> (kW)
R	Deklarowana wydajność wraz ze wskazaniem wydajności rezerwowego podgrzewacza	Jmenovitý výkon a záložní topný výkon	Deklarovaná kapacita a údaj o kapacite záložného vykurovacieho telesa
S	Dla klimatyzatorów dwukanałowych-orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q <sub>DD</sub> w kWh/60 min. ***	Pro dvoukanálové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektřiny Q <sub>DD</sub> v kWh/60 minut.***	V prípade dvojkanalových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q <sub>DD</sub> v kWh/60 minút***
T	Dla klimatyzatorów jednokanałowych – orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q <sub>SD</sub> w kWh/60 min. ***	Pro jednokanalové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektřiny Q <sub>SD</sub> v kWh/60 minut.***	V prípade jednokanalových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q <sub>SD</sub> v kWh/60 minút***
U	Wydajność chłodnicza Prated (kW)	Chladící výkon zařízení Prated (kW)	Kapac. chladenia Prated zariadenia(kW)
V	Wydajność grzewcza Prated (kW)	Topný výkon zařízení Prated (kW)	kapacita vykurovania Prated zariadenia (kW)
*	„Wycieki czynników chłodniczych przyczyniają się do zmiany klimatu. W przypadku przedostania się do atmosfery czynnik chłodniczy o niższym współczynniku ocieplenia globalnego (GWP) ma mniejszy wpływ na globalne ocieplenie niż czynnik o wyższym współczynniku GWP. Urządzenie zawiera płyn chłodniczy o współczynniku GWP wynoszącym [xxx]. Powyższe oznacza, iż w przypadku przedostania się 1 kg takiego płynu chłodniczego do atmosfery, jego wpływ na globalne ocieplenie będzie [xxx] razy większy niż wpływ 1 kg CO2 w okresie 100 lat. Nigdy nie należy samodzielnie manipulować przy obiegach czynnika chłodniczego lub demontażować urządzenia, należy zawsze zwrócić się o pomoc specjalisty.“	„Únik chladiva se podílí na změně klimatu. Chladivo s nižším potenciálem globálního oteplování (GWP) by ve v případě úniku do ovzduší podlelo na globální oteplování méně než chladivo s vyšším GWP. Toto zařízení obsahuje chladící kapalinu s GWP ve výši [xxx]. To znamená, že pokud by do ovzduší unikl 1 kg této chladící kapaliny, dopad na globální oteplování by byl v horizontu 100 let [xxx] krát vyšší než 1 kg CO <sub>2</sub> . Nenaruzujte chladici oběti ani sami výrobek nedemontujte, vždy se obratěte na odborníka.“	„Úniky chladiva prispievajú k zmene klímy. Chladivo s nižším potenciáliom prispievania ku globálemu otepľovaniu (GWP) by pri úniku do atmosféry prispelo ku globálemu otepľovaniu v nižšej miere ako chladivo s vyšším GWP. Toto zariadenie obsahuje chladiacu kapalinu s GWP rovnajúcim sa [xxx]. Znamená to, že ak by do atmosféry unikol 1 kg tejto chladiacej kapaliny, jej vplyv na globálne otepľovanie by bol [xxx] krát vyšší ako vplyv 1 kg CO <sub>2</sub> , a to počas obdobia 100 rokov. Nikdy sa nepokusajte zasaňovať do chladiaceho okruhu alebo demontaovať výrobok a vždy sa obráťte na odborníka.“
**	„Zużycie energii elektrycznej „XYZ“ kWh rocznie na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje“	„Spotřeba energie „XYZ“ kWh za rok, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.“	„Spotreba energie XYZ kWh za rok na základě výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.“
***	„Zużycie energii elektrycznej „X,Y“ kWh na 60 min. na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje“	„Spotřeba energie „X,Y“ kWh za 60 minut, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.“	„Spotreba energie X, Y kWh za 60 minút na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.“

	<b>Slovenski</b>	<b>Български</b>	<b>Româñesc</b>
<b>A</b>	<b>PODATKOVNA KARTICA IZDELKA</b>	<b>ПРОДУКТОВ ФИШ</b>	<b>FIŞA PRODUSULUI</b>
<b>B</b>	Blagovna znamka	Търговска марка	Marca comercială
<b>C</b>	Oznaka modela	Модел	Nume model
<b>D</b>	Notranje in zunanje ravnine zvocene moči hlajenja/ogrevanja (dB)	Нива на звуковата мощност вътре в помещение и на открито охлаждане/отопление (dB)	Nivelul de putere acustică interior și exterior răcire/incălzire
<b>E</b>	Ime hladilnega sredstva *	Наименование на хладилен агент*	Denumirea al agentului frigorific *
<b>F</b>	GWP (Potencial globalnega segrevanja) *	ПГЗ (потенциал за глобално затопляне) *	GWP (potențial de încălzire globală)*
<b>G</b>	<b>HLAJENJA</b>	<b>ОХЛАЖДАНЕ</b>	<b>RĂCIRE</b>
<b>H</b>	SEER	SEER	SEER
<b>I</b>	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
<b>J</b>	Okvirno letno porabo električne energije $Q_{CE}$ (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия $Q_{CE}$ (kWh/год) **	Consumul anual indicativ de energie electrică $Q_{CE}$ (kWh/a)**
<b>K</b>	Nazivna obremenitev napr. $P_{designc}$ (kW)	Проектният товар $P_{designc}$ (kW)	Sarcina nominală $P_{designc}$ (kW)
<b>L</b>	<b>OGREVANJA</b>	<b>ОТОПЛЕНИЕ</b>	<b>ÎNCĂLZIRE</b>
<b>M</b>	SCOP	SCOP	SCOP
<b>N</b>	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
<b>O</b>	Okvirno letno porabo električne energije za povprečno sezono ogrevanja $Q_{HE}$ (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия $Q_{HE}$ (kWh/год)**	Consumul anual indicativ de energie electrică pentru un sezon mediu de încălzire $Q_{HE}$ (kWh/a)**
<b>P</b>	Nazivno obremenitev naprave $P_{designh}$ (kW)	Проектният товар $P_{designh}$ (kW)	Sarcina nominală $P_{designh}$ (kW)
<b>R</b>	Navedeno zmogljivost in oznako zmogljivosti za zasilno ogrevanje	Обявената мощност и мощността на спомагателното електрическо подгряване	Capacitatea declarată și o indicație a capacitatii de încălzire de rezervă
<b>S</b>	Za dvokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro $Q_{DD}$ v kWh/60 minut ***	За двуканални климатизатори — индикативната часовна консумация на електроенергия $Q_{DD}$ в kWh за 60 минути ***	Pentru aparatele de climatizare cu conductă dublă, consum orar indicativ de energie electrică $Q_{DD}$ în kWh/60 de minute ***
<b>T</b>	Za enokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro $Q_{SD}$ v kWh/60 minut ***	За едноканални климатизатори — индикативната часовна консумация на електроенергия $Q_{SD}$ в kWh за 60 минути***	Pentru aparatele de climatizare cu o singură conductă, consum orar indicativ de energie electrică $Q_{SD}$ în kWh/60 de minute***
<b>U</b>	Zmogljivost za hlajenie $P_{rated}$ (kW)	Охладителната мощност $P_{rated}$ (kW)	Capacitatea nominală pentru răcire a aparatului $P_{rated}$ (kW)
<b>V</b>	Zmogljivost za ogrevanje $P_{rated}$ (kW)	Отоплителната мощност $P_{rated}$ (kW)	Capacitatea nominală pentru încălzire a aparatului $P_{rated}$ (kW)
<b>*</b>	„Puščanje hladilnih sredstev prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nizjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta pravila vsebujejo hladilno tekočino v GWP, enakim [xxx]. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let pliv v globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadevne hladilne tekočine [xxx] večji od 1 kg CO <sub>2</sub> . Nekoli ne poskušajte sami sprememiti hladilnega obotka ali razstaviti naprave in za to vedno prosite strokovnjaka.“	„Изпускането на хладилен агент допринася за изменението на климата. Хладилен агент с по-нисък потенциал за глобално затопляне (ПГЗ) би допринесъл по-малко за глобално затопляне, отколкото хладилен агент с по-висок ПГЗ при евентуално изпускане в атмосфера. Настоящият ред съдържа хладилен агент с ПГЗ в размер на [xxx]. Това означава, че ако 1 kg от хладилен агент бъде изпуснат в атмосфера, въздействието за глобално затопляне ще бъде [xxx] пъти повече, отколкото от 1 kg CO <sub>2</sub> за период от 100 години. Никога не се опитвайте да се намесвате в работата на кърпа на хладилния агент или сами да съдържите хладилен агент.“	„Scurgerea de agent frigorific contribuie la schimbările climatice. Dacă s-ar scurge în atmosferă, agenții frigorifici cu un potențial de încălzire globală (GWP) mai redus ar contribui într-un mod mai puțin semnificativ la încălzirea globală decât un agent frigorific cu un GWP mai ridicat. Acest aparat conține fluid refrigerant cu un GWP egal cu [xxx]. Aceasta înseamnă că, dacă 1 kg din acest fluid refrigerant s-ar scurge în atmosferă, impactul asupra încălzirii globale ar fi de [xxx] ori mai mare decât 1 kg de CO <sub>2</sub> pe o perioadă de 100 de ani. Nu încercați să interveniți în circuitul agentului frigorific sau să demonizați singur produsul, apălati întotdeauna la un specialist.“
<b>**</b>	„Letna poraba energije, XYZ“ kWh na leto na podlagi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „XYZ“ в kWh годишно, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de „XYZ“ kWh pe an, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de модул на използване на апарат и място на разположение.“
<b>***</b>	„Poraba energije „X,Y“ kWh na 60 minut na osnovi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „X,Y“ в kWh за 60 минути, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de „X,Y“ kWh pe 60 de minute, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de модул на използване на апарат и място на разположение.“

	<b>Deutsch</b>	<b>Français</b>	<b>Italiano</b>
<b>A</b>	<b>Produktdatenblatt</b>	<b>Fiche produit</b>	<b>SCHEDA TECNICA DEL PRODOTTO</b>
<b>B</b>	Name des Lieferanten	Nom du fournisseur	Marchio
<b>C</b>	Modellkennung	Référence du modèle	Modello
<b>D</b>	Schallleistungspegel in Innenräumen	Niveaux de puissance acoustique intérieur et extérieur	Livelli di potenza acustica interna ed esterna di raffreddamento / riscaldamento (dB)
<b>E</b>	Bezeichnung und Treibhauspotenzial des verwendeten Kältemittels*	Nom de réchauffement planétaire	Tipologia refrigerante *
<b>F</b>	Kältemittel GWP*	Potentiel de réchauffement planétaire	GWP («potenziale di riscaldamento globale) *
<b>G</b>	<b>KÜHLTRIEB</b>	<b>REFROIDISSEMENT</b>	<b>RAFFREDDAMENTO</b>
<b>H</b>	SEER	SEER	SEER
<b>I</b>	Energieeffizienzklasse	Classe d'efficacité énergétique	Classe di efficienza energetica
<b>J</b>	Jahresstromverbrauch QCE (kWh/a) **	Consommation annuelle d'électricité indicative QCE (kWh/a) **	Consumo energetico annuo indicativo Q <sub>CE</sub> (kWh/a) **
<b>K</b>	Auslegungskühllast Pdesignc (kW)	Charge frigorifique nominale Pdesignc	Carico tecnico P <sub>designc</sub> (kW)
<b>L</b>	<b>HEIZBETRIEB</b>	<b>CHAUFFAGE</b>	<b>RISCALDAMENTO</b>
<b>M</b>	SCOP	SCOP	SCOP
<b>N</b>	Energieeffizienzklasse	Classe d'efficacité énergétique	Classe di efficienza energetica
<b>O</b>	Jahresstromverbrauch Q <sub>HE</sub> (kWh/a) **	Consommation annuelle d'électricité indicative Q <sub>HE</sub> (kWh/a) **	Consumo energetico Q <sub>HE</sub> (kWh/a) **
<b>P</b>	Auslegungskühllast P <sub>designh</sub> (kW)	Charge frigorifique nominale P <sub>designh</sub> (kW)	Carico tecnico P <sub>designc</sub> (kW)
<b>R</b>	Angegebenes Leistungsvermögen und die zur Berechnung der SCOP unter Bezugs-Auslegungsbedingungen zugrunde gelegte Ersatzheizleistung	Puissance déclarée et une indication de la puissance du dispositif de chauffage de secours	Capacità dichiarata e l'indicazione della capacità di riscaldamento del sistema di backup.
<b>S</b>	Für Zweikanalgeräte den indikativen stündlichen Stromverbrauch Q DD in kWh/60min	Pour les appareils à double conduit, la consommation horaire d'électricité indicative Q <sub>DD</sub> (kWh/60min.) ***	Consumo di energia elettrica dei condizionatori d'aria a doppio condotto Q <sub>DD</sub> v kWh/60 minut ***
<b>T</b>	Für Einkanalgeräte den indikativen stündlichen Stromverbrauch Q SD in kWh/60min***	Pour les appareils à simple conduit, la consommation horaire d'électricité indicative Q <sub>SD</sub> (kWh/60min.) ***	Consumo di energia elettrica dei condizionatori d'aria a condotto singolo Q <sub>SD</sub> v kWh/60 min ***
<b>U</b>	Kühlleistung P <sub>rated</sub> (kW)	Puissance frigorifique nominale P <sub>rated</sub> (kW)	Capacità di raffreddamento P <sub>rated</sub> (kW)
<b>V</b>	Heizleistung P <sub>rated</sub> (kW)	Puissance calorifique nominale P <sub>rated</sub> (kW)	Capacità di riscaldamento P <sub>rated</sub> (kW)
*	Der Austritt von Kältemittel trügt zum Klimawandel bei. Kältemittel mit geringerem Treibhauspotenzial tragen im Fall eines Austretens weniger zur Erderwärmung bei als solche mit höherem Treibhauspotenzial. Dieses Gerät enthält Kältemittel mit einem Treibhauspotenzial von [xxx]. Somit hätte ein Austreten von 1 kg dieses Kältemittels [xxx] Mal größere Auswirkungen auf die Erderwärmung als 1 kg CO <sub>2</sub> , bezogen auf hundred Jahre. Keine Arbeiten am Kältekreislauf vornehmen oder das Gerät zerlegen – stets Fachpersonal hinzuziehen.	«Les fuites de réfrigérants accentuent le changement climatique. En cas de fuite, l'impact sur le réchauffement de la planète sera d'autant plus limité que le potentiel de réchauffement planétaire (PRP) du réfrigérant est faible. Cet appareil utilise un réfrigérant dont le PRP est égal à [xxx]. En d'autres termes, si 1 kg de ce réfrigérant est relâché dans l'atmosphère, son impact sur le réchauffement de la planète sera [xxx] fois supérieur à celui d'1 kg de CO <sub>2</sub> , sur une période de 100 ans. Ne tentez jamais d'intervenir dans le circuit frigorifique et de démonter les pièces vous-même et adressez-vous systématiquement à un professionnel.	«La perdita di refrigerante contribuisce al cambiamento climatico. In caso di rilascio nell'atmosfera, i refrigeranti con un potenziale di riscaldamento globale (GWP) più basso contribuiscono in misura minore al riscaldamento globale rispetto a quelli con un GWP più elevato. Questo apparecchio contiene un fluido refrigerante con un GWP di [xxx]. Se 1 kg di questo gas refrigerante fosse rilasciato nell'atmosfera, quindi, l'impatto sul riscaldamento globale sarebbe [xxx] volte più elevato rispetto a 1 kg di CO <sub>2</sub> , per un periodo di 100 anni. In nessun caso l'utente deve cercare di intervenire sul circuito refrigerante o di disassemblare il prodotto. In caso di necessità occorre sempre rivolgersi a un professionista.»
**	“XYZ” kWh/Jahr, auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab”	“Consommation d'énergie de “XYZ” kWh par an, déterminée sur la base des résultats obtenus dans des conditions d'essai normalisées. La consommation d'énergie réelle dépend des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil”	«Il consumo energetico annuo “XYZ” KWh e' misurato in base ai risultati dei test standard. Il consumo effettivo di energia dipende da come viene utilizzato l'apparecchio e da dove viene posizionato.»
***	„Energieverbrauch „XYZ“ kWh je 60 Minuten, auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab“	Consommation d'énergie de “X,Y” kWh pour 60 minutes, déterminée sur la base des résultats obtenus dans des conditions d'essai normalisées. La consommation d'énergie réelle dépend des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil	«Il consumo energetico orario “XYZ” KWh e' misurato in base ai risultati dei test standard. Il consumo effettivo di energia dipende da come viene utilizzato l'apparecchio e da dove viene posizionato.»



VIVAX

[www.VIVAX.com](http://www.VIVAX.com)